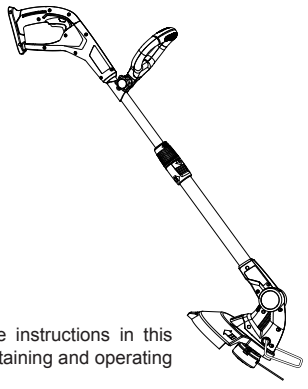
OLT1831/RLT1830Li

FR	TONDEUSE À FIL ÉLECTRIQUE SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	ELECTRIC CORDLESS STRING TRIMMER	USER'S MANUAL	10
DE	KABELLOSER ELEKTRO-FADENTRIMMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
ES	RECORTADORA ELÉCTRICA SIN CABLE	MANUAL DE UTILIZACIÓN	27
IT	BORDATORE ELETTRICO A FILO SENZA CAVI	MANUALE D'USO	36
PT	APARADOR ELÉCTRICO SEM FIOS	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	45
NL	SNOERLOZE ELEKTRISCHE LIJNTRIMMER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	54
SV	SLADDLÖS ELEKTRISK TRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	63
DA	ELEKTRISK LEDNINGSFRI TRÅDTRIMMER	BRUGERVEJLEDNING	72
NO	ELEKTRISK KABELLØS SNORKLIPPER	BRUKSANVISNING	81
FI	JOHDOTON SÄHKÖTOIMINEN SIIMATRIMMERI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	90
HU	AKKUMULÁTOROS SZEGÉLYNYÍRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	98
CS	BEZDRÁTOVÁ STRUNOVÁ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	107
RU	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ БЕСПРОВОДНОЙ СТРУННЫЙ ТРИММЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	116
RO	MOTOCOASĂ ELECTRICĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	126
PL	PODKASZARKA ŻYŁKOWA AKUMULATOROWA	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	135
SL	ELEKTRIČNA BREZŽIČNA KOSILNICA NA NITKO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	144
HR	ELEKTRIČNI BEŽIČNI TRIMER S FLAKSOM	KORISNIČKI PRIRUČNIK	153
ET	ELEKTRILINE JUHTMEVABA JÕHVTRIMMER	KASUTAJAJUHEND	162
LT	ELEKTRINĖ BEVIELĖ JUOSTINĖ ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	171
LV	ELEKTRISKAIS BEZVADU AUKLAS TRIMMERIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	180
SK	ELEKTRICKÝ AKUMULÁTOROVÝ DRÔTOVÝ STRIHAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	189
BG	ЕЛЕКТРОНЕН БЕЗЖИЧЕН ТРИМЕР С РЕЖЕЩО ВЛАКНО	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	198



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating this machine.
Wichtig!	Es ist notwendig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie das Gerät bedienen.
Importante:	Es indispensable que lea las instrucciones detalladas en este manual antes de encender la máquina.
Importante!	Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.
Importante!	É essencial que leia as instruções neste manual antes de começar a utilizar esta máquina.
Belangrijk!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voordat u dit toestel gebruikt.
Viktigt!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i denna manual innan du använder maskinen.
Vigtigt!	Det er væsentlig at du læser anvisningerne I denne manual før du betjener denne maskine.
Viktig!	Det er meget viktig at du leser instruksjonene i denne brukerhåndboken før du bruker denne maskinen.
Tärkeää!	On tärkeää, että luet tämän oppaan ohjeet ennen koneen käyttöä.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Důležité!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Важно!	Это существенно чтобы вы прочитали инструкции в этом руководстве перед использованием этой машины.
Important!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui produs.
Uwaga!	Przed rozpoczęciem użytkowania koniecznie należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Važno!	Neophodno je da pročitate upute prije uporabe ovog uređaja.
Tähtis!	On ülimalt tähtis, et te loeksite enne selle masina kasutamist seda kasutusjuhendit.
Svarbi informacija!	Prieš pradedant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir svarīgi, lai pirms mašīnas darbināšanas jūs izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dôležité!	Je nevyhnutné si prečítať tento návod pred použitím výrobku.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да боравите с тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas / Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer / Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene Podložno tehničkim promjenama / Tehnilised muudatused võimalikud / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené / Подлежи на технически модификации

Français

Votre tondeuse a été conçue et fabriquée selon de hauts standards en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Ryobi.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR VOUS-Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

INTRODUCTION

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de savoir à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ce produit comporte de nombreuses caractéristiques qui le rendent plus agréable à utiliser.

Lors de la conception de l'appareil, la plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

Utilisation prévue

Cette tondeuse est destinée à couper l'herbe et autres végétaux tendres et à tailler les bordures dans les jardins privés et d'agrément non accessibles à une tondeuse à gazon.

Il n'est pas autorisé d'utiliser cet appareil dans les jardins publics, dans les parcs, dans les centres sportifs ou au bord des routes, ni pour l'agriculture ou la foresterie.

Il n'est pas autorisé d'utiliser ce taille-bordures pour la coupe ou le broyage de: Haies, arbustes et buissons, Fleurs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

- Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- "Tenez compte de votre environnement de travail. N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou humides. Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des lieux présentant des risques d'incendie ou d'explosion."
- Eloignez tout spectateur de la zone de travail. Tous les visiteurs et spectateurs, en particulier les enfants et les handicapés doivent être tenus à bonne distance de l'endroit où vous travaillez. Ne laissez personne alentour entrer en contact avec l'appareil ou son câble d'alimentation.
- Rangez les outils de façon sûre. Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Ne faites pas forcer l'outil. L'outil effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- Utilisez un outil adapté au travail à effectuer. Ne forcez pas sur un petit outil ou sur un petit accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. Ne faites jamais effectuer à un outil un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples; ils pourraient se prendre dans des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, contenez-les.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Vous devriez toujours porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est également nécessaire de porter un masque facial ou anti-poussières.
- Restez vigilant. Regardez bien ce que vous faites et fiez-vous à bon sens. N'utilisez pas votre outil lorsque vous êtes fatigué.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant de continuer à utiliser votre outil, vérifiez qu'une pièce

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 1 2010/11/1 3:42

Français

ou un accessoire endommagé pourra continuer à fonctionner ou à remplir sa fonction.

- Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce mode d'emploi. Faites remplacez les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou fonctionne mal.
- N'utilisez que des pièces détachées agréées. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. Faites appel à un service après-vente agréé pour le remplacement des pièces détachées.
- Prenez garde aux poussières dangereuses/toxiques soulevées par la tonte de l'herbe, etc., (par ex. engrais, pesticides).
- L'utilisation d'accessoires inadaptés ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut entraîner des blessures.
- Cet outil électrique a été fabriqué en respectant les exigences de sécurité appropriées. Seuls des experts sont en mesure de réparer cet outil électrique. Dans le cas contraire, votre vie pourrait s'en trouver mise en danger.
- Tension - assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à votre appareil. La tension de cet appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: NOTES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES CONCERNANT VOTRE TONDEUSE.

- Au cours du montage, prenez garde lors de la mise en place du carter de protection car il comporte un bord de coupe très acéré destiné à la taille du fil de coupe en nylon.
- Pendant utilisation, ne maintenez jamais la tête de coupe au dessus du niveau de vos pieds et ne la dirigez jamais vers des personnes ou vers des animaux.
- Si la tondeuse se met à vibrer de façon excessive, arrêtez-la immédiatement et faites-la vérifier par un réparateur qualifié.

⚠ ATTENTION

La tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après la mise hors tension.

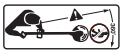
- Retirez toujours les pierres, bâtons, etc. avant d'utiliser la tondeuse.
- Gardez à tout moment vos pieds et vos mains éloignés des éléments de coupe, en particulier lors de la mise en marche du moteur.
- Ne traversez pas des routes ou des allées en gravier lors de l'utilisation de la tondeuse.
- Sur les fortes pentes travaillez de façon transversale, jamais de haut en bas. Ne courrez jamais lorsque vous utilisez la tondeuse.
- Ne remplacez jamais le fil de coupe par un fil en métal.
- N'utilisez jamais la tondeuse sous la pluie ou par temps humide.
- Utilisez la tondeuse en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel. Ne l'utilisez jamais lorsque la visibilité est mauvaise.
- Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.
- Prenez garde aux risques de blessures provenant de tout dispositif destiné à tailler le fil de coupe. Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours la machine en position normale de travail avant de la remettre en marche.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser cet appareil.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 2 2010/11/1 3:42

Français

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Apprenez à les reconnaître et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

SYMBOLE	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Indique des précautions à prendre pour votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Les objets projetés peuvent ricocher et provoquer de graves blessures ou créer des dommages matériels.
	Maintenez tout visiteur, en particulier les enfants et les animaux, à 15 m minimum de votre zone de travail.
	Prenez garde à la projection d'objets vers les spectateurs. Gardez les spectateurs à une bonne distance de sécurité de la machine.
	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique l'imminence d'une situation dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	ATTENTION	Indique une situation potentiellement dangereuse, qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures légères à moyennes.
	ATTENTION	(Sans symbole d'Alerte de Sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre appareil à réparer à votre CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques lors d'une réparation.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout outil électrique comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut entrainer de graves blessures aux yeux. Avant d'utiliser un outil électrique, portez toujours des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin. Nous recommandons l'utilisation d'un masque de sécurité à vision large s'il doit être porté par-dessus des lunettes de vue, ou bien de lunettes de protection à écrans latéraux. Portez toujours une protection oculaire répondant à la norme EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 3 2010/11/1 3:42

Français

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Tension	18V
Vitesse à Vide	8000/min
Bobine	Avance de fil automatique
Diamètre du Fil de Coupe	1.6mm
Largeur de Coupe	30 cm
Niveau de pression sonore garanti	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	96dB(A)
Vibrations	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Pack batterie (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Chargeur (RLT830Li)	1 x BCL1418
Pack batterie (OLT1831)	-
Chargeur (OLT1831)	-
Packs batterie compatibles	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Chargeurs Compatibles	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE DE COUPE TÊTE

Cf. Figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que le travail à effectuer.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE

La poignée frontale peut être ajustée afin d'en faciliter l'utilisation et de diminuer les risques de perte de contrôle.

GUIDE POUR BORDURES

Le guide pour bordures permet à la tondeuse d'être utilisée comme un coupe-bordures et évite également de couper accidentellement les fleurs et les plantes.

BOUTON DE VERROUILLAGE

Le bouton de verrouillage permet d'éviter les mise en marche accidentelles.

POIGNÉE ARRIÈRE PIVOTANTE

La poignée arrière pivotante peut être verrouillée dans deux positions différentes, ce qui est pratique pour utiliser l'appareil comme une tondeuse et comme un coupe-bordures.

ARBRE TÉLESCOPIQUE

Le tête de la tondeuse peut être ajustée à l'aide du bouton de pivotement pour faciliter le travail lors de l'utilisation en tondeuse ou en coupe-bordures sur des pentes.

TÊTE PIVOTANTE À 3-POSITIONS

Le tête de la tondeuse peut être ajustée à l'aide du bouton de pivotement pour faciliter le travail lors de l'utilisation en tondeuse ou en coupe-bordures sur des pentes.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tondeuse à Fil
Montage du Déflecteur d'herbe à l'aide des Vis
Poignée avant
MANUEL D'UTILISATION
Chargeur (RLT830Li)
Batterie (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 4 2010/11/1 3:42

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

DESCRIPTION

Figure 1
1. Gâchette-interrupteur
2. Surmoulage GripZone™
3. Bouton de verrouillage
4. Poignée avant réglable
5. Poignée arrière pivotante
6. Arbre télescopique
7. Tête pivotante à 3-Positions
8. Guide pour bordures
9. Déflecteur d'herbe

Figure 2
9. Déflecteur d'herbe
10. Glissez-le sur la tête puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
11. Lame de taille du fil de coupe

Figure 3
12. Trous de vis
13. vis

Figure 4
1. Gâchette-interrupteur
3. Bouton de verrouillage

Figure 5
14. Loquets

Figure 6
6. Arbre télescopique
15. Coupleur de l'arbre télescopique

Figure 7
16. Bouton

Figure 8
17. Bouton de pivotement

Figure 11
18. Bouton de déroulement du fil de coupe
19. Fil de coupe

Figure 12
8. Guide pour bordures
11. Lame de taille du fil de coupe

Figure 13
5. Poignée arrière pivotante
20. Coupleur d'arbre

Figure 15
21. Couvercle de bobine
22. Bobine
23. Boutons de verrouillage du couvercle de bobine
24. Fentes
25. Oeillet

Figure 16
22. Bobine
26. Trou

MONTAGE DU DEFLECTEUR D'HERBE

Cf. Figure 2 - 3.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Retirez les vis fournies de la tête de la tondeuse à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Ajustez le déflecteur d'herbe dans les fentes de la tête de la tondeuse.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le déflecteur d'herbe en place.
- Alignez les trous de vis du déflecteur d'herbe avec les trous de la tête de la tondeuse.
- Mettez les vis fournies en place et serrez-les en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 5 2010/11/1 3:42

Français

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

Cet appareil accepte les packs batterie lithium-ion 18V Ryobi One+.

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie Ryobi One+ et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

NOTE: Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 4.

- Pour mettre la tondeuse en marche, poussez le bouton de verrouillage vers la gauche ou vers la droite et enfoncez la gâchette-interrupteur. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la gâchette-interrupteur.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 5.

- Insérez le pack batterie dans l'appareil tel qu'illustré.
- Assurez-vous que les languettes de chaque côté du pack batterie se verrouillent bien et que le pack batterie est bien en place avant de commencer l'opération.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 5.

- Appuyez sur les languettes de chaque côté du pack batterie.
- Retirez la batterie.

ARBRE TÉLESCOPIQUE

Cf. Figure 6.

L'arbre peut être allongé ou raccourci pour faciliter le travail.

- Retirez la batterie.
- Desserrez le coupleur de l'arbre télescopique en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites coulisser l'arbre dans la position désirée.
- Serrez le coupleur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que l'arbre est bien serré avant de remettre le pack batterie en place.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE

Cf. Figure 7.

L'angle de la poignée avant peut être ajusté sur 180°.

- Retirez la batterie.
- Posez la tondeuse sur une surface plane et tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la poignée.
- Pour tondre, réglez la poignée en position haute.
- Pour couper les bordures, réglez la poignée en position basse.
- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée soit bien serrée avant de remettre le pack batterie en place.

TÊTE PIVOTANTE À 3-POSITIONS

Cf. Figure 8.

La tête de la tondeuse peut être réglée sur trois positions différentes.

- Retirez la batterie.
- Appuyez sur le bouton de pivotement et déplacez la tête de la tondeuse vers le haut ou vers le bas sur une des trois positions indiquées par les encoches.

Note: Réglez la tête de la tondeuse sur la première ou sur la deuxième encoche pour tondre et pour couper les bordures. N'utilisez la troisième encoche que pour le rangement.

- Assurez-vous que la tête de la tondeuse est bien serrée avant de remettre le pack batterie en place.

UTILISATION DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 9.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Tenez la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 6 2010/11/1 3:42

Français

- Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Reggere il bordatore in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza del fianco.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà che l'erba si arrotoli attorno all'albero e che la testa di taglio possa riportare danni da surriscaldamento.

Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe:

- Retirez le pack batterie de la tondeuse.
- Retirez l'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez toujours la tondeuse à distance de votre corps. Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

CONSEILS POUR LA COUPE

Cf. Figure 10.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe se fait de droite à gauche. Vous éviterez ainsi que des débris soient projetés vers l'opérateur. Evitez de couper dans la zone dangereuse indiquée dans l'illustration.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Evitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

AVANCE DU FIL DE COUPE

Note: La tondeuse est équipée d'une tête à avance automatique du fil. Le fait de taper sur la tête dans le but de dérouler du fil de coupe endommagera la tondeuse et annulera la garantie.

- Tondeuse en marche, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Attendez deux secondes, puis enfoncez la gâchette-interrupteur.

Note: Le fil de coupe se déroulera d'environ 6, 35 mm à chaque arrêt et redémarrage jusqu'à ce que la longueur de fil de coupe soit suffisante pour atteindre la lame de taille du fil.

- Reprenez la coupe.

AVANCE MANUELLE DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 11.

- Retirez la batterie.
- Poussez sur le bouton noir situé sur la tête de coupe tout en tirant à la main sur le fil de coupe pour le dérouler manuellement.

LAME DE TAILLE DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 12.

Cette tondeuse est équipée d'une lame de taille du fil de coupe située sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, déroulez le fil jusqu'à ce qu'il soit taillé par la lame de taille. Déroulez du fil de coupe chaque fois que vous entendez le moteur tourner plus vite que la normale, ou lorsque l'efficacité de la coupe diminue. De cette façon, vous maintiendrez des performances optimales et la longueur de fil sera suffisante pour le faire avancer.

POIGNÉE ARRIÈRE PIVOTANTE

Cf. Figure 13.

La poignée arrière pivotante est utilisée en combinaison avec le guide pour bordures.

- Retirez la batterie.
- Poussez le coupleur d'arbre vers le bas et tournez l'extrémité de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le coupleur se verrouille.
- Relâchez le coupleur.

COUPE DES BORDURES

Cf. Figure 12 - 14.

- Retirez la batterie.

Pivotez la poignée arrière lorsque vous utilisez le guide pour bordures pour la coupe des allées et des trottoirs. Pour utiliser le guide pour bordures, basculez-le vers le bas à partir de sa position de rangement.

⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 7 2010/11/1 3:42

Français

à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Veuillez appeler le Service Clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

RETRAIT ET PRÉPARATION DU PACK BATTERIE EN VUE DE SON RECYCLAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du retrait d'une batterie, couvrez ses bornes avec un morceau de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démanteler le pack batterie ou de démonter l'un de ses composants. Les batteries Cadmium-nickel et Lithium-ion doivent être jetées ou recyclées de façon appropriée. De même, ne touchez jamais les deux bornes avec un objet métallique et/ou avec une partie du corps, cela pourrait occasionner un court-circuit. Gardez les enfants à l'écart. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner un incendie et/ou de graves blessures.

REMPLACEMENT DE LA BOBINE

Cf. Figure 15.

N'utilisez que du fil rond monobrin de 0.065" (1,65mm) de diamètre. Pour de meilleures performances, utilisez du fil de coupe d'origine constructeur.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les languettes situées sur les côtés du couvercle de bobine.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 15 - 16.

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

Retirez tout fil restant sur la bobine.

- Coupez une longueur de fil d'environ 2.75m de long. N'utilisez que du fil rond monobrin de 0.065" (1,65mm) de diamètre.
- Insérez le fil dans le trou d'accroche de la partie supérieure de la bobine. Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la partie supérieure de la bobine, comme indiqué par les flèches situées sur la bobine. Faites passer le fil dans la fente supérieure de la bobine, en en faisant dépasser environ 15cm. Ne remplissez pas trop la bobine. Après avoir bobiné le fil, il doit rester au moins 6,35mm de jeu entre le fil enroulé et le bord extérieur de la bobine.
- Remettez en place le support plastique, la bobine, et le couvercle de bobine. Reportez-vous à Remplacement de la Bobine plus haut dans ce mode d'emploi.

RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Débarrassez la tondeuse de tous les corps étrangers.
- Rangez la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne rangez jamais une batterie déchargée. Après utilisation, attendez que la batterie refroidisse et rechargez-la immédiatement.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 8 2010/11/1 3:42

- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.

TROUBLESHOOTING

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
Le moteur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur la gâchette-interrupteur.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 9 2010/11/1 3:42

English

Your trimmer has been engineered and manufactured to a high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Thank you for buying a Ryobi product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

INTRODUCTION

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

INTENDED USE

This trimmer is designed for cutting grass and soft vegetation alike and for trimming grass edges in private garden areas which are not accessible with a lawnmower.

The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.

This trimmer is not allowed to be used for cutting or chopping hedges, shrubs, bushes, and flowers.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING

When using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional safety instructions.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Keep the workplace clean and tidy. Cluttered work areas invite accidents and injury.
- Consider the environment in which you are working. Do not use electric power tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not expose power tools to rain or high humidity. Do not use power tools in the presence of flammable liquids or gas.
- Keep visitors away from the worksite. All visitors and onlookers, especially children and the infirm person should be kept well away from where you are working. Do not let others in the vicinity make contact with the tool or extension cord.
- Store tools safely. When not in use tools should be stored in a dry place and locked up out of the reach of children.
- Do not force the tool. The tool will do the job better and more safely working at the rate for which it was designed.
- Use the correct tool for the job. Do not force small tools or attachments to do the job best handled by a heavy duty tool. Never use a tool for a purpose other than that for which it was intended.
- Dress correctly. Do not wear loose clothing or jewellery; they can get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip footwear are recommended when working outdoors. If you have long hair wear a protective hair covering.
- Use safety accessories. Safety glasses and ear protectors should always be worn. A face or dust mask is also required.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate a power tool when you are tired.
- Check for damaged parts. Before using a tool, check that there are no damaged parts. If a part is slightly damaged, carefully determine if it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of part's proper mounting and any other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service facility unless otherwise indicated in this Instruction Manual. Defective switches must be replaced by an authorised service facility. Do not use a tool if the switch does not turn the tool on and off correctly.
- Use only approved parts. When servicing use only identical replacement parts. Use an authorised service facility to fit replacement parts.
- Be aware of the harmful/toxic dusts arising from grass trimming etc, (e.g. fertilizers, insecticides).
- The use of improper accessories or attachments other than recommended can lead to personal injury.
- This electric tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Only experts may repair

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 10 2010/11/1 3:42

the electric tool. Otherwise, it may endanger your life.

- Voltage — make sure power supply is correct for your machine. The voltage of this machine is on the rating plate.

IMPORTANT: ADDITIONAL SAFETY NOTES FOR YOUR TRIMMER.

- During assembly take great care when fitting the guard as this has a very sharp cutting edge on one side for cutting the nylon line.
- Never hold the cutter head above foot height or point it towards people or animals when in use.
- If the trimmer starts to vibrate excessively switch off immediately and have it checked by a qualified service engineer.

⚠ CAUTION

The cutter head will continue to rotate for a few seconds after switching off.

- Always remove any sticks and stones etc. before using the trimmer.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Do not cross roads or gravel paths while operating trimmer.
- On steep slopes cut across the slope, never in an up and down. Never run while using trimmer.
- Never fit a metal replacement line.
- Never use the trimmer while it is raining or in damp condition.
- Use the trimmer in daylight or good artificial light. Never use when visibility is bad.
- Do not over-reach. Keep proper footing and balance at all times.
- Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line, always return the machine to its normal operating position before switching on.
- Always ensure the ventilation openings are kept clear of debris.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 11 2010/11/1 3:42

English

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	DESIGNATION/EXPLANATION
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eyes protection and ears protection.
	Thrown objects can ricochet and result in personal injury or property damage. Wear protective clothing and boots.
	Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15m from the operating area.
	Beware of thrown or flying objects to bystanders. Keep bystanders a safe distance away from the machine.
	Do not expose to rain or in damp conditions.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.		
SYMBOL	**SIGNAL**	**MEANING**
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

⚠ WARNING

The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 12 2010/11/1 3:42

English

SPECIFICATIONS

Voltage	18V
No Load Speed	8000/min
String Head	Automatic feed
Cutting Line Diameter	1.6mm
Cutting Path Diameter	30 cm
Guaranteed Sound pressure level	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Guaranteed sound power level	96dB(A)
Vibration	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Battery pack (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Charger (RLT830Li)	1 x BCL1418
Battery pack (OLT1831)	-
Charger (OLT1831)	-
Compatible battery packs	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Compatible Chargers	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

KNOW YOUR TRIMMER

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

ADJUSTABLE FRONT HANDLE

The front handle assembly can be adjusted for ease of operation and to help prevent loss of control.

EDGER GUIDE

The edger guide allows the trimmer to perform as an edger and also prevents accidental trimming of flowers or plants.

LOCK-OUT BUTTON

The lock-out button prevents accidental starting.

ROTATING REAR HANDLE

The rotating rear handle can be locked in two different positions for ease of use when edging and trimming.

TELESCOPING SHAFT

The trimmer can be adjusted to different lengths to accommodate people of different heights.

THREE-POSITION PIVOTING HEAD

The trimmer head can be adjusted with the pivot button for ease of use when edging or trimming on slopes.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

String Trimmer

Grass Deflector Assembly with Screws

Front Handle Assembly

Operator's Manual

Charger (RLT1830LI)

Battery (RLT1830LI)

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 13 2010/11/1 3:42

English

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

DESCRIPTION

Figure 1
1. Switch trigger
2. GripZone™ overmold
3. Lock-out button
4. Adjustable front handle
5. Rotating rear handle
6. Telescoping shaft
7. 3-Position pivoting head
8. Edger guide
9. Grass deflector

Figure 2
9. Grass deflector
10. Slide over head and turn counterclockwise
11. Line cut-off blade

Figure 3
12. Screw holes
13. Screws

Figure 4
1. Switch trigger
3. Lock-out button

Figure 5
14. Latches

Figure 6
6. Telescoping shaft
15. Telescoping shaft coupler

Figure 7
16. Knob

Figure 8
17. Pivot button

Figure 11
18. Line release button
19. String

Figure 12
8. Edger guide
11. Line cut-off blade

Figure 13
5. Rotating rear handle
20. Edging coupler

Figure 15
21. Spool cover
22. Spool
23. Spool cover lock buttons
24. Slots
25. Eyelet

Figure 16
22. Spool
26. Hole

ATTACHING GRASS DEFLECTOR

See Figure 2 - 3.

⚠ WARNING

The line cut-off blade on the grass deflector is sharp. Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Remove supplied screws with a phillips screwdriver from the trimmer head.
- Fit the grass deflector into the slots on trimmer head.
- Turn counterclockwise to lock grass deflector into place.
- Line up the screw holes in the grass deflector with the holes in the trimmer head.
- Install supplied screws and tighten by turning clockwise with a phillips screwdriver.
-

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 14 2010/11/1 3:42

English

⚠ WARNING

Never use blades, flailing devices, wire, or rope on this product. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

This product will accept Ryobi One+ 18V lithium-ion battery packs.

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your Ryobi One+ battery pack and charger models.

NOTE: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the lock-out button when carrying or transporting the tool.

STARTING/STOPPING THE TRIMMER

See Figure 4.

- To start the trimmer, push the lock-out button to either the right or left side and pull the switch trigger. To stop the trimmer, release the switch trigger.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 5.

- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 5.

- Depress the latches on each side of the battery pack.
- Remove the battery pack.

TELESCOPING SHAFT

See Figure 6.

The shaft can be extended or shortened for ease of use.

- Remove the battery pack.
- Loosen the telescoping shaft coupler by turning it counterclockwise. Slide the shaft to the desired position.
- Tighten the coupler by turning clockwise. Make sure the shaft is securely tightened before reinstalling the battery pack.

ADJUSTABLE FRONT HANDLE

See Figure 7.

The angle of the front handle can be adjusted 180°.

- Remove the battery pack.
- Set the trimmer on a flat surface and turn the knob counterclockwise to loosen the handle.
- For trimming, adjust the handle upward.
- For edging, adjust the handle downward.
- Turn the knob clockwise until the handle is securely tightened before reinstalling the battery pack.

THREE-POSITION PIVOTING HEAD

See Figure 8.

The trimmer head can be adjusted to three different positions.

- Remove the battery pack.
- Depress the pivot button and move the trimmer head up or down to one of the three positions indicated by the notches.

NOTE: Adjust the trimmer head to the first and second notches for trimming and edging. Adjust to the third notch for storage only.

- Make sure the trimmer head is securely locked into place before reinstalling the battery pack.

OPERATING THE TRIMMER

See Figure 9.

Follow these tips when using the trimmer:

- Hold the trimmer with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.
- Keep a firm grip with both hands while in operation.
- Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.
- Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating.

If grass becomes wrapped around the string head:

- Remove the battery pack from the trimmer.
- Remove the grass.

⚠ WARNING

Always hold the trimmer away from the body keeping clearance between the body and the trimmer. Any contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

CUTTING TIPS

See Figure 10.

Follow these tips when using the trimmer:

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer cuts when passing the unit from left to right. This will avoid throwing debris at the operator.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 15 2010/11/1 3:42

Avoid cutting in the dangerous area shown in figure 10.

- Use the tip of the string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the string.

ADVANCING STRING

NOTE: The trimmer is equipped with an auto-feed head. Bumping the head to try to advance the line will damage the trimmer and void the warranty.

- With the trimmer running, release the switch trigger.
- Wait two seconds, and press the switch trigger.

NOTE: The string will extend approximately 1/4 in. with each stop and start of the switch trigger until the string reaches the length of the grass deflector cut-off blade.

- Resume trimming.

ADVANCING THE STRING MANUALLY

See Figure 11.

- Remove the battery pack.
- Push the black button located on the string head while pulling on string to manually advance the string.

LINE CUT-OFF BLADE

See Figure 12.

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

ROTATING REAR HANDLE

See Figure 13.

The rotating rear handle is used in combination with the edger guide.

- Remove the battery pack.
- Push down on the edging coupler and turn handle end clockwise until the edging coupler locks into place.
- Release the edging coupler.

EDGING

See Figures 12 - 14.

- Remove the battery pack.

Rotate the rear handle when using the edger guide for edging sidewalks and walkways. To use the edger guide, flip down from its stored position.

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please call Ryobi Customer Service for assistance.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

⚠ WARNING

Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

SPOOL REPLACEMENT

See Figure 15.

Use only round type .065 in. diameter monofilament string.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 16 2010/11/1 3:42

English

Use original manufacturer's replacement string for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool retainer.
- Pull spool retainer up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the string is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the string is extended approximately 6 in. beyond the slot.
- Install the new spool so that the string and slot align with the eyelet in the string head. Thread the string into the eyelet.
- Pull the string extending from the string head so the string releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool retainer by depressing tabs into slots and pushing down until spool retainer clicks into place.

STRING REPLACEMENT

See Figures 15 - 16.

- Remove the battery pack.
- Remove the spool from the string head.

NOTE: Remove any old string remaining on the spool.

- Cut a piece of string approximately 9 ft. long. Use only .065 in. diameter monofilament string.
- Insert the string into the anchor hole in the upper part of the spool. Wind the string around the upper part of the spool clockwise, as shown by the arrows on the spool. Place string in the slot on upper spool flange, leaving about 6 in. extended beyond the slot. Do not overfill. After winding the string, there should be at least 1/4 in. between the wound string and the outside edge of the spool.
- Replace the plastic retainer, spool, and the spool retainer. Refer to Spool Replacement earlier in this manual.

STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Clean all foreign material from the trimmer.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- - Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the auto-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to String Replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and rewind. Refer to String Replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level.	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latches on each side of the battery pack snap into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 17 2010/11/1 3:42

Deutsch

Ihr Trimmer wurde mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Anwendersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten.

Danke für Ihren Kauf eines Ryobi Produkts.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUF

EINLEITUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit vermindertem Verständnis oder fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Bedienung des Geräts unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Dieses Produkt besitzt viele Eigenschaften, welche den Einsatz angenehmer und erfreulicher gestalten.

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren bei der Entwicklung dieses Produkts von höchster Wichtigkeit und führen zu einfacher Wartung und leichter Bedienbarkeit.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieser Trimmer dient dem Schneiden von Gras und ähnlicher weicher Vegetation und zum Trimmen von Rasenrändern in Privat- und Hobby-Gartenbereichen, die mit einem Rasenmäher nicht erreicht werden können.

Das Gerät darf nicht in öffentlichen Gärten, Parks, Sportfl ächen oder an Weg- bzw. Straßenrändern oder in der Land- bzw. Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Diese Rasenschere darf nicht eingesetzt werden zum Schneiden bzw. Zerkleinern von: Hecken, Sträuchern und Buschwerk, Blumen,

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Warnhinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen aufmerksam durch. Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

- Der Arbeitsbereich muss stets sauber und gut beleuchtet sein. Vollgestellte und dunkle Räume stellen ein Unfallrisiko dar.
- Berücksichtigen Sie Ihre Arbeitsumgebung. Setzen Sie Ihre elektrischen Geräte nicht dem Regen aus. Verwenden Sie elektrische Geräte nie an nassen oder sehr feuchten Orten. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein. Verwenden Sie elektrische Geräte niemals in Räumen, in denen ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Halten Sie andere Personen aus dem Arbeitsbereich fern. Unbeteiligte Personen und Zuschauer, insbesondere Kinder und unsichere Personen, müssen von dem Bereich, in dem Sie arbeiten, fern gehalten werden. Lassen Sie andere Personen, die sich in der Nähe befinden, nicht in Kontakt mit dem Werkzeug oder einem Verlängerungskabel geraten.
- Lagern Sie Werkzeuge auf sichere Weise. Bei Nichtbenutzung müssen Werkzeuge an einem trockenen Ort und verschlossen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Das Werkzeug leistet seine Arbeit besser und sicherer, wenn es mit der Leistung, für die es vorgesehen ist, eingesetzt wird.
- Verwenden Sie für jede Arbeit das richtige Werkzeug. Verwenden Sie keine kleinen Werkzeuge, oder Anbauteile, mit Gewalt um Arbeiten auszuführen, für die ein leistungsstärkeres Werkzeug besser geeignet wäre. Verwenden Sie ein Werkzeug niemals für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist!
- Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend! Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; diese könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Für Außenarbeiten empfehlen wir Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk. Falls Sie lange Haare haben sollten, tragen Sie einen Haarschutz.
- Verwenden Sie Sicherheitszubehör! Eine Sicherheitsbrille und Gehörschutz sollten jederzeit getragen werden. Außerdem ist eine Gesichts- bzw. Staubmaske erforderlich.
- Bleiben Sie stets wachsam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und achten Sie stets auf mögliche Risiken und Gefahren. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 18 2010/11/1 3:42

Deutsch

- Vergewissern Sie sich, dass kein Geräteteil beschädigt ist. Bevor Sie Ihr Gerät weiterverwenden, sollten Sie prüfen, ob ein beschädigtes Teil oder Zubehörteil noch funktioniert oder seine Funktion erfüllt.
- Prüfen Sie die Ausrichtung und Verbindungen beweglicher Teile, sowie auf Beschädigungen an Befestigungen von Teilen und andere Gegebenheiten, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Defekte Schalter müssen durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Verwenden Sie ein Werkzeug nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ordnungsgemäß ein- und ausschalten lässt.
- Verwenden Sie ausschließlich genehmigte Teile. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Wenden Sie sich zum Einbau von Ersatzteilen an einen autorisierten Kundendienst.
- Achten Sie auf den schädlichen/giftigen Staub aus Grasschnittgut usw. (z. B. Dünger, Insektizide).
- Die Verwendung von nicht ordnungsgemäßem und nicht empfohlenem Zubehör oder Anbauteilen kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Elektrowerkezeug wurde unter Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsanforderungen gebaut. Das Elektrowerkzeug darf nur von Experten repariert werden. Es kann sonst Ihr Leben bedrohen!
- Stromspannung - vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung für Ihre Maschine richtig ist. Die Stromspannung dieser Maschine ist auf dem Leistungsschild angegeben.

WICHTIG: WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR IHREN TRIMMER.

- Seien Sie während des Zusammenbaus beim Anbringen der Schutzvorrichtung sehr vorsichtig, da diese auf einer Seite über eine sehr scharfe Schnittkante zum Abschneiden des Nylonfadens verfügt.
- Halten Sie den Schneidkopf niemals höher als Fußhöhe und richten sie ihn niemals auf Personen oder Tiere, während er sich in Betrieb befindet.
- Falls der Trimmer beginnt sehr stark zu vibrieren, schalten Sie ihn unverzüglich aus und lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Kundendiensttechniker prüfen.

⚠ ACHTUNG

Der Schneidkopf dreht sich nach dem Ausschalten noch einige Sekunden weiter.

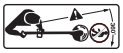
- Entfernen Sie vor Benutzung des Trimmers immer erst Äste und Steine aus dem Arbeitsbereich.
- Halten Sie Hände und Füße immer aus dem Schnittbereich fern, vor allem beim Einschalten des Motors.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Trimmer keine Straßen oder Kieswege.
- Schneiden Sie an steilen Hängen quer zum Hang, niemals hoch und runter. Rennen Sie nicht, während der Trimmer sich in Betrieb befindet.
- Bringen Sie niemals einen Ersatzfaden aus Metall an.
- Verwenden Sie den Trimmer niemals bei Regen oder in einer feuchten Umgebung.
- Verwenden Sie den Trimmer bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht. Verwenden Sie das Werkzeug niemals bei schlechter Sicht.
- Überstrecken Sie sich nicht. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- Schützen Sie sich vor Verletzungen durch Vorrichtungen zum Trimmen der Fadenlänge. Bringen Sie das Gerät nach dem Herausschieben neuen Fadens immer erst wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- Achten Sie immer darauf, dass die Ventilationsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 19 2010/11/1 3:42

Deutsch

SYMBOLES

Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	BEZEICHNUNG/ERLÄUTERUNG
	Gibt die für die Gewährleistung Ihrer Sicherheit zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen an.
	Die Bedienungsanleitung lesen. Alle Informationen sorgfältig durchlesen, um zufriedenen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Abprallende Objekte können zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
	Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
	Achten Sie auf Objekte, die auf andere Personen geschleudert werden könnten. Halten Sie andere Personen auf sichere Entfernung zu der Maschine.
	Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	ERLÄUTERUNG
	GEFAHR:	Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führt.
	ACHTUNG:	Weist auf eine potenziell gefährlich Situation die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Weist auf eine potenziell gefährlich Situation die, wenn nicht vermieden, zu kleinere bis mittlere Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	(Ohne Sicherheitshinweis Symbol) Weist auf eine Situation die zu Sachschäden führen kann.

TECHNISCHE WARTUNG

Die Wartung erfordert höchste Vorsicht und Wissen und sollte nur von einem entsprechenden Wartungsfachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen das Gerät EINEM ANERKANNTEN SERVICECENTER in Ihrer Nähe zur Reparatur zu geben. Bei der Wartung des Gerätes sollten nur identische Ersatzteile verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Die Verwendung eines elektrischen Geräts kann dazu führen, dass andere Objekte in Ihre Augen geraten und schwere Augenverletzungen hervorrufen. Ziehen Sie vor der Arbeit mit elektrischen Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz an, gegebenenfalls auch einen Gesichtsschutz. Wir empfehlen Ihnen Weitsicht-Sicherheitsmasken, die Sie mit der normalen Brille oder einer Standardschutzbrille mit Seitenschutz verwenden können. Tragen Sie stets Augenschutz, der der Norm EN 166 entspricht.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 20 2010/12/8 11:15

Deutsch

SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	18V
Leerlaufgeschwindigkeit	8000/min
Fadenkopf	Automatische Zuführung
Schnittfaden-Durchmesser	1.6mm
Schnittweg-Durchmesser	30 cm
Garantierter Schalldruckpegel	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Garantierter Schallenergiepegel	96dB(A)
Vibration	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Akku (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Ladegerät (RLT830Li)	1 x BCL1418
Akku(OLT1831)	-
Ladegerät (OLT1831)	-
Kompatible Akkus	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Kompatible Ladegeräte	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

VERSTEHEN SIE, WIE IHR RASENTRIMMER FUNKTIONIERT

Siehe Abbildung 1.

Um dieses Gerät sicher zu bedienen, müssen die Informationen dazu und auch diejenigen in dieser Bedienungsanleitung verstanden werden. Weiter müssen Sie auch die genaue Funktionsweise IhresGeräts verstehen.

EINSTELLBARER VORDERGRIFF

Für eine einfachere Handhabung und als Hilfe zur Vermeidung eines Kontrollverlusts, kann der vordere Handgriff entsprechend eingestellt werden.

KANTENFÜHRUNG

Die Kantenführung ermöglicht es, den Trimmer als Kantenschneider zu verwenden, und verhindert außerdem das versehentliche Abschneiden von Blumen oder Pflanzen.

ENTSPERRKNOPF

Der Sperrknopf verhindert ein versehentliches Einschalten.

DREHBARER HINTERER GRIFF

Der drehbare hintere Griff kann für eine einfachere Verwendung beim Trimmen und Kantenschneiden auf zwei verschiedene Positionen eingestellt werden.

TELESKOPSCHAFT

Der Schnittkopf kann mit Hilfe des Schwenkknopfes für ein komfortableres Trimmen oder Kantenschneiden an Hängen eingestellt werden.

SCHWENKKOPF MIT 3 POSITIONEN

Der Schnittkopf kann mit Hilfe des Schwenkknopfes für ein komfortableres Trimmen oder Kantenschneiden an Hängen eingestellt werden.

ZUSAMMENBAU

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

PACKLISTE

Fadentrimmer
Grasabweiser mit Schrauben
Vorderer Griff
Bedienungsanleitung
Ladegerät (RLT830Li)
Akku (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 21 2010/11/1 3:42

Deutsch

⚠ WARNUNG

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

ERKLÄRUNG

Abb. 1
1. Auslöser
2. GripZone™ Ummantelung
3. Entsperrknopf
4. Einstellbarer Vordergriff
5. Drehbarer hinterer Griff
6. Teleskopschaft
7. Schwenkkopf mit 3 Positionen
8. Kantenführung
9. Grasabweiser

Abb. 2
9. Grasabweiser
10. Schieben Sie den Kopf auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn
11. Fadenabschneider

Abb. 3
12. Schraublöcher
13. Schraube

Abb. 4
1. Auslöser
3. Entsperrknopf

Abb. 5
14. Laschen

Abb. 6
6. Teleskopschaft
15. Teleskopschaftkupplung

Abb. 7
16. Drehknopf

Abb. 8
17. Schwenkknopf

Abb. 11
18. Fadenlöseknopf
19. Faden

Abb. 12
8. Kantenführung
11. Fadenabschneider

Abb. 13
5. Drehbarer hinterer Griff
20. Kantenschnittkupplung

Abb. 15
21. Spulenabdeckung
22. Spulen
23. Verriegelungsknöpfe der Spulenabdeckung
24. Schlitze
25. Öse

Abb. 16
22. Spulen
26. Öffnung

ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS

Siehe Abbildung 2 - 3.

⚠ WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneideklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontak mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Entfernen Sie die mitgelieferten Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher aus dem Schneidkopf.
- Setzen Sie den Grasabweiser in die Schlitze am Schneidkopf.
- Drehen Sie den Grasabweiser gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Richten Sie die Schraubenöffnungen im Grasabweiser auf die Öffnungen im Schneidkopf aus.
- Führen Sie die mitgelieferten Schrauben ein und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn fest.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 22 2010/11/1 3:42

Deutsch

INBETRIEBNAHME

⚠ WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Dieses Produkt kann mit Ryobi One+ 18V Lithium-Ionen Akkupacks betrieben werden.

Für vollständige Anweisungen zum Laden lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Ryobi One+ Akku- und Ladegerätmodells.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen beim Tragen bzw. dem Transport des Werkzeugs immer erst den Akku und halten Sie es nicht in der Nähe des Entriegelungsknopfs fest.

STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS

Siehe Abbildung 4.

- Drücken Sie zum Einschalten des Trimmers den Entriegelungsknopf entweder nach rechts oder nach links und drücken Sie den Auslöserknopf. Lassen Sie den Auslöser los, um den Trimmer auszuschalten.

AKKUPACK EINSETZEN

Siehe Abbildung 5.

- Setzen Sie den Akku wie gezeigt in das Gerät ein.
- Lassen Sie die Laschen auf beiden Seiten des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher sitzt.

AKKUPACK ENTFERNEN

Siehe Abbildung 5.

- Die Laschen auf beiden Seiten des Akkus drücken.
- Entfernen Sie den Akku.

TELESKOPSCHAFT

Siehe Abbildung 6.

Der Schaft kann für eine komfortablere Benutzung verlängert oder gekürzt werden.

- Entfernen Sie den Akku.
- Lösen Sie die Teleskopschaftkupplung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schieben Sie den Schaft in die gewünschte Position.
- Ziehen Sie die Kupplung durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder fest. Vergewissern Sie sich, dass der Schaft wieder gut festgezogen ist, bevor Sie den Akku wieder einsetzen.

EINSTELLBARER VORDERGRIFF

Siehe Abbildung 7.

Der Winkel des vorderen Griffs kann um 180° verstellt werden.

- Entfernen Sie den Akku.
- Setzen Sie den Trimmer auf eine ebene Oberfläche und drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Griff zu lösen.
- Richten Sie den Griff zum Trimmen nach oben.
- Richten Sie ihn zum Kantenschneiden nach unten.
- Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, bis der Griff sicher festgezogen ist, bevor Sie den Akku wieder einsetzen.

SCHWENKKOPF MIT 3 POSITIONEN

Siehe Abbildung 8.

Der Schneidkopf kann auf drei verschiedene Positionen eingestellt werden.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie den Schwenkknopf und bewegen Sie den Trimmerkopf nach oben oder unten in eine der drei Positionen, die durch die Kerben angezeigt werden.

BITTE BEACHTEN: Stellen Sie zum Trimmen und Kantenschneiden den Schneidkopf auf die erste oder die zweite Kerbe ein. Stellen Sie ihn nur für die Lagerung auf die dritte Kerbe ein.

- Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf fest sitzt, bevor Sie den Akku wieder einsetzen.

BETRIEB DES TRIMMERS

Siehe Abbildung 9.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 23 2010/11/1 3:42

Deutsch

Befolgen Sie bei der Benutzung des Trimmers die folgenden Hinweise:

- Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest.
- Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden.
- Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte.

Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt:

- Entfernen Sie den Akku aus dem Trimmer.
- Entfernen Sie das Gras.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.

TIPPS ZUM SCHNEIDEN

Siehe Abbildung 10.

Befolgen Sie bei der Benutzung des Trimmers die folgenden Hinweise:

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittresultate.
- Die Motorsense schneidet wenn man sie von rechts nach links führt. Hierdurch wird vermieden, dass Schnittgut auf den Bediener geschleudert wird. Vermeiden Sie es, innerhalb des in der Illustration dargestellten Gefahrenbereichs zu schneiden.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzierungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.

VORSCHIEBEN DES FADENS

BITTE BEACHTEN: Der Trimmer verfügt über einen Kopf mit automatischem Fadenvorschub. Ein Aufschlagen des Kopfes zum Vorschieben des Fadens beschädigt den Trimmer und lässt die Garantie ungültig werden.

- Lassen Sie bei laufendem Trimmer den Auslöser los.
- Warten Sie zwei Sekunden und drücken Sie dann wieder den Auslöser.

BITTE BEACHTEN: Der Faden wird bei jedem Anhalten und Starten des Auslöserschalters um etwa 6,35mm vorgeschoben, bis der Faden in der Länge bis zu der Schnittklinge am Grasabweiser reicht.

- Arbeiten Sie weiter.

VORSCHIEBEN DES FADENS VON HAND

Siehe Abbildung 11.

- Entfernen Sie den Akku.
- Zum Vorschieben des Fadens von Hand, drücken Sie den schwarzen Knopf am Fadenkopf, während Sie gleichzeitig am Faden ziehen.

FADENABSCHNEIDER

Siehe Abbildung 12.

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn sich die Schnittleistung verschlechtert. Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

DREHBARER HINTERER GRIFF

Siehe Abbildung 13.

Der drehbare hintere Griff wird zusammen mit der Kantenführung verwendet.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die Kantenkupplung nach unten und drehen Sie das Griffende im Uhrzeigersinn, bis die Kantenkupplung einrastet.
- Lösen Sie die Kantenkupplung.

KANTENSCHNEIDEN

Siehe Abbildung 12 - 14.

- Entfernen Sie den Akku.

Drehen Sie den hinteren Griff, wenn Sie zum Kantenschneiden an Geh- und Fußwegen die Kantenführung verwenden. Zur Verwendung der

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 24 2010/11/1 3:42

Kantenführung, klappen Sie diese aus ihrer Ruheposition.

⚠ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an den Ryobi-Kundendienst.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

ENTFERNEN DES AKKUS UND VORBEREITUNG FÜR DAS RECYCLING

⚠ WARNUNG

Kleben Sie die Pole des Akkus nach der Entnahme mit strapazierfähigem Klebeband ab. Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerstören oder zu zerlegen oder einzelne Teile zu entfernen. Lithium-Ionen und Nickel-Cadmium Akkus müssen recycelt bzw. ordnungsgemäß entsorgt werden. Berühren Sie außerdem niemals die beiden Pole mit Metallobjekten und/oder Körperteilen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Von Kindern fernhalten. Eine Nichtbeachtung dieser Warnungen kann Feuer und/oder schwere Verletzungen verursachen!

AUSTAUSCH DER SPULE

Siehe Abbildung 15.

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 0.065 in. Verwenden Sie für eine optimale Leistung den Originalersatzfaden des Herstellers.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite der Spulenhalterung.
- Ziehen Sie die Spulenhalterung zum Herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf herausteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitze drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

AUSTAUSCHEN DES FADENS

Siehe Abbildung 15 - 16.

- Entfernen Sie den Akku.
- Entnehmen Sie die Spule aus dem Fadenkopf.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.

- Schneiden Sie ein etwa 2,75m langes Stück Faden zurecht. Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 0.065 in.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 25 2010/11/1 3:42

Deutsch

- Führen Sie den Faden in das Ankerloch im oberen Bereich der Spule. Wickeln Sie den Faden im Uhrzeigersinn um den oberen Bereich der Spule, wie durch die Pfeile auf der Spule angezeigt. Führen Sie den Faden in den Schlitz am oberen Spulensteg, so dass er etwa 15cm über den Schlitz hinaussteht. Nicht überfüllen. Nach dem Aufwickeln des Fadens sollte zwischen dem aufgewickelten Faden und der Außenkante der Spule ein Abstand von mindestens 6,35mm bestehen.
- Setzen Sie Plastikhalterung, Spule und Spulenhalterung wieder ein. Lesen Sie den Abschnitt über den Austausch der Spule weiter oben in dieser Gebrauchsanweisung.

LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer.
- Befreien Sie den Trimmer von allen Fremdkörpern.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann Verbrennungen oder Brände auslösen
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung. Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silkonspray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Motor springt nicht an, wenn Griffhebel gedrückt wird.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht geladen.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 26 2010/11/1 3:42

Español

Su recortadora ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad del usuario. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

Gracias por adquirir un producto Ryobi.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA

INTRODUCCIÓN

Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) que no conozcan la máquina, o con falta de experiencia y conocimiento de su funcionamiento, a menos que una persona responsable les supervise o les indique las instrucciones del uso del

aparato.

Los niños deberán ser vigilados para que no jueguen con el aparato.

Este producto tiene muchas funciones para que su uso sea más cómodo y ameno.

Se ha dado prioridad a la seguridad, rendimiento y fiabilidad al diseño de este producto para que resulte más fácil su mantenimiento y uso.

USO PREVISTO

Esta recortadora está diseñada para cortar hierba y vegetación blanda por igual y para recortar los bordes de césped en zonas ajardinadas privadas que no son accesibles con un cortacésped.

No se permite la utilización de este dispositivo en jardines públicos, parques, centros deportivos o bordes de la carretera así como en agricultura o silvicultura.

No se permite la utilización de esta desbrozadora para cortar o recortar: Setos, arbustos y matorrales, Flores.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriorment

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Los lugares de trabajo atestados y oscuros son propicios para que se produzcan accidentes.
- Tenga presente su entorno de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en lugares mojados o húmedos. Su lugar de trabajo debe estar bien iluminado. No utilice herramientas eléctricas en lugares que pueden presentar riesgo de incendio o de explosión.
- Mantenga a los visitantes alejados del lugar de trabajo. Todos los visitantes y curiosos, especialmente niños y personas enfermas, deben mantenerse bien lejos de donde usted está trabajando. No deje que otras personas entren en contacto con la herramienta o el cable de extensión.
- Guarde las herramientas de forma segura. Cuando no esté utilizando esta herramienta debería guardarla en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- No fuerce la herramienta. La herramienta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad y presión para la que ha sido diseñada.
- Utilice la herramienta correcta para el trabajo que vaya a realizar. No fuerce las pequeñas herramientas o accesorios para hacer un trabajo que debería ser hecho por una herramienta más resistente. Nunca use una herramienta para un fin distinto de aquél para el que ha sido diseñada.
- Utilice ropa adecuada para el trabajo que vaya a realizar. No utilice ropa holgada o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes y calzado no deslizante al trabajar en el exterior. Si tiene el pelo largo utilice un protector que lo cubra.
- Utilice los accesorios de seguridad. Siempre debería utilizar gafas de seguridad y protectores auditivos. También es necesario llevar una máscara para el polvo.
- No se descuide. Fíjese bien en lo que está haciendo y recurra a su sentido común. No trabaje con la herramienta cuando esté cansado.
- Cerciórese de que ninguna pieza esté deteriorada. Antes de seguir utilizando la herramienta, cerciórese

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 27 2010/11/1 3:42

Español

de que una pieza o un accesorio deteriorado podrá seguir funcionando o desempeñando su función.

- Compruebe que las piezas móviles estén alineadas y que no estén dobladas, que no haya piezas rotas, que la herramienta esté correctamente montada y cualquier otro elemento que pueda afectar al funcionamiento de la misma. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser debidamente reparada o sustituida en el servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deberían ser reemplazados en el servicio técnico autorizado. No use la herramienta si el interruptor no enciende/apaga la herramienta correctamente.
- Utilice sólo piezas homologadas. Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. Acuda a un centro de servicio autorizado si necesita piezas de recambio.
- Tenga en cuenta que al cortar césped se levantan polvos tóxicos/nocivos (por ejemplo, por los fertilizantes, insecticidas).
- El uso de accesorios inadecuados o accesorios que no sean los recomendados podría causar lesiones personales.
- Esta herramienta eléctrica está construida de conformidad con los requisitos de seguridad pertinentes. Sólo los expertos pueden reparar esta herramienta eléctrica. De lo contrario, puede poner en peligro su vida.
- Tensión - asegúrese de que la alimentación sea la correcta para su herramienta. La tensión de esta herramienta se indica en la placa de voltaje.

IMPORTANTE: NOTAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA SU RECORTADORA.

- Durante el montaje debe tener mucho cuidado al instalar la protección ya que ésta tiene un borde muy afilado en un lado para el corte de los hilos de nylon.
- Nunca agarre el cabezal de corte por encima de la altura del pie o apunte hacia personas o animales cuando esté utilizando la herramienta.
- Si la recortadora empieza a vibrar excesivamente desconéctela inmediatamente y llévela al servicio técnico para que la compruebe un técnico cualificado.
- PRECAUCIÓN
- El cabezal de corte sigue girando durante unos segundos después de apagar la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Extraiga cualquier palo o piedra, etc. antes de usar la recortadora.

- Mantenga las manos y los pies alejados de los elementos de corte en todo momento y especialmente al encender el motor.
- No cruce carreteras o caminos mientras usa la recortadora.
- En las laderas empinadas realice cortes a lo ancho de la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. No corra mientras esté usando la recortadora.
- No utilice nunca un hilo de recambio de metal.
- Nunca utilice la recortadora mientras está lloviendo o en condiciones húmedas.
- Utilice la recortadora a la luz del día o con una buena luz artificial. Nunca utilice la herramienta cuando la visibilidad sea mala.
- No realice sobreesfuerzos. Mantenga un equilibro adecuado en todo momento.
- Tenga especial cuidado para evitar lesiones al utilizar cualquier dispositivo equipado en la recortadora para cortar la longitud del hilo de filamento. Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que la herramienta está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación están libres de residuos.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 28 2010/11/1 3:42

Español

SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Aprenda a reconocerlos y recuerde su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada..

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Lea el manual del operario.
	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Los objetos arrojados hacia la herramienta pueden rebotar y ocasionar heridas o daños materiales.
	Manténgase a una distancia mínima de 15 m de los transeúntes, en particular de los niños y animales domésticos.
	Tenga cuidado con los objetos que puedan salir despedidos para no ocasionar daños a las personas que puedan estar cerca. Mantenga a los espectadores a una distancia segura de la herramienta.
	No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

REPARACIONES

El mantenimiento exige muchos cuidados y conocimientos y debe realizarse únicamente por personal técnico califi cado. Para realizar cualquier reparación le sugerimos que lleve el producto al CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA más cercano. Al reparar la herramienta use únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.

⚠ ADVERTENCIA

Toda herramienta eléctrica puede arrojar objetos extraños a la vista ocasionando heridas oculares graves. Antes de encender una herramienta eléctrica tenga puestos lentes de seguridad con protección lateral o incluso una máscara si fuese necesario. Le recomendamos usar sobre los lentes máscaras protectoras que proporcionen un campo de visión total o lentes de seguridad con protección lateral. Use siempre lentes de seguridad que cumplan con la directiva EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 29 2010/11/1 3:42

Español

ESPECIFICACIONES

Tensión	18V
Velocidad en vacío	8000/min
Cabeza de hilo	Alimentación automática
Diámetro de corte de línea	1.6mm
Diámetro de la trayectoria de corte	30 cm
Nivel de presión sonora garantizado	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96dB(A)
Vibración	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Batería (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Cargador (RLT830Li)	1 x BCL1418
Batería (OLT1831)	-
Cargador (OLT1831)	-
Packs de Batería compatibles	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Cargadores compatibles	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

CONOZCA SU CORTABORDES

Véase la fi gura 1.

Para usar con seguridad esta herramienta es necesario que entienda toda la información incluida en el producto y en el manual de usuario y que conozca el trabajo que planea hacer. Antes de usar este producto familiarícese con todas las características de su funcionamiento y las medidas de seguridad correspondientes.

MANGO DELANTERO AJUSTABLE

El mango delantero se puede ajustar para facilitar el manejo y para ayudar a prevenir la pérdida de control.

GUÍA BORDEADORA

La guía bordeadora permite que la recortadora funcione como una bordeadora y también evita el recorte accidental de flores o plantas.

BOTÓN DE BLOQUEO

El botón de bloqueo impide el arranque accidental.

MANGO TRASERO GIRATORIO

El mango trasero giratorio se puede fijar en dos posiciones diferentes para facilitar su uso al bordear y recortar.

EJE TELESCÓPICO

El cabezal de corte se puede ajustar con el botón de giro para facilitar su uso al realizar cortes de bordes o recorte en las pendientes.

CABEZAL ROTATORIO DE 3 POSICIONES

El cabezal de corte se puede ajustar con el botón de giro para facilitar su uso al realizar cortes de bordes o recorte en las pendientes.

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

LISTA DE PIEZAS

Recortadora
Deflector de hierba con tornillos
Conjunto de la empuñadura delantera
Manual de utilización
Cargador (RLT830Li)
Batería (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 30 2010/11/1 3:42

Español

⚠ ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

DESCRIPCIÓN

Fig. 1
1. Gatillo-interruptor
2. Recubrimiento GripZone ™
3. Botón de bloqueo
4. Mango delantero ajustable
5. Mango trasero giratorio
6. Eje telescópico
7. Cabezal rotatorio de 3 posiciones
8. Guía bordeadora
9. Defl ector de hierba

Fig. 2
9. Defl ector de hierba
10. Pasar sobre el cabezal y girarlo hacia la izquierda
11. Cuchilla de recorte de la podadora

Fig. 3
12. Orificios para tornillos
13. Tornilo

Fig. 4
1. Gatillo-interruptor
3. Botón de bloqueo

Fig. 5
14. Cierres

Fig. 6
6. Eje telescópico
15. Acoplador de eje telescópico

Fig. 7
16. Botón

Fig. 8
17. Botón giratorio

Fig. 11
18. Botón de liberación de línea
19. Línea

Fig. 12
8. Guía bordeadora
11. Cuchilla de recorte de la podadora

Fig. 13
5. Mango trasero giratorio
20. Acoplamiento para bordes

Fig. 15
21. Cubierta de la bobina
22. bobina
23. Botones de bloqueo de la cubierta del carrete
24. Ranuras
25. Ojal

Fig. 16
22. bobina
26. Agujero

AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED

Véase la fi gura 2 - 3.

⚠ ADVERTENCIA

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Quite los tornillos con un destornillador de estrella del cabezal de corte.
- Montar el deflector de hierba en las ranuras del cabezal de la recortadora.
- Gire hacia la izquierda para bloquear el deflector de hierba en su lugar.
- Alinee los orificios de los tornillos del deflector de hierba con los agujeros del cabezal de corte.
- Instale los tornillos y apriételos girando hacia la derecha con un destornillador de cruz.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 31 2010/11/1 3:42

Español

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de distracción es suficiente para ocasionar heridas graves.

⚠ ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

Este producto acepta packs de baterías de iones de litio Ryobi One+ de 18V.

Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de Ryobi One + batería.

NOTA: Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo al coger o transportar la herramienta.

ARRANCAR/DETENER LA RECORTADORA

Véase la fi gura 4.

- Para arrancar la recortadora, presione el botón de bloqueo hacia la derecha o hacia la izquierda y tire del gatillo. Para detener la recortadora, suelte el gatillo-interruptor.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Véase la fi gura 5.

- Inserte la batería en el producto, tal y como se muestra.
- Asegúrese de que los cierres que se encuentran a cada lado de la batería encajen en su lugar y que la batería esté fijada antes de comenzar a utilizarla.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Véase la fi gura 5.

- Abrir los cierres que se encuentran a cada lado de la batería.
- Retire la batería.

EJE TELESCÓPICO

Véase la fi gura 6.

El eje puede extenderse o acortarse para facilitar su uso.

- Retire la batería.
- Aflojar el acoplador de eje telescópico hacia la izquierda. Deslice el eje a la posición deseada.
- Apriete el acoplador girándolo hacia la derecha. Asegúrese de que el eje esté bien apretado antes de volver a instalar el pack de baterías.

MANGO DELANTERO AJUSTABLE

Véase la fi gura 7.

El ángulo del mango delantero se puede ajustar 180°.

- Retire la batería.
- Coloque la recortadora en una superficie plana y gire la manija hacia la izquierda para aflojar el mango.
- Para recortar, ajuste el mango hacia arriba.
- Para bordear, ajuste el mango hacia abajo.
- Gire el botón hasta que el mango esté bien apretado antes de volver a instalar el pack de baterías.

CABEZAL ROTATORIO DE 3 POSICIONES

Véase la fi gura 8.

El cabezal de corte puede ajustarse en tres posiciones diferentes.

- Retire la batería.
- Presione el botón de pivote y mueva el cabezal de corte hacia arriba o hacia abajo hacia una de las tres posiciones indicadas por las muescas.

NOTA: Ajuste el cabezal de corte en la primera y en la segunda muesca para corte y bordeado. Ajústelo en la tercera muesca sólo para almacenar.

- Asegúrese de que el cabezal de corte está bien ajustado en su lugar antes de reinstalar el pack de baterías.

FUNCIONAMIENTO DE LA DESBROZADORA

Véase la fi gura 9.

Siga estos consejos utilice la recortadora:

- Agarre la desbrozadora con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.
- Mantenga un agarre firme con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- Deberá agarrarla en una posición cómoda con el mango trasero a la altura de la cadera.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 32 2010/11/1 3:42

Español

- Corte las hierbas altas de arriba a abajo. Esto evitará que la hierba se enrolle en el alojamiento del eje y en el cabezal de hilo, lo que podría causar daños en la unidad por sobrecalentamiento.

Si la hierba se envuelve alrededor del cabezal de línea:

- Retire la batería de la recortadora.
- Retire la hierba.

⚠ ADVERTENCIA

Sujete siempre la recortadora alejada del cuerpo, manteniendo la distancia entre el cuerpo y la recortadora. Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

CONSEJOS DE CORTE

Véase la fi gura 10.

Siga estos consejos utilice la recortadora:

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La recortadora corta al pasar el aparato de derecha a izquierda. Esto evitará que se arrojen desechos al operador. Evite cortar en la zona peligrosa mostrada en la ilustración.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

HACER AVANZAR EL HILO

NOTA: El recortador está equipado con un cabezal con auto-alimentación. Colpear el cabezal para tratar de hacer avanzar el hilo puede dañar la recortadora y anulará la garantía.

- Con la recortadora en marcha, suelte el gatillo.
- Espere dos segundos, y pulse el gatillo.

NOTA: La cadena se extenderá aproximadamente 6,35 mm con cada parada y arranque del gatillo hasta que el hilo alcance la longitud de la hoja de corte del deflector de hierba.

- Resumen de recorte.

HACER AVANZAR EL HILO MANUALMENTE

Véase la fi gura 11.

- Retire la batería.
- Presione el botón negro situado en el cabezal del hilo mientras tira del hilo para hacerlo avanzar manualmente.

CUCHILLA DE RECORTE DE LA PODADORA

Véase la fi gura 12.

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabajo más rápido de lo normal o cuando disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

MANGO TRASERO GIRATORIO

Véase la fi gura 13.

El mango trasero giratorio se utiliza en combinación con la guía bordeadora.

- Retire la batería.
- Empuje hacia abajo el acoplador de bordes y gire la manija hacia la derecha hasta que el acoplador de bordeado quede ajustado en su lugar.
- Suelte el acoplador de bordeado.

BORDEADO

Véase la fi gura 12 - 14.

- Retire la batería.

Gire el mango trasero utilizando la guía de la bordeadora para bordear aceras y caminos. Para utilizar la guía de la bordeadora, déle la vuelta hacia abajo desde su posición de almacenamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 33 2010/11/1 3:42

como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas. Llame al Servicio de atención al Cliente de Ryobi para recibir asistencia.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

⚠ ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

RETIRADA DEL PACK DE LA BATERÍA Y PREPARACIÓN PARA EL RECICLAJE

⚠ ADVERTENCIA

Una vez extraída, cubra los terminales de la cubierta de la batería con cinta adhesiva resistente. No intente destruir o desmontar la batería o eliminar cualquiera de sus componentes. Las baterías de ión-litio y níquel-cadmio deben ser recicladas o eliminadas de forma adecuada. Además, nunca toque los dos terminales con objetos metálicos y/o partes del cuerpo ya que podría ocasionar un cortocircuito. Mantenga la herramienta alejada de los niños. El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar incendios y/o lesiones graves.

CARRETE DE REPUESTO

Véase la fi gura 15.

Utilice solamente cable monofilamento de tipo redondo de 1,65 mm de diámetro. Utilice una cuerda de recambio original para un mejor rendimiento.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral del retenedor de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.
- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

SUSTITUCIÓN DEL HILO

Véase la fi gura 15 - 16.

- Retire la batería.
- Retire el carrete del cabezal de hilo.

Quite los hilos viejos que queden en el carrete.

- Corte un pedazo de hilo de unos 2,75 m de largo. Use un hilo monofilamento de 1,65 mm de diámetro.
- Inserte el hilo en el agujero del anclaje de la parte superior del carrete. Enrolle el hilo alrededor de la parte superior de la bobina hacia la derecha, como indican las flechas del carrete. Introduzca el hilo en la ranura de la brida superior del carrete, dejando que se extienda unos 15 cm más allá de la ranura. No llene en exceso. Después de enrollar el hilo, debe haber por lo menos 6,35 mm entre el hilo enrollado y el borde exterior de la bobina.
- Vuelva a colocar el retenedor de plástico, el carrete, y el retenedor del carrete. Consulte el apartado "Sustitución de la bobina", que aparece anteriormente en este manual.

ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA

- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Limpie todos los restos que puedan permanecer en la recortadora.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 34 2010/11/1 3:42

Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay sufi ciente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo.	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
El motor no arranca cuando está pulsado el gatillo-interruptor.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 35 2010/11/1 3:42

Italiano

Il tagliabordi è stato progettato seguendo i più alti standard di produzione per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto Ryobi.

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI

INTRODUZIONE

Questo utensile non deve essere utilizzato da persone con ridotta capacità di intendere e di volere (compresi i bambini), né da coloro che abbiano poca esperienza o non siano stati suffi cientemente istruiti sull'utilizzo del dispositivo, a meno che non siano supervisionati o abbiano ricevuto le dovute istruzioni da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

Supervisionare i bambini e assicurarsi che non giochino con l'utensile.

L'utensile è dotato di numerose funzioni che ne rendono piacevole e semplice l'utilizzo.

Nella progettazione dell'utensile sono stati tenuti in maggior considerazione la sicurezza, il rendimento e l'affi damento dell'utensile al fi ne di garantire facilità di manutenzione e utilizzo.

APPLICAZIONI

Questo tagliabordi è disegnato per tagliare l'erba e la vegetazione morbida e per sfrondare siepi in giardini privati non raggiungibili con una falciatrice.

Questo dispositivo non è utilizzabile in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, su strade, campi e all'interno di boschi.

Questo utensile non è adatto a tagliare e sminuzzare: Siepi, arbusti, e cespugli, fiori.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

⚠ AVVERTENZE

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito

⚠ AVVERTENZE

Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

- Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro. Gli spazi ingombri e ombreggiati sono fonte di incidenti.
- Considerare l'ambiente in cui si lavora. Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli apparecchi elettrici in ambienti bagnati o umidi. Mantenere ben illuminato l'ambiente di lavoro. Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti in cui vi sia il rischio di incendio o di esplosione.
- Tenere i visitatori lontani dall'area di lavoro. Tenere lontani dall'area di lavoro tutti i visitatori e osservatori, soprattutto i bambini e le persone con ridotte capacità motorie. Evitare che terzi entrino in contatto con l'utensile o con la prolunga.
- Riporre l'utensile in un luogo sicuro. Conservare in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non forzare l'utensile. L'utensile svolgerà un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro. Non forzare piccoli utensili o accessori effettuando un lavoro pesante cui non sono destinati. Non utilizzare mai un utensile per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di guanti di gomma e calzature antiscivolo. Si raccomanda l'uso di una cuffia di protezione per proteggere i capelli lunghi.
- Si raccomanda l'uso degli accessori di sicurezza. Indossare sempre gli occhiali di protezione e i tappi per le orecchie. Si raccomanda l'utilizzo di una maschera per il viso o una maschera antipolvere.
- Rimanere sempre vigili. Fare sempre attenzione alle operazioni che si effettuano e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi.
- Verificare che non vi siano componenti danneggiati. Prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio, verificare se un componente o un accessorio danneggiato è in grado di continuare a funzionare e a svolgere il suo compito.
- Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 36 2010/11/1 3:42

di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Salvo diversamente indicato nel manuale d'istruzioni ogni protezione o parte eventualmente danneggiata deve essere riparata o sostituita da personale autorizzato. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da personale specializzato. Non utilizzare un utensile il cui interruttore d'accensione non funzioni correttamente.

- Utilizzare solo componenti approvate. Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. Rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato per installare i ricambi.
- Fare attenzione alle polveri dannose o tossiche che possono generarsi durante il taglio dell'erba, ecc, (es. fertilizzanti, insetticidi).
- L'uso di accessori o parti non specificatamente raccomandate può provocare gravi lesioni.
- L'elettroutensile è stato costruito secondo le vigenti norme di sicurezza. L'utensile deve essere riparato solo da personale specializzato. In caso contrario si correranno rischi seri.
- Voltaggio - assicurarsi che l'alimentazione sia appropriata all'utensile. Il voltaggio del dispositivo è indicato sulla targhetta nominale.

IMPORTANTE: NOTE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL TAGLIABORDI.

- Durante il montaggio fare molta attenzione al montaggio del paralame dal momento che è dotato di una punta molto tagliente da un lato per tagliare il filo di nylon.
- Non tenere mai la testa di taglio rivolta verso i piedi, persone o animali durante l'utilizzo.
- Nel caso in cui l'utensile inizi a vibrare eccessivamente spegnerlo immediatamente e farlo controllare da un tecnico specializzato.

⚠ ATTENZIONE

La testa di taglio continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'utensile.

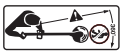
- Eliminare sempre eventuali ramoscelli, sassi, ecc. prima di utilizzare l'utensile.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti di taglio, soprattutto quando si avvia il motore.
- Non attraversare la strada o viali acciottolati con l'utensile in funzione.
- Quando ci si trova su pendenze ripide non tagliare mai dall'alto verso il basso e viceversa. Non correre mai mentre si utilizza l'utensile.
- Non sostituire mai un filo in metallo.
- Non utilizzare mai l'utensile sotto la pioggia o in caso di umidità.
- Utilizzare l'utensile alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Non utilizzare mai in condizioni di scarsa visibilità.
- Non protendersi. Mantenere sempre un appoggio saldo e un buon equilibrio.
- Fare attenzione a non ferirsi toccando una delle componenti di taglio. Dopo aver srotolato del nuovo filo, riportare la macchina alla sua normale posizione di funzionamento prima dell'accensione.
- Verificare sempre che i fori di aerazione siano puliti e liberi da detriti.
- Non lasciare che bambini o persone che non conoscono le istruzioni utilizzino l'utensile.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 37 2010/11/1 3:42

Italiano

SIMBOLI

Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Imparare a riconoscerli e memorizzarne il significato. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
	Indica que debe tomar precauciones para su seguridad.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Lleve gafas de seguridad y protecciones auditivas cuando utilice esta herramienta.
	Oggetti colpiti dall'utensile potranno rimbalzare e causare danni a persone o cose.
	Tenere lontane le persone circostanti di almeno 15 m.
	Fare attenzione agli oggetti che, a causa del rimbalzo, potranno essere scagliati contro eventuali osservatori. Tenere eventuali osservatori a distanza di sicurezza dall'utensile.
	Non esporre a pioggia o umidità.

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.		
SIMBOLO	**SEGNALE**	**SIGNIFICATO**
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTENZIONE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualifi cato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare.

Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici."

⚠ AVVERTENZE

Alcuni elettroutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza che potranno lanciare in aria corpi estranei, danneggiando così la vista. Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto. Si raccomanda inoltre di indossare una maschera di sicurezza con campo visivo largo da utilizzare sugli occhiali o sugli occhiali di sicurezza standard con protezioni laterali. Utilizzare sempre occhiali di protezione che rispettino i requisiti richiesti dalla normativa EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 38 2010/11/1 3:42

Italiano

SPECIFICHE

Voltaggio	18V
Velocità senza carico	8000/min
Testina a filo	Scorrimento automatico bobina
Diametro linea di taglio	1.6mm
Diametro percorso di taglio	30 cm
Livello di pressione sonora garantita	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	96dB(A)
Vibrazioni	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Gruppo batterie (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Caricatore (RLT830Li)	1 x BCL1418
Battery pack (OLT1831)	-
Charger (OLT1831)	-
Gruppo batterie compatibile	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Caricatori compatibili	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

FAMILIARIZZARE CON IL TAGLIABORDI A FILO

Vedere la Figura 1.

L'utilizzo sicuro di questo prodotto richiede una comprensione delle informazioni riportate sul prodotto e sul manuale dell'operatore come pure una familiarizzazione con l'operazione da svolgere. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare quindi con le sue caratteristiche e norme di sicurezza.

MANICO ANTERIORE REGOLABILE

Il manico anteriore può essere regolato per operazioni comode e per aiutare a prevenire la perdita di controllo.

GUIDA TAGLIABORDI

La guida del tagliabordi permette all'utensile di funzionare come bordatore e di prevenire l'eventuale taglio accidentale di fiori o piante.

TASTO DI BLOCCO

Il tasto di blocco previene l'eventuale avviamento accidentale.

MANICO POSTERIORE ROTANTE

Il manico posteriore rotante può essere bloccato in due diverse posizioni per comodità durante le operazioni di bordatura e taglio.

ASTA TELESCOPICA

Il tagliabordi può essere regolato con il tasto a perno per una maggior comodità quando si svolgono operazioni di bordatura o taglio su pendii.

TESTA ROTANTE A 3 POSIZIONI

Il tagliabordi può essere regolato con il tasto a perno per una maggior comodità quando si svolgono operazioni di bordatura o taglio su pendii.

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

Il prodotto deve essere montato

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli accessori indicati nella lista siano inclusi.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcune part della lista sono state già montate. Le parti su questa lista non sono montate dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare il prodotto attentamente per assicurarsi che non abbia riportato danni nè si sia rotto durante il trasporto.
- Non gettare il materiale dell'imballo senza averlo controllato prima e senza aver messo in funzione il prodotto.

LISTA COMPONENTI

Tagliabordi a filo
Gruppo deflettore erba con viti
Asse manico anteriore
Manuale d'uso
Caricatore (RLT830Li)
Batteria (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 39 2010/11/1 3:42

Italiano

⚠ ATTENZIONE

Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, non mettere in funzione il prodotto fi no a che non siano state sostituite. Utilizzare questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà risultare in gravi lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modifica o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

⚠ ATTENZIONE

Scollegare sempre il cavo d'alimentazione della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

DESCRIZIONE

Fig 1
1. Interruttore a grilletto
2. Impugnatura GripZone™
3. Tasto di blocco
4. Manico anteriore regolabile
5. Manico posteriore rotante
6. Asta telescopica
7. testa rotante a 3 posizioni
8. Guida tagliabordi
9. Schermo defl ettore erba

Fig 2
9. Schermo defl ettore erba
10. Far scorrere sulla testa e girare in senso antiorario
11. Lama di taglio fi lo tagliabordi

Fig 3
12. Fori viti
13. Vite

Fig 4
1. Interruttore a grilletto
3. Tasto di blocco

Fig 5
14. Linguette

Fig 6
6. Asta telescopica
15. Accoppiatore albero telescopico

Fig 7
16. Manopola

Fig 8
17. Tasto a perno

Fig 11
18. Tasto di rilascio filo
19. Linea di filo

Fig 11
8. Guida tagliabordi
11. Lama di taglio fi lo tagliabordi

Fig 13
5. Manico posteriore rotante
20. Accoppiatore tagliabordi

Fig 15
21. Coperchio bobina
22. bobina
23. Tasto di blocco coperchio bobina
24. Fessure
25. Occhiello

Fig 11
22. bobina
26. Foro

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE

Vedere la Figura 2 - 3.

⚠ ATTENZIONE

La lama di taglio sul deflettore dell'erba è affilata. Evitare il contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà risultare in gravi lesioni personali.

- Rimuovere le viti fornite con il giravite phillips dalla testa di taglio.
- Inserire il deflettore dell'erba nelle fessure della testa di taglio.
- Girare in senso antiorario per bloccare il deflettore dell'erba al suo posto.
- Allineare i fori delle viti nel deflettore dell'erba con i fori nella testa di taglio.
- Installare le viti fornite e serrare girando in senso orario con un giravite phillips.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 40 2010/11/1 3:42

Italiano

FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo dell'utensile. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

⚠ ATTENZIONE

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano elettroutensili. Il mancato rispetto di questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti agli occhi da materiali di rimbalzo.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lame, dispositivi di sicurezza, cavi e funi su questo prodotto. Non utilizzare componenti o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di componenti o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni alla persona.

Questo prodotto accetta gruppi batteria agli ioni di litio da 18V Ryobi One+.

Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale d'istruzioni per il gruppo batterie Ryobi One+ e i modelli di caricatore.

NOTA: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie e tenere le mani lontane dal tasto di blocco quando si trasporta o sposta l'utensile.

AVVIO/BLOCCO TAGLIABORDI

Vedere la Figura 4.

- Per avviare il tagliabordi, spingere il tasto di blocco a destra o sinistra e premere l'interruttore di avviamento. Per fermarlo, rilasciare l'interruttore a grilletto.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 5.

- Inserire il gruppo batterie nel prodotto come indicato.
- Assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie scattino al loro posto e che il gruppo batterie sia assicurato prima di avviare le operazioni.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 5.

- Premere le linguette su ciascun lato del gruppo batterie.
- Rimuovere la batteria.

ASTA TELESCOPICA

Vedere la Figura 6.

L'albero può essere allungato o accorciato per una maggiore comodità.

- Rimuovere la batteria.
- Allentare l'accoppiatore dell'albero telescopico girandolo in senso antiorario. Far scorrere l'albero nella posizione desiderata.
- Serrare l'accoppiatore girandolo in senso orario. Assicurarsi che l'albero sia correttamente serrato prima di reinstallre il gruppo batterie.

MANICO ANTERIORE REGOLABILE

Vedere la Figura 7.

L'angolo del manico anteriore può essere regolato a 180°.

- Rimuovere la batteria.
- Poggiare il tagliabordi su una superficie piatta e girare la manopola in senso antiorario per allentare il manico.
- Per operazioni di taglio, regolare il manico in alto.
- Per operazioni di bordatura, regolare il manico in basso.
- Girare la manopola in senso orario fino a che il manico non sia accuratamente serrato prima di reinstallare il gruppo batterie.

TESTA ROTANTE A 3 POSIZIONI

Vedere la Figura 8.

La testa di taglio può essere regolata in tre diverse posizioni.

- Rimuovere la batteria.
- Premere il tasto a perno e muovere la testa del tagliabordi in su o giù in una delle tre posizioni indicate dalle tacche.

Nota: Regolare la testa di taglio alla prima e seconda tacca per operazioni di taglio e bordatura. Regolare sulla terza tacca per riporre l'utensile.

- Assicurarsi che la testa di taglio sia correttamente bloccata al suo posto prima di inserire il gruppo batterie.

MESSA IN FUNZIONE DEL BORDATORE

Vedere la Figura 9.

Seguire queste istruzioni quando si utilizza il tagliabordi:

- Reggere il bordatore con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra sul manico posteriore.
- Reggere saldamente con entrambe le mani l'utensile mentre è in funzione.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 41 2010/11/1 3:42

- Reggere il bordatore in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza del fianco.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà che l'erba si arrotoli attorno all'albero e che la testa di taglio possa riportare danni da surriscaldamento.

Se l'erba si arrotola attorno alla testina per il filo:

- Per rimuovere il gruppo batterie dal tagliabordi.
- Per rimuovere l'erba.

⚠ ATTENZIONE

Reggere sempre il tagliabordi lontano dal corpo lasciando spazio tra il corpo e l'utensile. L'eventuale contatto con la testa di taglio potrà causare gravi lesioni personali.

CONSIGLI DI TAGLIO

Vedere la Figura 10.

Seguire queste istruzioni quando si utilizza il tagliabordi:

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- Muovere il tagliabordi da destra a sinistra per tagliare. Questi movimenti eviteranno di scagliare in aria eventuali macerie che potranno finire contro l'operatore. Evitare di tagliare in zone pericolose come mostrato in figura.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testina a filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo e può addirittura romperlo. Muri, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arboscelli. La corteccia degli alberi, le modanature in legno, le pannellature e i paletti degli steccati possono essere danneggiati dal filo.

AVANZAMENTO FILO

NOTA: L'utensile è dotato di una testina con scorrimento automatico del filo. Scuotere la testina per cercare di far avanzare il filo danneggerà l'utensile e invaliderà la garanzia.

- Quando l'utensile è in funzione, rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Attendere due secongi, quindi premere l'interruttore a grilletto.

NOTA: Il filo si estenderà per circa 6,35mm ogni volta che si premerà il tasto a grilletto per avviare o bloccare l'utensile fino a che il filo non raggiungerà la lunghezza della lama di taglio del deflettore dell'erba.

- Riavviare le operazioni di taglio.

AVANZAMENTO MANUALE DEL FILO

Vedere la Figura 11.

- Rimuovere la batteria.
- Premere il tasto nero sulla testina a filo e contemporaneamente tirare manualmente il filo.

LAMA DI TAGLIO FI LO TAGLIABORDI

Vedere la Figura 12.

L'utensile è dotato di una lama di taglio sul deflettore dell'erba. Per operazioni di taglio ottimali, far scorrere il filo fino a che non sia della lunghezza giusta della lama di taglio. Far scorrere il filo fino a che non si sente il motore che scorre più velocemente del normale, o quando l'efficienza del taglio diminuisce. Ciò permetterà di mantenere prestazioni migliori e manterrà il filo abbastanza lungo per essere svolto a dovere.

MANICO POSTERIORE ROTANTE

Vedere la Figura 13.

Il manico rotante posteriore è utilizzato assieme alla guida di taglio.

- Rimuovere la batteria.
- Premere l'accoppiatore e girare il manico in senso orario fino a che l'accoppiatore non sia inserito al suo posto.
- Rilasciare l'accoppiatore.

OPERAZIONI DI BORDATURA

Vedere la Figura 12 - 14.

- Rimuovere la batteria.

Ruotare il manico posteriore quando si utilizza la guida per operazioni di bordatura di erba su marciapiedi e vialetti. Per utilizzare la guida, aprirla dalla sua sua posizione.

⚠ ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

IPer evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 42 2010/11/1 3:42

Italiano

MANUTENZIONE GENERALE

Prima di ogni utilizzo, controllare il prodotto e verificare eventuali danni, parti mancanti o parti allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc. Serrare tutti i dispositivi di blocco e i coperchi e non mettere in funzione il prodotto fino a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Clienti Ryobi per eventuale assistenza.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce si sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ ATTENZIONE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti indicate nella lista parti sono riparabili o sostituibili dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

RIMOZIONE GRUPPO BATTERIE E PREPARAZIONE PER IL RICICLAGGIO

⚠ ATTENZIONE

Al momento della rimozione, coprire i terminali del gruppo batterie con nastro isolante. Non tentare di distruggere o smontare il gruppo batterie né rimuovere i suoi componenti. Le batterie agli ioni di litio e al nichel-cadmio devono essere riciclate o smaltite correttamente. Non toccare i terminali con oggetti metallici, e/o con parti del corpo dal momento che si potrà causare un corto circuito. Tenere lontano dai bambini. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà risultare in incendi e/o gravi lesioni personali.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

Vedere la Figura 15.

Utilizzare solo filo rotondo monofilamento con un diametro di 1,65mm. Utilizzare solo il filo originale della ditta produttrice per garantire le migliori prestazioni.

- Rimuovere la batteria.
- Premere le linguette sui lati del dispositivo di blocco per la bobina.
- Tirare il dispositivo per il blocco della bobina per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurasi che il filo sia stato inserito nella fessura sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo si estenda di oltre 15 cm oltre la fessura.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo e la fessura siano allineate con l'occhiello nella testina a filo. Far scorrere il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che passa dalla testina a filo in modo che il filo venga rilasciato dalla fessura nella bobina.
- Reinstallare il dispositivo di blocco della bobina, premendo le linguette nelle fessure e premendo fino a che il dispositivo di blocco per la bobina non rimanga bloccato al suo posto.

SOSTITUZIONE FILO

Vedere la Figura 15 - 16.

- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere la bobina dalla testina a filo.

Rimuovere il filo rimanente sulla bobina.

- Tagliare un pezzo di filo di una lunghezza paria a circa 2,75 m. Utilizzare solo filo monofilamento di 1,65 mm di diametro.
- Inserire il filo nel foro di ancoraggio nella parte superiore della bobina. Arrotolare il filo attorno alla parte superiore della bobina in senso orario, come mostrato dalle frecce sulla bobina. Posizionare il filo nella fessura sulla flangia superiore della bobina, lasciando circa 15 cm oltre la fessura. Non sovraccaricare. Una volta arrotolato il filo ci dovranno essere tra il filo arrotolato e la parte esterna della bobina almeno 6,35mm.
- Riposizionare il dispositivo di blocco di plastica, la bobina e il dispositivo di blocco della bobina. Far riferimento al capitolo sostituzione della bobina nel presente manuale.

RIMESSAGGIO BORDATORE

- Rimuovere il gruppo batterie dal'utensile prima di riporlo
- Rimuovere il materiale di scarto dall'utensile.
- Riporre l'utensile in un luogo non raggiungibile dai bambini.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi come prodotti da giardino e sali anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 43 2010/11/1 3:42

- Non riporre mai una batteria scarica. Dopo l'uso, attendere che la batteria si raffreddi e quindi ricaricarla immediatamente.
- Tutte le batterie nel tempo perdono la loro capacità di carica. Quanto più la emperatura è elevata, tanto più rapidamente la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui il tagliasiepi non venga utilizzato per periodi prolungati, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni 2 mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria."

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il filo non avanzerà quando si utilizzerà la testina per lo scorrimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza fi lo sulla bobina.	Ripristinare il fi lo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	Il filo è troppo corto.	Premere il filo mentre si preme il tasto.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il fi lo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
L'erba si arrotola attorno alla sede dell'albero e alla testina a filo.	Si sta tagliando erba alta a raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si arrotoli attorno all'albero.
Il motore smette di funzionare quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	La batteria non è sicura.	Per installare correttamente il gruppo batterie, assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie scattino al loro posto.
	La batteria non è carica.	Caricare il gruppo batterie secondo le istruzioni incluse nel modello.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 44 2010/11/1 3:42

Portugues

O seu aparador foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

Dank u voor uw aankoop van een Ryobi product.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

INTRODUÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com compreensão reduzida ou que não tenham conhecimentos ou experiência na utilização do mesmo, excepto que sejam supervisionados e tenham sido instruídos sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.

Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível.

Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fi abilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

USO A QUE SE DESTINA

Este aparador foi concebido para cortar ervas e vegetação semelhante e para aparar relva em áreas de jardins particulares não acessíveis com uma máquina de cortar relva.

Não é permitido utilizar o aparelho em jardins públicos, parques, centros desportivos ou bermas de estrada, bem como na agricultura e silvicultura.

Não é permitido que este aparador de relva seja utilizado para cortar ou decepar: Extremidades, arbustos e sebes, flores.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.

Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

⚠ AVISO

Leia com atenção todas as advertências e todas as instruções. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Os espaços atulhados e escuros são propícios aos acidentes.
- Leve em conta o seu ambiente de trabalho. Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas em locais molhados ou húmidos. Mantenha a sua área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas eléctricas em locais que apresentem riscos de incêndio ou de explosão.
- Mantenha os visitantes afastados do local de trabalho. Todos os visitantes e espectadores, especialmente as crianças e doentes devem ser mantidos bem afastados do local onde está a trabalhar. Não deixe que outros nas proximidades entrem em contacto com a ferramenta ou o cabo de extensão.
- Armazene as ferramentas de modo seguro. Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas devem ser armazenadas num local seco e fechado fora do alcance das crianças.
- Não force a ferramenta. A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- Use a ferramenta adequada para o trabalho. Não force pequenas ferramentas ou equipamentos complementares para fazerem um trabalho que é melhor realizado por uma ferramenta maior e mais resistente. Nunca use uma ferramenta para uma finalidade que não seja aquela a que se destina.
- Vista-se correctamente. Não use roupas largas ou jóias; podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se as luvas de borracha e o calçado anti-deslizante ao trabalhar-se ao ar livre. Se tiver o cabelo comprido, use uma cobertura de protecção para o cabelo.
- Use acessórios de segurança. Os óculos de segurança e os protectores auriculares devem sempre ser usados. Também se requer uma máscara facial ou contra o pó.
- Mantenha-se vigilante. Veja bem o que está a fazer e use o seu bom senso. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.
- Verifique se nenhuma peça está danificada. Antes de continuar a utilizar a ferramenta, verifique se uma peça ou um acessório danificado poderá continuar a funcionar ou a desempenhar a sua função.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 45 2010/11/1 3:42

Portugues

- Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, ruptura na montagem adequada das peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por uma entidade de assistência autorizada salvo indicação contrária neste Manual de Instruções. Os interruptores defeituosos têm que ser substituídos por uma entidade de assistência autorizada. Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta correctamente.
- Use apenas peças aprovadas. Ao realizar a manutenção utilize apenas peças de substituição idênticas. Use uma entidade de assistência autorizada para instalar as peças de substituição.
- Esteja ciente das poeiras prejudiciais/tóxicas resultantes do corte da relva, etc. (por exemplo, fertilizantes, insecticidas).
- O uso de acessórios ou equipamentos complementares impróprios diferentes dos recomendados poderá conduzir a lesões pessoais.
- Esta ferramenta eléctrica é construída de acordo com os requisitos de segurança relevantes. Apenas os especialistas podem reparar a ferramenta eléctrica. Caso contrário, poderá colocar a sua vida em perigo.
- Voltagem - certifique-se que a fonte de alimentação é a correcta para a sua máquina. A voltagem desta máquina está inscrita na placa de especificações.

IMPORTANTE: NOTAS ADICIONAIS SOBRE SEGURANÇA PARA O APARADOR.

- Durante a montagem, preste bastante atenção ao instalar a protecção dado que esta tem uma extremidade de corte muito afiada num dos lados para cortar a linha de nylon.
- Nunca mantenha a cabeça do aparador acima da altura dos pés nem a aponte na direcção de pessoas ou animais quando utiliza a ferramenta.
- Se o aparador começar a vibrar excessivamente, desligue-o de imediato e peça a um engenheiro de assistência qualificado.

⚠ CUIDADO

A cabeça de corte continua a girar durante alguns segundos após desligar.

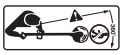
- Remova sempre quaisquer paus e pedras, etc. antes de usar o aparador.
- Mantenha as mãos e os pés afastados dos meios de corte em todos os momentos e especialmente ao ligar o motor.
- Não passe por estradas ou trajectos de gravilha ao operar o aparador.
- Em inclinações íngremes corte através da inclinação, nunca numa direcção ascendente e descendente. Nunca corra enquanto estiver a utilizar o aparador.
- Nunca instale uma linha de substituição de metal.
- Nunca use o aparador quando estiver a chover ou com tempo húmido.
- Use o aparador à luz do dia ou com boa luz artificial. Nunca use o aparador quando a visibilidade é má.
- Não tente alcançar mais longe. Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- Tenha cuidado contra lesões por parte de qualquer dispositivo instalado para aparar o comprimento da linha do filamento. Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar a máquina na sua posição normal de operação antes de a ligar.
- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 46 2010/11/1 3:42

Portugues

SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Aprenda a reconhecê-los e memorize os seus significados. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Indica precauções que devem ser tomadas para a sua segurança.
	Leia o seu Manual do Operador.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Os objectos lançados podem fazer ricochete e resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais.
	Mantenha todas as pessoas nas imediações a uma distância mínima de 15 m.
	Tenha cuidado com os objectos atirados ou arremessados aos espectadores. Mantenha os espectadores afastados a uma distância segura da máquina.
	Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.		
SÍMBOLO	**SINAL**	**SIGNIFICADO**
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ATENÇÃO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ATENÇÃO:	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

ASSISTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualifi cado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas."

⚠ AVISO

O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode fazer com que objectos estranhos sejam atirados para os seus olhos, o que pode resultar em graves lesões oculares. Antes de funcionar com a ferramenta, use sempre óculos de protecção com protecções laterais e, quando necessário, um protector de rosto total. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 47 2010/11/1 3:42

Portugues

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem	18V
Sem carga de velocidade	8000/min
Cabeça de fio de corte	Alimentação automática
Diâmetro da Linha de Corte	1.6mm
Diâmetro do Percurso de Corte	30 cm
Nível de pressão sonora garantido	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Nível de potência acústica garantido	96dB(A)
Vibração	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Bateria (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Carregador (RLT830Li)	1 x BCL1418
Bateria (OLT1831)	-
Carregador (OLT1831)	-
Baterias compatíveis	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Carregadores Compatíveis	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

CONHEÇA O SEU APARADOR DE FIO

Observe a Figura 1.

A utilização segura deste produto requer a compreensão das informações apresentadas na ferramenta e no manual do operador, assim como a percepção do projecto que pretende. Antes de utilizar este produto, familiarizese com todas as funções de funcionamento e normas de segurança.

PEGA FRONTAL AJUSTÁVEL

O conjunto da pega frontal pode ser ajustado para uma operação mais fácil e para ajudar a evitar a perda de controlo.

GUIA DE BORDOS

O guia de aparar permite ao aparador realizar operações de acabamento além de evitar o corte acidental de flores e plantas.

BOTÃO DE DESBLOQUEIO

O botão de bloqueio evita um arranque acidental.

PEGA ROTATIVA TRASEIRA

A pega rotativa traseira pode ser travada em duas posições diferentes para uma utilização mais fácil ao aparar e cortar.

EIXO TELESCÓPICO

A cabeça do aparador pode ser ajustada com o botão de fuso para maior facilidade de utilização ao cortar ou aparar em encostas.

CABEÇA ROTATIVA DE 3 POSIÇÕES

A cabeça do aparador pode ser ajustada com o botão de fuso para maior facilidade de utilização ao cortar ou aparar em encostas.

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

LISTA DA EMBALAGEM

Fio do Aparador
Conjunto Deflector de Erva com Parafusos
Conjunto do Punho dianteiro
Manual de utilização
Carregador (RLT830Li)
Bateria (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 48 2010/11/1 3:42

Portugues

⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

⚠ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

DESCRIÇÃO

Fig 1
1. Interruptor de ligação
2. GripZone™ overmold
3. Botão de desbloqueio
4. Pega frontal ajustável
5. Pega rotativa traseira
6. Eixo telescópico
7. Cabeça rotativa de 3 posições
8. Guia de bordos
9. Deflectordeerva

Fig 2
9. Deflectordeerva
10. Faça deslizar sobre a cabeça e rode para a esquerda
11. Lâmina de corte de aparador de linha

Fig 3
12. Furos para parafuso
13. Parafuso

Fig 4
1. Interruptor de ligação
3. Botão de desbloqueio

Fig 5
14. Trincos

Fig 6
6. Eixo telescópico
15. Acoplador de eixo telescópico

Fig 7
16. Botão

Fig 8
17. Botão de fuso

Fig 11
18. Botão de libertação de linha
19. Linha de fio

Fig 12
8. Guia de bordos
11. Lâmina de corte de aparador de linha

Fig 13
5. Pega rotativa traseira
20. Acoplador de aparar

Fig 14
21. Cobertura da bobina
22. Bobina
23. Botões de bloqueio da cobertura da bobina
24. Ranhuras
25. Ilhó

Fig 15
22. Bobina
26. Furo

COLOCAR O DEFLECTOR DE RELVA

Observe a Figura 2 - 3.

⚠ AVISO

A linha de corte da lâmina no deflector de erva é afiada. Evite tocar na lâmina. Caso contrário podem ocorrer graves ferimentos.

- Retire os parafusos fornecidos do aparador com uma chave de parafusos Philips.
- Encaixe o deflector de erva nas ranhuras na cabeça do aparador.
- Rode para a esquerda para fixar o deflector de erva no lugar.
- Alinhe os furos para os parafusos no deflector de erva com os furos na cabeça da roçadora.
- Instale os parafusos fornecidos e aperte-os rodando para a direita com uma chave Philips.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 49 2010/11/1 3:42

Portugues

FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distracção é suficiente para infligir graves ferimentos.

⚠ AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar ferramentas eléctricas. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.

⚠ AVISO

Nunca utilize lâminas, objectos curvados, fio ou corda com este produto. Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.

Este produto é compatível com baterias de ião de lítio Ryobi One+ 18V.

Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de bateria Ryobi One+.

NOTA: Para evitar lesões corporais graves retire sempre a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de bloqueio ao carregar ou transportar a ferramenta.

LIGAR/DESLIGAR O APARADOR

Observe a Figura 4.

- Para ligar o aparador, empurre o botão de fecho para o lado esquerdo ou direito e puxe o gatilho. Para parar o aparador, liberte o interruptor de activação.

PARA INSTALAR A BATERIA

Observe a Figura 5.

- Insira a bateria no aparelho, como indicado.
- Certifique-se que os trincos em cada lado do compartimento da bateria deslizam correctamente e que a bateria se encontra firme na ferramenta antes de começar a operação.

PARA RETIRAR A BATERIA

Observe a Figura 5.

- Pressione as linguetas em cada lado da bateria.
- Retire a bateria.

EIXO TELESCÓPICO

Observe a Figura 6.

O eixo pode ser estendido ou encurtado para maior facilidade de utilização.

- Retire a bateria.
- Afrouxe o acoplador do eixo telescópico rodando-o para a esquerda. Faça deslizar o eixo para a posição desejada.
- Aperte o acoplador rodando-o para a direita. Assegure-se que o eixo está bem apertado antes de reinstalar a bateria.

PEGA FRONTAL AJUSTÁVEL

Observe a Figura 7.

O ângulo da pega frontal pode ser ajustado a 180°.

- Retire a bateria.
- Coloque o aparador sobre uma superfície plana e rode o botão para a esquerda para afrouxar a pega.
- Para cortar, ajuste a pega para cima.
- Para aparar, ajuste a pega para baixo.
- Rode o botão para a direita até que a pega fique bem apertada antes de voltar a instalar a bateria.

CABEÇA ROTATIVA DE 3 POSIÇÕES

Observe a Figura 8.

A cabeça do aparador pode ser ajustada para três posições diferentes.

- Retire a bateria.
- Carregue no botão de fuso e mova a cabeça do aparador para cima ou para baixo para uma das três posições indicadas pelas fendas.

NOTA: Ajuste a cabeça do aparador para a primeira e segunda fendas para cortar e aparar. Ajuste para a terceira fenda para armazenamento apenas.

- Assegure-se que a cabeça do aparador está bem apertada antes de voltar a instalar a bateria.

OPERAÇÃO DO CORTADOR DE SEBES

Observe a Figura 9.

Siga estas dicas ao utilizar o aparador:

- Segure no cortador com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.
- Mantenha as duas mãos firmes durante a operação.
- O cortador deve ser seguro numa posição confortável, com a pega traseira à altura da anca.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 50 2010/11/1 3:42

Portugues

- Corte as sebes mais altas de cima para baixo. Isto evitará que a erva se enrole no eixo e na cabeça de fio o que poderia causar danos ou sobreaquecimento.

Se alguma erva ficar presa em redor da cabeça:

- Remova a bateria do cortador.
- Retire a erva.

⚠ AVISO

Fixe sempre o aparador longe do corpo, mantendo a distância entre o corpo e o produto. Qualquer contacto com a cabeça de corte do aparador durante a operação pode originar graves lesões corporais.

SUGESTÕES DE CORTE

Observe a Figura 10.

Siga estas dicas ao utilizar o aparador:

- Mantenha o aparador inclinado para a zona a cortar; esta é a melhor área de corte.
- O aparador corta ao passar a unidade da direita para a esquerda. Isto evitará atirar detritos para o operador. Evite cortar na área perigosa mostrada na ilustração.
- Utilize a ponta do fio para cortar; não force a cabeça de fio de corte na relva não cortada.
- As cercas de madeira ou arame provocam um desgaste excessivo do fio, ou mesmo a sua quebra. As paredes de pedra e tijolo, as bermas e a madeira podem desgastar rapidamente o fio.
- Evite as árvores e arbustos. A casca de árvore, as molduras de madeira, os frisos e as estacas das cercas podem ser danificados facilmente pelo fio de corte.

AVANÇO DO FIO

NOTA: O aparador está equipado com uma cabeça de alimentação automática. Bater na cabeça para tentar fazer avançar a linha irá danificar a roçadora e anulará a garantia.

- Com o aparador em funcionamento liberte o gatilho.
- Espere dois segundos e carregue no gatilho.

NOTA: O fio irá estender-se aproximadamente 1/4 polegadas com cada paragem e puxe o gatilho até que o fio alcance o comprimento do deflector de erva da lâmina de corte.

- Retome o corte.

AVANÇO MANUAL DO FIO

Observe a Figura 11.

- Retire a bateria.
- Empurre o botão preto situado na cabeça do fio enquanto puxa pelo fio para avançar o fio manualmente.

LÂMINA DE CORTE DE APARADOR DE LINHA

Observe a Figura 12.

O deflector de relva do aparador está equipado com uma lâmina de corte. Para conseguir o melhor corte, avance o fio até estar bastante longo para que seja cortado pela lâmina. Aumente o comprimento do fio quando observe que o motor trabalha mais rápido do que o normal ou quando diminua a eficácia de corte. Deste modo manterá sempre a máxima eficácia e o comprimento de fio adequado para poder avançá-lo correctamente.

PEGA ROTATIVA TRASEIRA

Observe a Figura 13.

A pega rotativa traseira é utilizada em conjunto com o guia de aparar.

- Retire a bateria.
- Empurre para baixo o acoplador de aparar e gire a extremidade da pega no sentido dos ponteiros do relógio até que o acoplador de aparar se fixe no seu lugar.
- Liberte o acoplador de aparar.

APARAR

Observe a Figura 12 - 14.

- Retire a bateria.

Gire a pega traseira quando utilizar o guia de aparar para aparar passeios e avenidas. Para utilizar o guia de aparar, faça bascular desde a sua posição de armazenamento.

⚠ AVISO

Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.

⚠ AVISO

Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Antes de cada utilização, verifique todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas,

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 51 2010/11/1 3:42

Portugues

etc. Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas. Por favor, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da Ryobi.

Evite o uso de solventes ao limpar as peças plásticas. A maioria dos plásticos são susceptíveis de sofrerem danos provocados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificado pelo seu uso. Utilize panos de limpeza para remover o pó, sujidade, óleo, lubrificante, etc.

⚠ AVISO

Em nenhuma circunstância permita que os fluidos do travão, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. entrem em contacto com as peças plásticas. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode provocar lesões corporais graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

REMOÇÃO DA BATERIA PREPARAÇÃO PARA A RECICLAGEM

⚠ AVISO

Após a remoção, tape os terminais da bateria com fita adesiva forte. Não tente destruir ou desmontar a bateria nem remover qualquer dos seus componentes. As baterias de ião-lítio ou de níquel-cádmio devem ser recicladas ou devidamente eliminadas. Além disso, nunca toque em ambos os terminais com objectos metálicos e/ou peças do corpo uma vez que pode provocar um curto-circuito. Mantenha afastado das crianças. O não cumprimento destes avisos pode provocar incêndio e/ou lesões graves.

SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA

Observe a Figura 15.

Utilize apenas fio monofio de 0,065 polegadas de diâmetro de tipo redondo. Utilize um fio sobressalente original para um melhor rendimento.

- Retire a bateria.
- Empurre as abas laterais do retentor de bobina.
- Puxe o retentor de bobina para cima para retirar.
- Retire a bobina usada.
- Para instalar a nova bobina, assegure-se que o fio está inserido na ranhura na nova bobina. Assegure-se que a extremidade do fio está estendida aproximadamente 6 polegadas abaixo da ranhura.
- Instale a nova bobina para que o fio e a ranhura estejam alinhados com o ilhó na cabeça do fio. Enfie o fio no ilhó.
- Puxe o fio estendendo a partir da cabeça do fio para que o fio se liberte da ranhura na bobina.
- Reinstale o retentor de bobina libertando as aletas nas ranhuras e empurrando para baixo até que o retentor de bobina faça um clique.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO

Observe a Figura 15 - 16.

- Retire a bateria.
- Retire a bobina da cabeça de fio.

NOTA: Retire qualquer fio usado restante na bobina.

- Corte um pedaço de fio de aproximadamente 2,75 metros. Use um fio de monofilamento com diâmetro de 1,65 mm.
- Insira o fio no orifício da âncora na parte superior da bobina. Enrole o fio à volta da parte superior da bobina no sentido dos ponteiros do relógio, conforme apresentado pelas setas na bobina. Coloque o fio na ranhura na falange da bobina superior, deixando cerca de 6 polegadas estendido abaixo da ranhura. Não encha em demasia. Após enrolar o fio, deve haver pelo menos 1/4 de polegada entre o fio enrolado e o canto exterior da bobina.
- Substitua o retentor de plástico, a bobina e o retentor de bobina. Consulte "Substituição de Bobina" neste manual.

ARMAZENAMENTO DO APARADOR

- Retire a bateria do aparador antes de armazená-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do aparador.
- Conserve-o fora do alcance das crianças.
- Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores à temperatura ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.
- Nunca arrume uma bateria descarregada. Depois da utilização, espere que a bateria arrefeça e recarregue-a imediatamente.
- Todas as baterias perdem a capacidade de carga com o tempo. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a capacidade de carga. Se não utilizar o corta-sebes durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará o tempo de vida útil da bateria.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 52 2010/11/1 3:42

Portugues

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível Causa	Solução
O fio não avançará quando utilizar a cabeça de alimentação automática.	O fio está soldado a si próprio.	Lubrifique com pulverizador de silicone.
	Não há fio sufi ciente na bobina.	Instale mais fio. Consulte a secção aplicável de substituição do fi o neste manual.
	O fio está desgastado e demasiado curto.	Puxe o fio enquanto carrega no botão.
	O fi o está emaranhado na bobina.	Remova o fi o da bobina e rebobine-a. Consulte a secção aplicável de substituição do fi o neste manual.
Erva enredada no revestimento do eixo e cabeça do fio.	Cortar a relva alta ao nível do solo.	Corte as ervas altas de cima para baixo para evitar que fiquem entaladas.
O motor não arranca quando o interruptor de activação é deprimido.	A bateria não está fixa.	Para fixar a bateria, assegure-se que as abas em cada lado da bateria encaixam no lugar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria de acordo com as instruções incluídas no seu modelo de máquina.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 53 2010/11/1 3:42

Nederlands

Uw trimmer werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

Obrigada por ter adquirido um produto Ryobi.

BEWAAR DEZE GIDS ALS NASLAGWERK VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

INLEIDING

Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door onbevoegde personen (met inbegrip van kinderen) met een beperkt begrip of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van de machine door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.

Dit product beschikt over veel eigenschappen om het gebruik te veraangenamen.

Bij het ontwerp van dit product is optimale aandacht besteed aan veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid om het onderhoud en de bediening te vereenvoudigen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze trimmer werd ontworpen om gras en zachte vegetatie te maaien en om graskanten in private tuinen, die niet toegankelijk zijn met een grasmaaier, te trimmen.

Het toestel is niet worden gebruikt in publieke tuinen, parken, sportcentra, op wegbermen en voor toepassingen in de land- of bosbouw.

Deze grastrimmer mag niet worden gebruikt voor het zagen of te hakken van: Hagen, struiken en struikgewas, bloemen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

⚠ WAARSCHUWING

Lees aandachtig alle waarschuwingen en alle voorschriften. Als u onderstaande voorschriften niet in acht neemt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

LEES ALLE INSTRUCTIES.

- Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is. Rommelige en donkere werkplekken werken ongelukken in de hand.
- Houd rekening met uw werkomgeving. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap niet op natte of zeer vochtige plaatsen. Zorg dat de plaats waar u werkt goed verlicht is. Gebruik elektrisch gereedschap nooit op plekken waar gevaar bestaat voor brand of ontploffing.
- Houd bezoekers weg van de werkplaats. Alle bezoekers en omstanders, vooral kinderen en mindervaliden, moeten op een veilige afstand van de werkplaats worden gehouden. Laat anderen in de buurt niet in contact komen met het werktuig of het verlengsnoer.
- Bewaar gereedschap op een veilige manier. Wanneer u het gereedschap niet gebruik moet dit op een droge plaats en achter slot worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- Forceer het werktuig niet. Het werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren wanneer het aan het tempo werkt waarvoor het werd ontworpen.
- Gebruik het juiste werktuig voor de taak. Forceer geen kleine werktuigen of voorzetstukken om een taak uit te voeren die het best wordt uitgevoerd met zwaar gereedschap. Gebruik een werktuig nooit voor een taak waarvoor het niet werd ontworpen.
- Draag de juiste kledij. Draag geen losse kledij of juwelen; zij kunnen in de bewegende delen verstrikt raken. Rubberen handschoenen en antislipschoenen aanbevolen voor buitenshuis werk. Als u lang haar hebt, draag dan haarbescherming.
- Gebruik veiligheidsaccessoires. Een veiligheidsbril en gehoorbescherming moet altijd worden gedragen. Een gezichts- of stofmasker is ook verplicht.
- Blijf waakzaam. Concentreer u op wat u doet en vertrouw op uw gezonde verstand. Gebruik uw gereedschap nooit wanneer u moe bent.
- Controleer of geen enkel onderdeel beschadigd is. Controleer voordat u het gereedschap verder gebruikt of een eventueel beschadigd onderdeel kan blijven werken of zijn functie kan blijven vervullen.
- Controleer de aflijning van bewegende delen, het vastraken van bewegende delen, defecten in de

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 54 2010/11/1 3:42

montage van onderdelen en andere problemen die het gebruik van het werktuig kunnen beïnvloeden. Een beschermstuk of ander onderdeel dat beschadigd is, moet vakkundig worden hersteld of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit tenzij dit anders in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Defecte schakelaars moeten door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit worden vervangen. Gebruik een werktuig niet als de schakelaar het werktuig niet juist in- en uitschakelt.

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Wanneer u onderhoud uitvoert mag u uitsluitend identieke vervangonderdelen gebruiken. Gebruik een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit om vervangonderdelen te monteren.
- Houd rekening met schadelijke/giftige gassen die ontsnappen door het grastrimmen, etc. (vb. meststoffen, insecticiden).
- Het gebruik van onjuiste accessoires of niet-aanbevolen voorzetstukken kan leiden tot letsels.
- Dit elektrisch werktuig werd gebrouwd in overeenstemming met de relevante veiligheidsvoorschriften. Alleen experts mogen het elektrisch gereedschap herstellen. Anders kan dit uw leven in gevaar brengen.
- Spanning - zorg ervoor dat de stroombron aangepast is aan uw machine. De spanning van de machine bevindt zich op het kentekenplaatje.

BELANGRIJK: BIJKOMENDE VEILIGHEIDSOPMERKINGEN VOOR UW TRIMMER.

- Tijdens de montage dient u zorg te dragen wanneer u de beschermer monteert, aangezien deze een hele scherpe rand heeft aan een kant om de nylonlijn af te snijden.
- Houd de snijkop nooit hoger dan 30 centimeter of richt het nooit naar mensen of dieren wanneer deze wordt gebruikt.
- Als de trimmer te zeer begint te trillen, schakelt u deze onmiddellijk uit en laat u deze door een gekwalificeerd onderhoudsingenieur controleren.

⚠ WAARSCHUWING

De snijkop zal enkele seconden blijven draaien nadat u deze hebt uitgeschakeld.

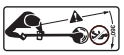
- Verwijder altijd stokken, stenen, etc. voor u de trimmer gebruikt.
- Houd handen en voeten weg van het maaien betekent altijd en vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Steek geen wegen of grindpaden over terwijl u de trimmer gebruikt.
- Op steile hellingen maait u dwars langs de helling, nooit van hoog naar laag. Loop nooit terwijl u een trimmer gebruikt.
- Plaats nooit een metalen vervanglijn.
- Gebruik de trimmer nooit terwijl het regent of in vochtige omstandigheden.
- Gebruik de trimmer bij daglicht of bij goed kunstmatig licht. Gebruik de trimmer nooit wanneer de zichtbaarheid slecht is.
- Rek u niet uit. Sta stevig op de grond en houd altijd uw evenwicht.
- Neem uw voorzorgen om letsels te voorkomen van een toestel dat werd gemonteerd om de draadlengte te trimmen. Nadat u een nieuwe maailijn heeft uitgetrokken, herstelt u de machine altijd naar de normale gebruikspositie voor u deze inschakelt.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij worden gehouden van afval.
- Laat kinderen of mensen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzingen, de machine nooit gebruiken.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 55 2010/11/1 3:42

Nederlands

SYMBOLEN

Op uw apparaat kunnen onderstaande symbolen voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
	Geeft de voorzorgsmaatregelen aan die u moet nemen voor uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Projectielen kunnen terugkaatsen en letsels of schade aan voorwerpen veroorzaken.
	Houd alle omstanders op een afstand van minimaal 15 m.
	Pas op voor weggeslingerde of vliegende objecten naar omstanders. Houd omstanders op een veilige afstand van de machine.
	Stel niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYMBOOL	SIGNAAL	BETEKENIS
	GEVAAR:	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING:	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	(Zonder veiligheidssymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in materiëleschade.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalifi ceerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Wij raden u aan het toestel voor herstellingen naar uw dichtstbijzijnde ERKENDE ONDERHOUDSDIENST terug te brengen. Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van alle elektrisch gereedschap kan ertoe leiden dat vreemde voorwerpen in de ogen terechtkomen wat kan leiden tot ernstige oogschade. Vooraleer u het elektrisch gereedschap begint te gebruiken, dient u steeds een veiligheidsbril, een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming of, indien nodig, een volledig gezichtsscherm te gebruiken. Wij raden breedzichtveiligheidsmaskers aan voor gebruik op een bril of een normale veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Gebruik altijd gezichtsbescherming conform richtlijn EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 56 2010/11/1 3:42

Nederlands

SPECIFICATIES

Spanning	18V
Onbelast toerental	8000/min
Lijnkop	Automatische voeding
Maailijndiameter	1.6mm
Maaipaddiameter	30 cm
Gegarandeerd geluidsdrukniveau	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	96dB(A)
Trilling	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Accupack (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Lader (RLT830Li)	1 x BCL1418
Accupack (OLT1831)	-
Lader (OLT1831)	-
Compatibele accupacks	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Compatibele opladers	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

KEN UW GRASKANTMAAIER

Zie afbeelding 1.

Om dit toestel veilig te gebruiken, is het noodzakelijk dat u de informatie op het toestel en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en dat u de nodige kennis heeft over de werken die u wenst uit te voeren. Maak uzelf vertrouwd met alle werkingskenmerken en veiligheidsregels vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.

AFSTELBAAR VOORSTE HANDVAT

Het voorste handvat kan worden afgesteld omwille van het gebruiksgemak en om te helpen voorkomen dat u de controle verliest.

KANTGELEIDER

De kantgeleider laat de trimmer als graskantmaaier werken en voorkomt accidenteel trimmen van bloemen of planten.

VERGRENDELKNOP

De vergrendelknop voorkomt accidenteel starten.

ROTEREND ACHTERSTE HANDVAT

Het roterend achterste handvat kan in twee verschillende posities worden vergrendeld omwille van het gebruiksgemak bij het afkanten en trimmen.

TELESCOPISCHE SCHACHT

De trimmerkop kan worden afgesteld aan de hand van de zwendelknop omwille van het gebruiksgemak bij het afkanten en trimmen op hellingen.

3-STANDEN ZWENKKOP

De trimmerkop kan worden afgesteld aan de hand van de zwendelknop omwille van het gebruiksgemak bij het afkanten en trimmen op hellingen.

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toetsel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

PAKLIJST

Lijntrimmer
Grasdeflector met schroeven
Voorste handgreep
Gebruikershandleiding
Lader (RLT830Li)
Accu (RLT830Li)

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 57 2010/11/1 3:42

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BESCHRIJVING

Afb. 1
1. Aan/Uit-schakelaar
2. GripZone™ bekleding
3. Vergrendelknop
4. Afstelbaar voorste handvat
5. Roterend achterste handvat
6. Telescopische schacht
7. 3-standen zwenkkop
8. Kantgeleider
9. Grasbeschermer

Afb. 2
9. Grasbeschermer
10. Schuif over kop en draai tegen de richting van de wijzers van de klok
11. Snijblad voor de maailijn

Afb. 3
12. Schroefopeningen
13. Schroef

Afb. 4
1. Aan/Uit-schakelaar
3. Vergrendelknop

Afb. 5
14. Knipsluitingen

Afb. 6
6. Telescopische schacht
15. Aelescopische schachtkoppeling

Afb. 7
16. Knop

Afb. 8
17. Zwenkknop

Afb. 11
18. Lijnontgrendelknop
19. Lijn

Afb. 12
8. Kantgeleider
11. Snijblad voor de maailijn

Afb. 13
5. Roterend achterste handvat
20. Kantkoppelaar

Afb. 15
21. Spoeldeksel
22. Spoel
23. Spoeldekselvergrendelknoppen
24. Gleuven
25. Oog

Afb. 16
26. Opening

SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN

Zie afbeelding ##.

⚠ WAARSCHUWING

Het afsnijmaaiblad op de grasdeflector is scherp. Vermijd contact met het maaiblad. Wanneer u contact met het maaiblad niet vermijdt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Verwijder meegeleverde schroeven met een kruiskopschroevendraaier van de trimmerkop.
- Steek de grasdeflector in de openingen op de trimmerkop.
- Draai tegen de richting van de wijzers van de klok om de grasdeflector op zijn plaats te vergrendelen.
- Lijn de schroefopeningen in de grasdeflector af met de openingen in de trimmerkop.
- Installeer de meegeleverde schroeven en span aan door ze met een kruiskopschroevendraaier tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 58 2010/11/1 3:42

Nederlands

WERKING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijks leidt tot ernstige verwondingen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit bladen, vlegeltoestellen, kabel of draad op dit product. Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

Dit product aanvaardt Ryobi One+ 18V lithium-ion accupacks.

Voor volledige oplaadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw Ryobi One+ accupack en oplaadmodellen.

OPMERKING: Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack en houd u de handen weg van de vergrendelknop wanneer u het werktuig draagt of transporteert.

TRIMMER STARTEN/STOPPEN

Zie afbeelding 4.

- Om de trimmer te starten, drukt u op de vergrendelknop aan de rechter- of linkerkant en trekt u aan de aan/uit-knop. Om de trimmer te stoppen, laat u de aan/uit-knop los.

ACCUPACK INSTALLEREN

Zie afbeelding 5.

- Breng het accupack in het product zoals getoond.
- Zorg ervoor dat de knipsluitingen aan beide kanten van het accupack op hun plaats klikken en het accupack veilig is voor u begint te werken.

ACCUPACK VERWIJDEREN

Zie afbeelding 5.

- Druk de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack in.
- Verwijder het accupak.

TELESCOPISCHE SCHACHT

Zie afbeelding 6.

De schacht kan worden uitgetrokken of verkort omwille van het gebruiksgemak.

- Verwijder het accupak.
- Maak de telescopische schachtkoppelaar los door deze tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien. Schuif de schacht in de gewenste positie.
- Span de koppelaar aan door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien. Zorg ervoor dat de schacht stevig is vastgemaakt voor u het accupack installeert.

AFSTELBAAR VOORSTE HANDVAT

Zie afbeelding 7.

De hoek op de voorste handvatten kan 180° worden afgesteld.

- Verwijder het accupak.
- Leg de trimmer op een vlak oppervlak en draai de knop tegen de richting van de wijzers van de klok om het handvat los te maken.
- Om te trimmen stelt u het handvat naar boven af.
- Om af te kanten stelt u het handvat naar beneden af.
- Draai de knop in de richting van de wijzers van de klok tot het handvat stevig is vastgemaakt voor u het accupack herinstalleert.

3-STANDEN ZWENKKOP

Zie afbeelding 8.

De trimmerkop kan in drie verschillende posities worden afgesteld.

- Verwijder het accupak.
- Druk de zwenkknop in en beweeg de trimmerkop naar boven of beneden in een van de drie standen, aangegeven door de inkepingen.

OPMERKING: Stel de trimmerkop af in de eerste en tweede inkeping om te trimmen en af te kanten. Stel alleen in de derde inkeping af om op te bergen.

- Zorg ervoor dat de trimmerkop veilig op zijn plaats is vergrendeld voor u het accupack herinstalleert.

TRIMMER BEDIENEN

Zie afbeelding 9.

Volg deze tips wanneer u de trimmer gebruikt:

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 59 2010/11/1 3:42

Nederlands

- Houd de trimmer vast met het rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.
- Houd de machine met beide handen stevig vast tijdens het bedienen.
- De trimmer moet in een comfortabele positie worden gehouden met het achterste handvat op heuphoogte.
- Maai lang gras van boven naar beneden. Dit zal voorkomen dat gras rond de schachtbehuizing en de lijnkop verstrikt raakt, wat schade kan veroorzaken door oververhitting.

Als het gras rond de lijnkop verstrikt raakt:

- Verwijder het accupack van de trimmer.
- Verwijder het gras.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de trimmer altijd weg van het lichaam en houd afstand tussen lichaam en trimmer. Contact met de trimmermaaikop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.

MAAITIPS

Zie afbeelding 10.

Volg deze tips wanneer u de trimmer gebruikt:

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaiplek.
- De trimmer maait wanneer u de machine van rechts naar links beweegt. Dit voorkomt dat puin naar de bediener wordt opgeworpen. Vermijd maaien in de gevarenzone getoond in de afbeelding.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijnkop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.

LIJN VOORUITTREKKEN

OPMERKING: De trimmer is uitgerust met een auto-feed kop. Wanneer u de kop tegen de grond slaat om te proberen de lijn vooruit te halen, zult u de trimmer beschadigen en vervalt de garantie.

- Terwijl de trimmer draait, laat u de aan/uit-knop los.
- Wacht twee seconden en druk op de aan/uit-schakelaar.

OPMERKING: De lijn zal automatisch 6,35 mm. uitsteken bij elke start en stop van de aan/uit-schakelaar tot de lijn de lengte bereikt van het grasdeflectorafsnijblad.

- Herneem het trimmen.

LIJN MANUEEL VOORUIT HALEN

Zie afbeelding 11.

- Verwijder het accupak.
- Druk op de zwarte knop op de lijnkop terwijl u met de hand aan de lijn trekt om deze naar voor te brengen.

SNIJBLAD VOOR DE MAAILIJN

Zie afbeelding 12.

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maairesultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

ROTEREND ACHTERSTE HANDVAT

Zie afbeelding 13.

Het roterend achterhandvat wordt gebruikt in combinatie met de afkantgeleider.

- Verwijder het accupak.
- Druk naar beneden op de afkantkoppelaar en draai het handvatuiteinde in de richting van de wijzers van de klok tot de afkantkoppelaar op zijn plaats sluit.
- Maak de afkantkoppelaar los.

AFKANTEN

Zie afbeelding 12 - 14.

- Verwijder het accupak.

Draai aan het achterste handvat wanneer u de afkantgeleider gebruikt om voet- en wandelpaden af te kanten. Om de afkantgeleider te gebruiken, klapt u deze neer vanuit de opbergstand.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 60 2010/11/1 3:42

Nederlands

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn. Bel de Ryobi klantendienst voor hulp.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

ACCUPACK VERWIJDEREN EN VOORBEREIDEN VOOR RECYCLAGE

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u de accupackterminals verwijdert, dekt u ze af met dik plakband. Probeer het accupack niet te vernietigen, te demonteren of onderdelen te verwijderen. Lithium-ion- en nickel-cadmiumbatterijen moeten worden gerecycleerd of op de juiste manier worden weggegooid. Raak beide terminals nooit aan met metalen voorwerpen en/of lichaamsdelen aangezien een kortsluiting kan volgen. Houd weg van kinderen. Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft, kan dit leiden tot brand en/of ernstige letsels.

SPOELVERVANGING

Zie afbeelding 15.

Gebruik enkel een monofilamentlijn van het ronde type met een diameter van 1.65 mm. Gebruik de originele vervanglijn van de fabrikant voor de beste prestaties.

- Verwijder het accupak.
- Druk de knipsluitingen aan de zijkant van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

LIJN VERVANGEN

Zie afbeelding 15 - 16.

- Verwijder het accupak.
- Verwijder de spoel van de lijnkop.

OPMERKING: Verwijder oude lijn die op de spoel achterblijft.

- Snijd een stuk lijn van ongeveer 2,75 m lengte. Gebruik enkel monofilamentlijn met een diameter van 1,65 mm.
- Breng de lijn in een anchoropening in het bovenste deel van de spoel in. Wind de lijn rond het bovenste deel van de spoel met de richting van de wijzers van de klok, zoals afgebeeld door de pijlen op de spoel. Plaats de lijn in de geleuf op de bovenste spoelflens, en laat ongeveer 15 cm. buiten de gleuf uitsteken. Overvul niet. Nadat u de lijn heeft opgewonden, moet er tenminste 6,35 mm tussen de opgewonden lijn en de buitenrand van de spoel zijn.
- Herbevestig de plastic houder, spoel en spoelhouder. Wij verwijzen hierbij naar Spoel vervangen, eerder in deze gebruiksaanwijzing.

TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder het accupack van de trimmer voor u deze opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van de trimmer.
- Bewaar deze op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd weg van corrosieve stoffen, zoals tuinchemicaliën en dooizout.
- Bewaar en laad het accupak op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupak.
- Berg een accupak nooit in leeggelopen toestand op.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 61 2010/11/1 3:42

Nederlands

Wacht na gebruik tot de accu is afgekoeld en laad hem dan onmiddellijk op.

- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u de heggenschaar voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupak wel elke maand of twee maanden bijladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupak.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray.
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Motor start niet wanneer de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 62 2010/11/1 3:42

Svenska

Din trimmer har utvecklats och tillverkats enligt en hög standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

Tak fordi du købte et Ryobi-produkt.

SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK

INLEDNING

Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt förståelseförmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte är noga övervakade eller har tränats i användning av apparaten av någon person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska alltid övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

Produkten har många funktioner som gör dess användning enklare och trevligare.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har prioriterats vid utvecklingen av apparaten så att den är enkel att underhålla och använda.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Den här trimmern är anpassad för att klippa gräs och mjuk vegetation och för att trimma gräskanter på områden i privata trädgårdar där en gräsklippare inte når fram.

Du får inte använda den här maskinen i allmänna trädgårdar, parker, sportområden, vägkanter eller vid jordeller skogsbruk.

Du får inte heller använda grästrimmern för sågning eller kapning: Häckar och buskar, blommor.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

⚠ VARNING

Läs noga alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Belamrade och mörka utrymmen gynnar olyckor.
- Ta hänsyn till din arbetsmiljö. Utsätt inte elektriska verktyg för regn. Använd inte elektriska verktyg på blöta eller mycket fuktiga ställen. Se till att arbetsutrymmet har en tillräcklig belysning. Använd inte elektriska verktyg på platser som innebär risker för brand eller explosion.
- Håll åskådare borta från arbetsplatsen. Alla besökare och åskådare, i synnerhet barn och svaga personer, ska hållas borta från arbetsplatsen. Se till så att ingen i närheten kommer i kontakt med verktyget eller förlängningssladden.
- Förvara verktyg på ett säkert sätt. När verktygen inte används ska de förvaras på en torr och låst plats där inte barn kan nå dem.
- Pressa inte verktyget. Verktyget gör sitt jobb effektivare och säkrare om det får arbeta i den takt som det är avsett för.
- Använd rätt verktyg till rätt jobb. Tvinga inte små verktyg eller tillbehör att göra ett jobb som bäst utförs av ett kraftfullare verktyg. Använd aldrig ett verktyg till någonting annat än det är avsett för.
- Klä dig lämpligt. Bär inga löst åtsittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbete. Om du har långt hår bör du använda hårnät.
- Använd säkerhetsutrustning. Skyddsglasögon och hörselskydd ska alltid användas. Även en ansiktsmask eller ett munskydd behövs.
- Var vaksam. Koncentrera dig på det du gör, använd sunt förnuft. Låt bli att använda verktyget när du är trött.
- Kontrollera att ingen del är skadad. Innan du fortsätter att använda verktyget, försäkra dig om att den skadade delen eller tillbehöret är funktionsdugligt och kan göra sitt arbete.
- Kontrollera inriktning på rörliga delar, fästen för rörliga delar, skador på fästen och allt annat som kan påverka användningen av verktyget. Ett skydd eller en annan del som är skadad måste repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om ingenting annat framgår i den här bruksanvisningen. Trasiga strömbrytare måste bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Använd inte ett verktyg med en trasig strömbrytare som inte kan sätta igång eller stänga av verktyget ordentligt.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 63 2010/11/1 3:42

Svenska

- Använd endast godkända delar. Vid service ska enbart identiska reservdelar användas. Låt ett auktoriserat servicecenter montera reservdelar.
- Se upp för det skadliga/giftiga damm som uppstår vid grästrimning och liknande arbete (från till exempel gödningsmedel och bekämpningsmedel).
- Om du använder olämpliga tillbehör eller tillbehör som inte rekommenderas kan det resultera i personskada.
- Detta elektriska verktyg är konstruerat för att uppfylla relevanta säkerhetskrav. Enbart experter får reparera verktyget. Annars kan du utsätta ditt liv för fara.
- Spänning - se till att strömkällan är anpassad för din maskin. Maskinens spänning framgår på märkplåten.

VIKTIGT: YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR DIN GRÄSTRIMMER.

Under monteringen måste du vara försiktig när du monterar skyddet eftersom det har en väldigt vass egg på ena sidan för att kunna skära av nylontråden.

Håll aldrig trimmerhuvudet mer än 3 dm ovanför marken och rikta det aldrig mot människor och djur när det används.

Om trimmern börjar vibrera onormalt mycket ska den omedelbart stängas av och kontrolleras av en kvalificerad servicetekniker.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Trimmerhuvudet fortsätter att rotera i några sekunder efter att trimmern har stängts av.

- Ta alltid bort pinnar, stenar och dylikt innan trimmern används.
- Håll alltid händer och fötter borta från trimmerhuvudet; detta är speciellt viktigt när du startar motorn.
- Korsa inte vägar eller grusgångar när du använder trimmern.
- Trimma alltid tvärs över i sluttningar, aldrig uppifrån och ned. Spring aldrig när du använder trimmern.
- Använd aldrig en skärtråd av metall.
- Använd aldrig trimmern om det regnar eller är fuktigt.
- Använd trimmern endast i dagsljus eller vid ordentlig upplysning. Använd aldrig trimmern om sikten är dålig.
- Sträck dig inte för att nå. Ha alltid ordentligt fotfäste och god balans.
- Var försiktigt så att du inte skadar dig på trådavskäraren. När ny tråd har matats ut ska maskinen alltid hållas i normalt användningsläge innan den startas.
- Ventilationshålen måste alltid hållas fria från skräp.
- Låt aldrig barn eller personer som inte har läst dessa anvisningar använda maskinen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 64 2010/11/1 3:42

Svenska

SYMBOLER

Vissa av nedanstående symboler kan finnas på ditt verktyg. Lär dig känna dem och memorera deras betydelse. Genom en korrekt tolkning av dessa symboler kan du använda verktyget med större säkerhet och på rätt sätt.

SYMBOL	BETYDELSE/FÖRKLARING
	Anger försiktighetsåtgärder som bör vidtas för din säkerhet.
	Läs i användarhandledningen.
	Använd skyddsglasögon och öronskydd då du använder detta och öronskydd verktyg.
	Föremål kan studsa och resultera i personskada eller egendomsskada.
	Åskådare skall hållas på ett avstånd om minst 15 meter.
	Tänk på att flygande föremål kan träffa åskådare. Håll åskådare på ett säkert avstånd.
	Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga områden.

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA:	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET:	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

SERVICE

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalifi cerad servicetekniker. Vi rekommenderar att du returnerar produkten till din närmsta AUKTORISERADE VERKSTAD för reparation. Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas.

⚠ VARNING

Användning av elektriska verktyg kan resultera i att främmande föremål kastas upp i ögonen vilket kan leda till allvarlig ögonskada. Bär alltid skyddsglasögon med breda sidoglas, eller ett helt ansiktsskydd när det behövs, innan du börjar använda det elektriska verktyget. Vi rekommenderar användning av en ansiktsmask över skyddsglasögon eller standardskyddsglas med breda sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta i enlighet med EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 65 2010/11/1 3:42

Svenska

SPECIFIKATIONER

Spänning	18V
Hastighet utan belastning	8000/min
Trådhuvud	Automatisk trådmatning
Tråddiameter	1.6mm
Trimningsdiameter	30 cm
Garanterad ljudtrycksnivå	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	96dB(A)
Vibration	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Batteripack (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Batteriladdare (RLT830Li)	1 x BCL1418
Batteripack (OLT1831)	-
Batteriladdare (OLT1831)	-
Kompatibla batteripack	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Kompatibla laddare	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

LÄR KÄNNA DIN TRIMMER

Se figur 1.

För att använda denna produkt säkert krävs en förståelse av informationen om denna produkt som fi nns i den här användningsmanualen, samt kunskap om projektet du arbetar med. Bekanta dig med alla användningsfi nesser och säkerhetsregler innan användning.

JUSTERBART FRÄMRE HANDTAG

Det främre handtaget kan justeras för att göra verktyget enklare att använda och för att minska risken att du tappar kontrollen över det.

ANSLAG

Kantanslaget gör att trimmern kan användas som kantklippare samt förhindrar oavsiktlig trimning av blommor och plantor.

LÅSKNAPP

Låsknappen förhindrar oavsiktlig start.

ROTERBART BAKRE HANDTAG

Det roterbara bakre handtaget kan låsas i två olika lägen som passar vid kantklippning och trimning.

TELESKOPSKAFT

Trimmerhuvudet kan justeras med pivotknappen för att göra det enkelt att kantklippa eller trimma i sluttningar.

PIVOTHUVUD MED 3 POSITIONER

Trimmerhuvudet kan justeras med pivotknappen för att göra det enkelt att kantklippa eller trimma i sluttningar.

MONTERING

PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

PACKLISTA

Trådtrimmer
Gräsdeflektor med skruvar
Främre handtag
Instruktionsbok
Batteriladdare (RLT830Li)
Batteri (RLT830Li)

⚠ VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 66 2010/11/1 3:42

Svenska

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses vara missbruk av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

BESKRIVNING

Fig. 1
1. Avtryckare
2. GripZone™-grepp
3. Låsknapp
4. Justerbart främre handtag
5. Roterbart bakre handtag
6. Teleskopskaft
7. Pivothuvud med 3 positioner
8. Anslag
9. Gräsdeflektor

Fig. 2
10. Skjut över huvudet och vrid motsols
11. Avskärningsblad för tråd

Fig. 3
12. Skruvhål
13. Skruv

Fig. 4
1. Avtryckare
3. Låsknapp

Fig. 5
14. Spärrhakar

Fig. 6
6. Teleskopskaft
15. Teleskopskaftskoppling

Fig. 7
16. Vred

Fig. 8
17. Pivotknapp

Fig. 11
18. Knapp för utmatning av tråd
19. Tråd

Fig. 12
8. Anslag
11. Avskärningsblad för tråd

Fig. 13
5. Roterbart bakre handtag
20. Kantklippningslås

Fig. 15
21. Lock till spole
22. Rulle
23. Låsknappar på locket till spolen
24. Öppning
25. Öljett

Fig. 16
22. Rulle
26. Hål

MONTERA GRÄSDEFLEKTORN

Se fi gur 2 - 3.

⚠ VARNING

Trådavskäraren på gräsdeflektorn är vass. Undvik att komma åt bladet. Att komma i kontakt med bladet kan orsaka allvarliga personskador.

- Ta bort de medföljande skruvarna från trimmerhuvudet med en skruvmejsel.
- Sätt fast gräsdeflektorn i öppningarna på trimmerhuvudet.
- Vrid motsols för att låsa fast gräsdeflektorn.
- Rikta in skruvhålen på gräsdeflektorn med hålen i trimmerhuvudet.
- Skruva dit de medföljande skruvarna och dra åt dem medsols med en skruvmejsel.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 67 2010/11/1 3:42

Svenska

⚠ VARNING

Använd aldrig skärblad, slaga, vajrar eller rep tillsammans med den här produkten. Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

Den här produkten kan använda Ryobi One+ 18V-litiumjonbatteripack.

Se bruksanvisningen till ditt Ryobi One+-batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.

NOTERA: För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

STARTA/STANNA TRIMMERN

Se fi gur 4.

- För att starta trimmern trycker du låsknappen åt antingen vänster eller höger och trycker in avtryckaren. Släpp upp avtryckaren för att stanna trimmern.

SÄTTA I BATTERIPACKET

Se fi gur 5.

- Sätt i batteripacket i produkten enligt bild.
- Kontrollera att hakarna på varje sida av batteripacket knäpper fast och att batteripacket sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.

TA BORT BATTERIPACKET

Se fi gur 5.

- Tryck in låsen på batteripackets sidor.
- Ta ur batteriet.

TELESKOPSKAFT

Se fi gur 6.

Skaftet kan förlängas eller förkortas för enklare användning.

- Ta ur batteriet.
- Lossa teleskopskaftets låsning genom att vrida det motsols. Skjut skaftet till önskat läge.
- Vrid åt låset genom att vrida det medsols. Kontrollera att skaftet är ordentligt fastsatt innan du sätter i batteripacket.

JUSTERBART FRÄMRE HANDTAG

Se fi gur 7.

Vinkeln på det främre handtaget kan justeras 180°.

- Ta ur batteriet.
- Ställ ned trimmern på en plan yta och vrid vredet motsols för att lossa handtaget.
- Justera handtaget uppåt för trimning.
- Justera handtaget nedåt för kantklippning.
- Vrid vredet medsols tills handtaget sitter fast ordentligt innan du sätter i batteripacket.

PIVOTHUVUD MED 3 POSITIONER

Se fi gur 8.

Trimmerhuvudet kan justeras till tre olika lägen.

- Ta ur batteriet.
- Tryck ned pivotknappen och flytta trimmerhuvudet uppåt eller nedåt till en av de tre lägena som indikeras av hacken.

NOTERA: Ställ trimmerhuvudet i det första eller andra hacket för trimning och kantklippning. Använd det tredje hacket endast vid förvaring.

- Kontrollera att trimmerhuvudet sitter fast ordentligt innan du sätter i batteripacket.

ANVÄNDA TRIMMERN

Se fi gur 9.

Följ dessa tips när du använder trimmern:

- Håll trimmern med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.
- Håll ett stadigt grepp med båda händerna när du använder verktyget.
- Trimmern ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd.
- Klipp högt gräs från toppen och nedåt. Det hindrar gräset från att trassla in sig runt skaftkåpan och trådhuvudet vilket skulle kunna leda till överhettning.

Om gräs trasslas in runt trådhuvudet:

- Ta bort batteripacket från trimmern.
- Ta bort gräset.

⚠ VARNING

Håll alltid trimmern riktad bort från kroppen och bibehåll alltid ett avstånd mellan trimmern och din kropp. Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

TRIMNINGSTIPS

Se fi gur 10.

Följ dessa tips när du använder trimmern:

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 68 2010/11/1 3:42

Svenska

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern klipper när du för maskinen från höger till vänster. På så sätt undviker du att klippet slungas mot användaren. Undvik at trimma i det farliga området som visas på bilden.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det oklippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvika att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.

MATA FRAM TRÅD

NOTERA: Trimmern är utrustad med en automatisk matning av tråden. Om du slår trådhuvudet för att försöka mata fram tråd så förstör du trimmern och garantin upphör att gälla.

- Släpp upp avtryckaren när trimmern är igång.
- Vänta två sekunder och tryck sedan på avtryckaren.

NOTERA: Tråden matas ut ungefär 6,35 mm varje gång trimmern stoppas och startas med avtryckaren tills tråden når gräsdeflektorns avskärningsblad.

- Återuppta trimning.

MATA FRAM TRÅD MANUELLT

Se fi gur 11.

- Ta ur batteriet.
- För att mata fram ny tråd manuellt, tryck på den svarta knappen på trådhuvudet samtidigt som du drar i tråden.

AVSKÄRNINGSBLAD FÖR TRÅD

Se fi gur 12.

Den här trimmern har ett avskärningsblad på gräsdeflektorn för att kapa tråden. För bästa resultat bör tråden matas fram så långt att den kapas av avskärningsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskas. Det behåller bästa effektiviteten och håller tråden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

ROTERBART BAKRE HANDTAG

Se fi gur 13.

Det roterbara bakre handtaget används tillsammans med kantanslaget.

- Ta ur batteriet.
- Tryck ned på anslagets lås och vrid handtaget medsols tills anslagets lås fastar på plats.
- Släpp upp anslagets lås.

KANTKLIPPNING

Se fi gur 12 - 14.

- Ta ur batteriet.

Rotera det bakre handtaget när du använder kantanslaget för att kantklippa trottoarer och gångvägar. För att använda kantanslaget, fäll ner det från förvaringspositionen.

⚠ VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästanordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta. Ring Ryobis kundservice för assistans.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan leda till allvarliga personskador.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 69 2010/11/1 3:42

Svenska

BORTTAGNING AV BATTERIPACK OCH FÖRBEREDELSER INNAN DET KAN ÅTERVINNAS

⚠ VARNING

Täck över batteripackets kontaktytor med kraftig tejp när det har tagits bort från verktyget. Försök inte att förstöra eller plocka isär batteripacket eller någon av dess komponenter. Litiumjon- och nickelkadmiumbatterier måste lämnas för återvinning. Ta aldrig på båda kontaktytorna samtidigt med kroppen eller med metallföremål eftersom det kan kortsluta batteriet. Håll på avstånd från barn. Om dessa varningar inte efterföljs kan det resultera i brand och/eller allvarliga skador.

BYTE AV SPOLE

Se fi gur 15.

- Använd endast rund entfibertråd med en diameter på 1,65 mm. Använd tillverkarens tråd för bästa resultat.
- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spolhållaren.
- Lyft upp spolhållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot öljetten på trådhuvudet. Trä tråden genom öljetten.
- Dra tråden som sticker ut från trådhuvudet så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolhållaren genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolhållaren klickar fast.

BYTA TRÅD

Se fi gur 15 - 16.

- Ta ur batteriet.
- Ta bort spolen från trådhuvudet.

NOTERA: Ta bort all gammal tråd på spolen.

- Kapa av en trådbit som är ungefär 2,75 meter lång. Använd endast enfibertråd med en diameter på 1,65 mm.
- Sätt in tråden i ankarhålet på den övre delen av spolen. Vira tråden runt den övre delen av spolen medsols enligt pilarna på spolen. Sätt i tråden i hålet på den övre spolflänsen och lämna ungefär 15 cm tråd bakom hålet. Ta inte för mycket tråd. Efter att du har virat upp tråden ska det vara minst 6,35 mm mellan den uppvirade tråden och utkanten på spolen.
- Sätt tillbaka plasthållaren, spolen och spolhållaren. Se Utbyte av spole tidigare i den här bruksanvisningen.

FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Ta bort alla främmande föremål från trimmern.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Ställ aldrig undan ett urladdat batteri. Efter användningen bör du vänta tills batteriet avkylts och ladda om det omedelbart.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 70 2010/11/1 3:42

Svenska

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmatningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikonspray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbytessektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbytessektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och trådhuvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Motorn startar inte när avtryckaren är intyckt.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som medföljer din modell.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 71 2010/11/1 3:42

Dansk

Trimmeren er designet og fremstillet efter høje standarder for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

Tack för att du köper en Ryobi-produkt.

OPBEVARE DETTE HÆFTE FOR FREMTIDDIG REFERENCE.

INDLEDNING

Dette apparat må ikke bruges af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.

Dette produkt har mange funktioner, der gør dets brug mere behageligt og fornøjeligt.

Sikkerhed, drift og pålidelighed er højt prioriteret i designet af dette produkt, hvilket gør det let at vedligeholde og betjene.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Denne trimmer er beregnet til skæring af både græs og blød vegetation samt til trimning af græskanter i private haver, som ikke er tilgængelige med en plæneklipper.

Apparatet må ikke bruges i offentlige haver, parker, sportscentre og i vejsider samt indenfor land- og skovbrug.

Græsklipperen må ikke bruges til klipning af: Hække og buske, blomster.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

⚠ ADVARSEL

Læs alle advarsler og anvisninger grundigt igennem. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

LÆS ALLE ANVISNINGERNE IGENNEM.

- Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet. Rodede og mørke arbejdssteder er kilde til uheld og ulykker.
- Vær opmærksom på omgivelserne og arbejdsforholdene. Elektriske værktøjer eller redskaber må ikke udsættes for regn. Brug aldrig elektriske redskaber våde eller fugtige steder. Sørg for at have godt lys til arbejdet. Brug ikke elektriske redskaber steder, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
- Uvedkommende skal holdes på afstand af arbejdsstedet. Alle uvedkommende og tilskuere, især børn og svagelige personer, skal holdes på afstand at det sted, hvor du arbejder. Sørg for, at ingen andre i nærheden kan komme i kontakt med værktøjet eller forlængerledningen.
- Værktøjer skal opbevares på et sikkert sted. Når værktøjer ikke bruges, skal de opbevares på et tørt sted og låses inde utilgængeligt for børn.
- Værktøjet må ikke tvinges. Værktøjet klarer opgaven bedre og sikrere, når det kører med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug det korrekte værktøj til arbejdsopgaven. Tving ikke små værktøjer eller udstyrsdele til at udføre arbejdsopgaver, som bedst klares med et kraftigere værktøj. Brug aldrig værktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål.
- Vær korrekt klædt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker; sådanne kan hænge fast i bevægelige maskindele. Gummihandsker og skridsikkert fodtøj anbefales til arbejde udendørs. Langt hår skal bindes op i et beskyttende hårnet.
- Brug værnemidler. Man bør altid bære sikkerhedsbriller og høreværn. Ansigts- eller støvmaske er ligeledes påkrævet.
- Vær opmærksom. Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft. Hvis man er træt eller søvnig, må der ikke arbejdes med maskinen.
- Undersøg alle dele for beskadigelser. Inden arbejdet fortsættes, kontrolleres at en beskadiget del eller tilbehørsdel stadig virker efter hensigten eller opfylder sin funktion.
- Kontrollér, at de bevægelige dele er indjusteret korrekt, at de ikke binder; for brud på dele, montering samt enhver anden tilstand, der kan påvirke værktøjets funktion. En beskadiget skærm eller anden del skal repareret ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, med mindre andet

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 72 2010/11/1 3:42

Dansk

fremgår af betjeningsvejledningen. Defekte kontakter skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted. Brug aldrig et værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet korrekt.

- Brug kun godkendte dele. I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Få reservedele monteret på et autoriseret serviceværksted.
- Vær opmærksom på, at der kan dannes skadeligt/giftigt støv ved græstrimning (fx fra kunstgødning, insektgift).
- Brug af tilbehør eller udstyr, som er forskelligt fra det anbefalede, kan medføre personskader.
- Dette elværktøj er konstrueret i henhold til alle relevante sikkerhedskrav. Kun fagfolk må reparere elværktøjet. Ellers kan der opstå livsfare.
- Spænding — sørg for, at maskinen tilsluttes korrekt strømforsyning. Spændingen til denne maskine fremgår af mærkepladen.

VIGTIGT: EKSTRA SIKKERHEDSBEMÆRKNING VEDR. TRIMMEREN.

- Under samlingen skal skærmen monteres med stor omhu, da den har en meget skarp skærekant på den ene side til afkortning af nylontråden.
- Hold aldrig klippehovedet over fodhøjde, og ret det aldrig mod mennesker eller dyr, når det kører.
- Hvis trimmeren begynder at vibrere voldsomt, skal den straks slukkes og efterses af en kvalificeret servicemontør.

⚠ GIV AGT

Klippehovedet fortsætter med at rotere i nogle sekunder, efter at maskinen er slukket.

- Fjern altid evt. grene og sten, osv., inden trimmeren anvendes.
- Hold altid hænder og fødder på afstand af skærende dele, ikke mindst når motoren startes.
- Kør ikke over veje eller grusstier med den kørende trimmer.
- På stejle skråninger klippes på tværs af skråningen - aldrig op og ned. Løb aldrig under arbejdet med trimmeren.
- Montér aldrig en reservetråd af metal.
- Brug aldrig trimmeren i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Brug trimmeren i dagslys eller god kunstig belysning. Brug aldrig trimmeren i dårlig sigtbarhed.
- Læn dig ikke for langt frem. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.
- Pas på ikke at komme til skade på evt. monteret udstyr til afkortning af filamenttrådlængden. Når man har monteret en ny tråd, skal maskinen altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den tændes.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.
- Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge maskinen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 73 2010/11/1 3:42

Dansk

SYMBOLER

Visse af nedenstående symboler kan være anført på redskabet. Kig dem omhyggeligt igennem, og husk, hvad de betyder. Hvis disse symboler er forstået rigtigt, kan redskabet bruges mere sikkert og hensigtsmæssigt.

SYMBOL	FORKLARING
	Angiver sikkerhedsmæssige forholdsregler.
	Se i instruktionsbogen.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn under arbejdet med dette redskab.
	Genstande kan rikochere og føre til skader.
	Sørg for, at ingen personer eller dyr befinder sig på mindre end 15 meters afstand.
	Pas på, at tilskuere ikke rammes af udslyngede eller flyvende objekter. Tilskuere skal holdes på sikker afstand af maskinen.
	Produktet må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE:	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	FORSIGTIG:	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

SERVICE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalifi ceret teknikker. Vi anbefaler du leverer enheden tilbage til dit nærmeste AUTORISEREDE SERVICE CENTER til reparation. Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes.

⚠ ADVARSEL

Anvendelse af denne form for værktøjer kan føre til at små stykker kastes væk fra enheden og måske rammer øjnene, hvilket kan føre til alvorlige øjenskader. Før du anvender enheden skal du altid tage sikkerhedsbriller på, og hvis nødvendigt må du tage en sikkerhedsmaske på. Vi anbefaler enten Wide Vision Safety Mask, som kan bruges over almindelige briller, eller standard sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Anvend altid øjenbeskyttelse som overholder EN166

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 74 2010/11/1 3:42

Dansk

SPECIFIKATIONER

Spænding	18V
Tomgangshastighed	8000/min
Trimmertrådhoved	Automatisk fremføring
Tråddiameter	1.6mm
Klippeområdets diameter	30 cm
Garanteret lydtryksniveau	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	96dB(A)
Vibration	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Batteri (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Oplader (RLT830Li)	1 x BCL1418
Batteri (OLT1831)	-
Oplader (OLT1831)	-
Kompatible batterier	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Kompatible opladere	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

LÆR DIN TRIMMER AT KENDE

Se Fig. 1.

Sikker brug af denne enhed kræver både forståelse af informationen på selve enheden og i denne brugermanual, såvel som viden omkring det stykke arbejde der skal udføres. Før du anvender denne enhed, så gør dig bekendt med alle egenskaber og sikkerhedsregler.

JUSTERBART FORHÅNDTAG

Forhåndtagsmodulet kan justeres for at lette betjeningen og bidrage til at bevare kontrollen.

KANTSTYR

Kantstyret muliggør brug af trimmeren som kantklipper og forhindrer desuden utilsigtet trimning af blomster eller planter.

SPÆRREKNAP

Spærreknappen forhindrer utilsigtet start.

DREJELIGT BAGHÅNDTAG

Det drejelige baghåndtag kan låses i to forskellige position for at bette betjeningen under kantskæring og trimning.

TELESKOPSKAFT

Trimmerhovedet kan justeres med drejekappen for at lette betjeningen ved kantskæring eller trimning på skråninger.

3-POSITIONS-DREJEHOVED

Trimmerhovedet kan justeres med drejekappen for at lette betjeningen ved kantskæring eller trimning på skråninger.

SAMLING

UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

PAKLISTE
Trådtrimmer
Græsskærmsmodul med skruer
Forhåndtagsmodul
BRUGERVEJLEDNING
Oplader (RLT830Li)
Batteri (RLT830Li)

⚠ ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 75 2010/11/1 3:42

Dansk

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farlige situationer og dermed risiko for skader.

⚠ ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

BESKRIVELSE

Fig. 1
1. Udløsekontakt
2. GripZone™-formhåndtag
3. Spærreknap
4. Justerbart forhåndtag
5. Drejeligt baghåndtag
6. Teleskopskaft
7. 3-positions-drejehoved
8. Kantstyr
9. Græsdeflektor

Fig. 2
9. Græsdeflektor
10. Skubbes hen over hovedet og drejes mod uret
11. Trimmersnor skæreblad

Fig. 3
12. Skruehuller
13. Skrue

Fig. 4
1. Udløsekontakt
3. Spærreknap

Fig. 5
14. Låsemekanismer

Fig. 6
6. Teleskopskaft
15. Teleskopskaftkobling

Fig. 7
16. Knap

Fig. 8
17. Drejeknap

Fig. 11
18. Trådudløsningsknap
19. Tråd-ende

Fig. 13
5. Drejeligt baghåndtag
20. Kantskæringskobling

Fig. 15
21. Spoleskærm
22. Spole
23. Spoleskærm-låseknapper
24. Åbninger
25. Øje

Fig. 16
22. Spole
26. Hul

MONTERING AF GRÆS AFBØJER

Se Fig. 2 - 3.

⚠ ADVARSEL

Trådafkortningskniven på græsskærmen er skarp. Undgå kontakt med kniven. Undgår man ikke kontakt, er der fare for alvorlige personskader.

- Fjern de medfølgende skruer fra trimmerhovedet med en Philips-skruetrækker.
- Montér græsskærmen i åbningerne i trimmerhovedet.
- Drejes mod uret til fastlåsning af græsskærmen.
- Sørg for at skruehullerne i græsskærmen flugter med hullerne i trimmerhovedet.
- Montér de medfølgende skruer, og spænd dem til ved at dreje dem med uret med en Philips-skruetrækker.

ANVENDELSE

⚠ ADVARSEL

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 76 2010/11/1 3:42

Dansk

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig knive, tærskeudstyr, wire eller reb sammen med dette produkt. Anvend ikke noget tilbehør til denne enhed som ikke er anbefalet af producenten. Anvendelse af tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige personlige skader.

Til dette produkt skal bruges batterier af typen Ryobi One+ 18V lithium-ion.

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til Ryobi One+ batteriet og opladermodellen.

BEMÆRK: For at undgå alvorlige personskader skal man altid fjerne batteriet og undgå at røre ved spærreknappen, når værktøjet bæres eller transporteres.

START/STOP AF TRIMMEREN

Se Fig. 4.

- Man starter trimmeren ved at presse spærreknappen til enten højre eller venstre og trykke på i udløsekontakten. Man stopper trimmeren ved at slippe udløsekontakten.

INDSÆTTELSE AF BATTERI

Se Fig. 5.

- Indsæt batteriet i produktet som vist.
- Inden værktøjet tages i brug, skal man sikre sig, at låsemekanismen på begge sider af batteriet er i indgreb, så batteriet sidder ordentligt fast.

UDTAGNING AF BATTERI

Se Fig. 5.

- Pres låsemekanismerne ind på begge sider af batteriet.
- Tag batteriet af.

TELESKOPSKAFT

Se Fig. 6.

Skaftet kan forlænges eller forkortes for at lette betjeningen.

- Tag batteriet af.
- Løsn teleskopskaft-koblingen ved at dreje den mod uret. Forskyd skaftet til den ønskede position.
- Spænd koblingen til ved at dreje den med uret. Kontrollér, at skaftet er spændt ordentligt fast, inden batteriet indsættes igen.

JUSTERBART FORHÅNDTAG

Se Fig. 7.

Forhåndtagets vinkel kan justeres 180°.

- Tag batteriet af.
- Stil trimmeren på en flad overflade, og drej knappen mod uret for at løsne håndtaget.
- Håndtaget justeres opad til trimning.
- Håndtaget justeres nedad til kantskæring.
- Drej knappen med uret, til håndtaget er ordentligt fastspændt, inden batteriet indsættes igen.

3-POSITIONS-DREJEHOVED

Se Fig. 8.

Trimmerhovedet kan justeres i tre forskellige positioner.

- Tag batteriet af.
- Tryk drejeknappen ind, og flyt trimmerhovedet op eller ned til én af de tre positioner, der er angivet med hakkene.

BEMÆRK: Justér trimmerhovedet til første og andet hak til trimning og kantskæring. Tredje hak bruges kun, når produktet skal opbevares.

- Kontrollér, at trimmerhovedet er ordentligt fastlåst, inden batteriet indsættes igen.

BETJENING AF TRIMMEREN

Se Fig. 9.

Følg disse tips under brugen af trimmeren:

- Hold trimmeren med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.
- Hold godt fast om trimmeren med begge hænder, når den er i brug.
- Trimmeren bør holdes i en komfortabel position med bageste håndtag omkring hoftehøjde.
- Højt græs klippes ovenfra og ned. Herved forhindres, at græs vikler sig rundt om skaftet og trådhovedet, hvilket kan forårsage skader pga. overophedning.

Hvis der vikler sig græs omkring trådhovedet:

- Fjern batteriet fra trimmeren.
- Fjern græsset.

⚠ ADVARSEL

Hold altid trimmeren på afstand, så der er god afstand mellem kroppen og trimmeren. Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

KLIPPETIPS

Se Fig. 10.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 77 2010/11/1 3:42

Dansk

Følg disse tips under brugen af trimmeren:

- Hold trimmeren vippet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmerer klipper, når den bevæges fra højre mod venstre. Dette udelukker, at der slynges affald mod operatøren. Undgå at klippe i farezonen - som vist i figuren.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippet græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, udvendige husbeklædninger og hegnspæle kan let blive beskadiget af snoren.

FREMFØRING AF TRÅDEN

BEMÆRK: Trimmeren har et automatisk trådfremføringshoved. Hvis man banker hovedet i forsøg på at fremføre tråden, ødelægges hovedet, og garantien bortfalder.

- Slip udløsekontakten, mens trimmeren kører.
- Vent i to sekunder, og tryk så udløsekontakten ind.

BEMÆRK: Tråden fremføres ca. 6,35 mm, hver gang trimmeren stoppes og startes på udløsekontakten, indtil tråden har nået afkortningskniven på græsskærmen.

- Fortsæt trimmearbejdet.

MANUEL FREMFØRING AF TRÅDEN

Se Fig. 11.

- Tag batteriet af.
- Man fremfører tråden manuelt ved at trykke på den sorte knap på trådhovedet og samtidigt trække i tråden.

TRIMMERSNOR SKÆREBLAD

Se Fig. 12.

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af tråd-afkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

DREJELIGT BAGHÅNDTAG

Se Fig. 13.

Det drejelige baghåndtag bruges i kombination med kantstyret.

- Tag batteriet af.
- Pres ned på kantskæringskoblingen, og drej håndtaget med uret, indtil kantskæringskoblingen fastlåser.
- Slip kantskæringskoblingen.

KANTSKÆRING

Se Fig.12 - 14.

- Tag batteriet af.

Når trimmeren skal anvendes til kantskæring af fortove og gangstier, drejes baghåndtaget. Man anvender kantstyret ved at vippe det ned fra sin hvileposition.

⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelseselementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet. Kontakt venligst Ryobi kundeservice for assistance.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

UDTAGNING OG FORBEREDELSE AF BATTERIET TIL GENBRUG

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 78 2010/11/1 3:42

Dansk

⚠ ADVARSEL

Når batteriet er taget ud, tildækkes dets poler med kraftigt tape. Forsøg ikke at ødelægge eller demontere batteriet eller at fjerne nogle af dets dele. Lithium-ion- og nikkel-cadmium-batterier skal genbruges eller bortskaffes iht. gældende (miljø)regler. Man må heller aldrig røre ved polerne med metalgenstande og/eller kropsdele, da dette kan udløse kortslutning. Skal opbevares utilgængeligt for børn. Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre brand og/eller alvorlig personskade.

UDSKIFTNING AF SPOLE

Se Fig. 15.

Brug kun monofilamenttråd med en diameter på 1,65 mm (0,065"). Brug trimmerproducentens originale udskiftningstråd for bedste resultat.

- Tag batteriet af.
- Pres tappene ind på siden af spoleholderen.
- Træk spolediametren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at trådenden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoleholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

UDSKIFTNING AF TRÅDEN

Se Fig. 15 - 16.

- Tag batteriet af.
- Fjern spolen fra trådhovedet.

BEMÆRK: Fjern evt. gammel tråd, der sidder tilbage på spolen.

- Skær et stykke tråd af med en længde på ca. 2,75 meter. Brug kun monofilamenttråd med en diameter på 1,65 mm (0,065").
- Indsæt tråden i ankerhullet i spolens øverste del. Vikl tråden medurs omkring spolens øverste del - som vist med pilene på spolen. Anbring tråden i åbningen i den øverste spoleflange, så der rager ca. 15 cm tråd ud af åbningen. Vikl ikke for meget tråd på. Nor tråden er opviklet, bør der være mindst 6,35 mm mellem den opviklede tråd og spolens yderste kant.
- Indsæt atter plastholderen, spolen og spoleholderen. Se “Udskiftning af spole” tidligere i denne brugsanvisning.

OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Afrens alle fremmedlegemer fra trimmeren.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Læg aldrig et afladet batteri væk. Efter brug skal batteriet køle af og straks lades op.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 79 2010/11/1 3:42

Dansk

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Motoren starter ikke, når udløsekontakten trykkes ind.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 80 2010/11/1 3:42

Norsk

Din klipper er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

Kiitos, että hankit Ryobi-tuotteen.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERANSE

INNLEDNING

Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap om bruken dersom de ikke får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med utstyret.

Dette produktet har mange funksjoner som gjør det lettere og mer behagelig å bruke.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet er gitt førsteprioritet ved utformingen av dette produktet, noe som gjør det lett å vedlikeholde og bruke.

TILTENKT BRUK

Denne klipperen er konstruert for å klippe gress og myk vegetasjon og for å klippe gresskanter i private hager der man ikke kommer til med en ordinær gressklipper.

Utstyret kan ikke brukes i offentlige hager, parker, idrettsanlegg, i veikanter langs offentlig vei og innen gårds- og skogbruk.

Denne gress- og kanttrimmeren er ikke tillatt brukt for klipping av: Hekker og busker, blomster.

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

⚠ ADVARSEL

Les nøye gjennom alle advarslene og instruksene. Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

LES GJENNOM ALLE INSTRUKSENE.

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Ulykker kan lett oppstå på rotete og mørke områder.
- Ta hensyn til arbeidsomgivelsene. Utsett ikke elektroverktøy for regn. Bruk ikke elektroverktøy på våte eller fuktige steder. Sørg for at arbeidsområdet har god belysning. Bruk ikke elektriske verktøy på steder der det er fare for brann eller eksplosjon.
- Hold besøkende vekke fra arbeidsområdet. Alle besøkende og tilskuere, spesielt barn og personer med fysiske begrensninger, må holdes på god avstand fra stedet hvor du arbeider. Ikke la andre i nærområdet få kontakt med verktøyet eller den elektriske ledningen.
- Oppbevar verktøyet på betryggende måte. Når det ikke er i bruk må verktøyet oppbevares tørt og innelåst slik at det er utilgjengelig for barn.
- Ikke press verktøyet. Verktøyet vil arbeide bedre og tryggere hvis det brukes på den måten det er konstruert for.
- Bruk korrekt verktøy for jobben som skal utføres. Ikke press små verktøy eller utstyr til å utføre oppgaver som ivaretas best av kraftigere verktøy. Bruk aldri et verktøy til å løse oppgaver det ikke var tiltenkt.
- Bruk passende arbeidstøy. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker; de kan hekte seg fast i bevegelig deler på verktøyet. Gummihansker og sklisikkert fottøy anbefales når det skal arbeides utendørs. Hvis du har langt hår, dekk det til med lue eller skaut.
- Bruk verneutstyr. Sikkerhetsbriller og hørselsvern bør alltid brukes. En ansikts- eller støvmaske er også påkrevet.
- Vær alltid oppmerksom. Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet når du er trett.
- Sjekk at ingen deler er skadet. Før du fortsetter å bruke verktøyet, må du sjekke at en skadet del eller et skadet tilbehør kan fortsette å fungere eller gjøre nytte.
- Kontroller tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og om alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. Et deksel eller andre deler som er skadet må repareres forskriftmessig eller skiftes av et autorisert servicesenter dersom ikke annet er angitt i denne Brukermanualen. Defekte brytere må byttes ved et autorisert servicesenter. Ikke bruk verktøyet dersom en bryter ikke slår på og/eller av verktøyet på korrekt måte.
- Bruk bare godkjente deler. For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende den som skiftes. Bruk et autorisert servicesenter til å skifte deler.
- Vær oppmerksom på skadelig/giftig støv som kan utløses ved gressklipping etc, (d.v.s. støv fra gjødsel, insektmidler m.v.).

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 81 2010/11/1 3:42

Norsk

- Bruk av uriktig tilbehør og tilsatser annet enn det anbefalte kan føre til personskade.
- Dette elektriske verktøyet er konstruert i henhold til relevante sikkerhetskrav. Bare eksperter skal reparere elektrisk verktøy. Avvik fra dette kan sette ditt og andres liv i fare.
- Spenning — påse at strømtilførselen stemmer med maskinens spesifikasjoner. Spenningen til denne maskinen finnes på typeskiltet.

VIKTIG: YTTERLIGERE SIKKERHETSPUNKTER FOR DIN KLIPPER.

- Utvis betydelig forsiktighet når du monterer beskyttelsesdekslet idet dette har en meget skarp skjærekant på den ene siden for kutting av nylonsnoren.
- Hold aldri kuttehodet over fothøyde eller rett det mot mennesker eller dyr når det er i bruk.
- Slå klipperen øyeblikkelig av dersom den begynner å vibrere kraftig, og sørg for at den blir kontrollert av en kvalifisert servicetekniker.

⚠ ADVARSEL

Skjærehodet fortsetter å rotere i noen få sekunder etter at maskinen er slått av.

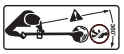
- Fjern alltid grener, steiner og annet før du tar i bruk klipperen.
- Hold til enhver tid hender og føtter vekke fra skjæreredskapen, spesielt når du starter motoren.
- Gå ikke over veier eller stier med grus når du bruker klipperen.
- I bratte skråninger må du klippe langs skråningen, aldri i opp- og/eller nedadgående retning. Løp aldri når du bruker klipperen.
- Bruk aldri skjæresnor av metall.
- Bruk aldri klipperen når det regner eller i fuktig vær.
- Bruk klipperen i dagslys eller i godt kunstig lys. Bruk den aldri når det er dårlig sikt.
- Ikke strekk deg over maskinen. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Pass på at du ikke skades av utstyr som er montert til å kutte lengden på klippesnoren. Returner alltid maskinen til sin normale arbeidsposisjon før den slås på igjen etter å ha trukket ut ny klippesnor.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker maskinen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 82 2010/11/1 3:42

Norsk

SYMBOLER

Noen av symbolene nedenfor kan stå på verktøyet ditt. Bli kjent med dem og husk hva de står for. Dersom du tolker disse symbolene riktig, vil du kunne bruke verktøyet ditt riktig og i sikrere forhold.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/FORKLARING
	Betyr at forsiktighet må vises for din egen sikkerhet.
	Les brukerhåndboken.
	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Objekter kan rikosjere og resultere i personskade eller skade på eiendom.
	Hold tilskuere på avstand. Hold dem minst 15 meter unna.
	Vær oppmerksom på at utkastede eller flyvende gjenstander kan treffe folk i nærheten. Hold andre mennesker på trygg avstand fra maskinen.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	FARE:	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	ADVARSEL:	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

SERVICE

Vedlikehold krever ekstrem forsiktighet og kunnskap og skal kun utføres av en kvalifi sert serviceteknikker. Vi anbefaler at du returnerer produktet til din nærmeste AUTORISERTE SERVICESENTER for reparasjon. Når det er til service, bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Operasjon av ethvert elektrisk verktøy kan resultere i at fremmedlegemer blir kastet i øynene dine, som kan resultere i alvorlig øyeskade. Før du starter å bruke elektrisk verktøy, skal du alltid bruke vernebriller med sidevern, eller et fulldekkende ansiktsvern når det er nødvendig. Vi anbefaler en sikkerhetsmaske med et bredt synsfelt over briller eller standard vernebriller med sidevern. Bruk alltid vernebriller som er merket i overensstemmelse med EN 166.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 83 2010/11/1 3:42

Norsk

SPESIFIKASJONER

Spenning	18V
Hastighet uten belastning	8000/min
Snorhode	Automatisk snormating
Diameter på klippesnoren	1.6mm
Diameter på klippeområdet	30 cm
Garantert lydtrykknivå	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Garantert lydeffektnivå	96dB(A)
Vibrasjon	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Batteripakke (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Lader (RLT830Li)	1 x BCL1418
Batteripakke (OLT1831)	-
Lader (OLT1831)	-
Kompatible batteripakker	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Kompatible ladere	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

KJENN DIN TRIMMER

Se Figur 1.

Sikker bruk av dette produktet beror på en forståelse av informasjonen om verktøyet i brukermanualen så samt med en kunnskap om det prosjektet du begir deg ut på. Før du bruker dette produktet, skal du gjøre deg kjent med alle operasjonsfunksjonene og sikkerhetsreglene.

JUSTERBART FREMRE HÅNDTAK

Et fremre håndtak kan justeres for enkel bruk og for å bidra til at man ikke mister kontrollen over klipperen.

KANTSTYRER

Kantstyreren gjør det mulig å bruke klipperen som kantklipper og sørger også for å hindre utilsiktet klipping av blomster og planter.

LÅSEKNAPP

Låseknappen hindrer utilsiktet start av klipperen.

DREIBART BAKRE HÅNDTAK

Det dreibare bakre håndtaket kan låses i to forskjellige posisjoner for enkel bruk ved gressklipping og kantklipping.

TELESKOPSTANG

Klipphodet kan justeres med dreieknappen for enkel bruk ved klipping eller kantklipping i skråninger.

3-POSISJONS SVINGTAPPHODE

Klipphodet kan justeres med dreieknappen for enkel bruk ved klipping eller kantklipping i skråninger.

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

PAKKLISTE

Snorklipper
Gressutkastersett med skruer
Fremre håndtaksenhet
Bruksanvisning
Lader (RLT830Li)
Batteri (RLT830Li)

⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 84 2010/11/1 3:42

Norsk

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Koble alltid ut tennpluggens kabel når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

BESKRIVELSE

Fig 1
1. På/Av-bryter
2. GripZone™-håndtak
3. Låseknapp
4. Justerbart fremre håndtak
5. Dreibart bakre håndtak
6. Teleskopstang
7. 3-posisjons svingtapphode
8. Kantstyrer
9. Gressdeflektor

Fig 2
9. Gressdeflektor
10. Skyv over hodet og drei mot venstre
11. Kutteblad for trimmetråd

Fig 3
12. Skruehull
13. Skrue

Fig 4
1. På/Av-bryter
3. Låseknapp

Fig 5
14. Sperrehaker

Fig 6
6. Teleskopstang
15. Kobling for teleskopisk stang

Fig 7
16. Vrider

Fig 8
17. Akseltappknapp

Fig 11
18. Snorutløserknapp
19. Snor

Fig 12
8. Kantstyrer
11. Kutteblad for trimmetråd

Fig 13
5. Dreibart bakre håndtak
20. Kantkobler

Fig 15
21. Spoledeksel
22. Spole
23. Låseknapp for spoledeksel
24. Spor
25. Øye

Fig 16
22. Spole
26. Hull

Å SETTE PÅ GRESSAVELEDEREN

Se Figur2 - 3.

⚠ ADVARSEL

Snorkutterbladet på gressutkasteren er svært skarp. Unngå kontakt med bladet. Å ikke unngå kontakt med bladet kan føre til alvorlig personskade.

- Fjern medfølgende skruer med en stjerneskrutrekker fra klippehodet.
- Fest gressutkasteren i sporene på klippehodet.
- Drei mot venstre for å låse gressutkasteren på plass.
- Still skruehullene i gressutkasteren opp med hullene i klippehodet.
- Sett inn de medfølgende skruene og stram til ved å skru dem mot høyre med en stjerneskrutrekker.

DRIFT

⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdel av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 85 2010/11/1 3:42

Norsk

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri blader, ljåblad, ståltråd eller tau på dette produktet. Ikke bruk noen festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette Bruk av festeanordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt kan resultere i alvorlige personskader.

Denne laderen vil akseptere Ryobi One+ 18V lithium-ion batteripakker.

For fullstendige instruksjoner om lading, se brukermanualen for Ryobi One+ batteripakke og ladermodeller.

NB: For å unngå alvorlig personskade fjern alltid batteripakken og hold hendene vekke fra låseknappen når verktøyet bæres eller transporteres.

START/STOPP AV KLIPPEREN

Se Figur 4.

- For å starte klipperen, trykk inn låseknappen på enten høyre eller venstre side og klem inn på/av-bryteren. For å stoppe klipperen, løs ut på/av-bryteren.

INSTALLLASJON AV BATTERIPAKKEN

Se Figur 5.

- Sett batteripakken inn i den retningen som vises.
- Påse at sperrehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Se Figur 5.

- Trykk inn sperrehakene på sidene av batteripakken.
- Ta ut batteriet.

TELESKOPSTANG

Se Figur 6.

Skaftet kan forlenges eller kortes ned for å gjøre bruken enklere.

- Ta ut batteriet.
- Løsne den teleskopiske skaftkoblingen ved å dreie den mot venstre. Beveg skaftet til ønsket lengde.
- Stram tilkoblingen ved å dreie den mot høyre. Påse at skaftet er forsvarlig tilstrammet før batteripakken settes tilbake.

JUSTERBART FREMRE HÅNDTAK

Se Figur 7.

Vinkelen på det fremre håndtaket kan justeres 180°.

- Ta ut batteriet.
- Sett klipperen på et flatt underlag og drei vrideren mot venstre for å løsne håndtaket.
- For klipping, juster håndtaket oppover.
- For kantklipping, juster håndtaket nedover.
- Vri vrideren mot høyre inntil håndtaket er forsvarlig strammet til før batteripakken settes tilbake.

3-POSISJONS SVINGTAPPHODE

Se Figur 8.

Klippehodet kan justeres i tre forskjellige posisjoner.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn akseltapp-knappen og beveg klippehodet opp eller ned til en av de tre posisjonene som vises ved hakkene.

NB: Juster klippehodet til første eller andre hakk for klipping eller kantklipping. Juster til det tredje hakket kun for lagring.

- Påse at klippehodet er forsvarlig festet på plass før batteripakken settes tilbake.

BRUK AV KLIPPEREN

Se Figur 9.

Følg disse tipsene når du bruker klipperen:

- Hold klipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hand på det fremre håndtaket.
- Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Klipperen skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket ca. i hoftehøyde.
- Klipp høyt gress fra toppen og ned. Det vil hindre at gress tvinner seg rundt skafthuset og snorhodet, noe som kan føre til skader som følge av overoppheting.

Hvis gress pakker seg rundt snorhodet:

- Fjern batteripakken fra klipperen.
- Fjern gresset.

⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekke fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og lipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

TIPS OM KLIPPING

Se Figur 10.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 86 2010/11/1 3:42

Norsk

Følg disse tipsene når du bruker klipperen:

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren klipper når den beveges fra høyre mot venstre. Dette vil hindre at gjenstander kastes mot brukeren. Unngå å klippe i farlige områder, som vist på illustrasjonen.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerder fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.

FREMFØRING AV SNOREN

NB: Klipperen er utstyrt med et snorhode som gir automatisk fremføring av snoren. Å slå på hodet for å forsøke å få ut mer snor vil skade klipperen og gjøre garantien ugyldig.

- Mens klipperen går, løs ut på/av-bryteren.
- Vent to sekunder og trykk på på/av-bryteren.

NB: Snoren fremføres ca. 1/4 tomme ved hver stopp og start inntil snoren når avkuttingbladet på gressutkasteren.

- Fortsett klippingen.

FREMFØRING AV SNOREN MANUELT

Se Figur 11.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn den sorte knappen på snorhodet samtidig som du trekker ut mer snor.

KUTTEBLAD FOR TRIMMETRÅD

Se Figur 12.

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

DREIBART BAKRE HÅNDTAK

Se Figur 13.

Det dreibare bakre håndtaket brukes i kombinasjon med kantstyreren.

- Ta ut batteriet.
- Trykk ned kantkoblingen og drei håndtaket not høyre inntil kantkoblingen klikker på plass.
- Løs ut kantkoblingen.

KANTKLIPPING

Se Figur 12 - 14.

- Ta ut batteriet.

Roter det bakre håndtaket når du bruker kantstyreren for å kantklippe en plen langs veier eller stier. For å bruke kantstyreren, slipp den ned fra dens opplagrede posisjon.

⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

KLARGJØRING AV BATTERIPAKKEN FOR RESIRKULASJON

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 87 2010/11/1 3:42

Norsk

⚠ ADVARSEL

Etter at batteripakken er fjernet må dens terminaler dekkes med kraftig tape. Ikke gjør forsøk på å ødelegge eller demontere batteripakken eller fjerne noen av dens komponenter. Lithium-ion- og nikkelkadmium-batterier må resirkuleres eller avhendes på forskriftsmessig måte. Berør aldri begge terminalene med en metallgjenstand og/eller kroppsdel idet det kan føre til kortslutning. Hold barn vekke fra batteripakken. Unnlatelse av å følge disse advarslene kan føre til brann og/eller alvorlig skade.

ERSTATNING AV SNORSPOLE

Se Figur 15.

Bruk bare rund monofilament snor med diameter 0,065 tommer. Best resultater oppnås med produsentens erstatningssnor.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn klaffene på siden av spoleholderen.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorslissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

SNORERSTATNING

Se Figur 15 - 16.

- Ta ut batteriet.
- Fjern spolen fra snorhodet.
- Fjern snor som måtte være igjen på spolen.
- Skjær av en snorbit på ca 2,75 meter. Bruk bare monofilament snor med diameter 0.065.
- Stikk snoren inn i ankerhullet på den øvre delen av spolen. Trekk snoren mot høyre rundt den øvre delen av spolen, som vist med pilene på spolen. Plasser snoren i slissen på den øvre spoleflensen, la det være ca 15 cm som stikker ut under slissen. Ikke fyll for mye. Etter å ha viklet opp snoren skal det være minst 1/4 tomme mellom den oppviklede snoren og den utvendige kanten på spolen.
- Sett tilbake plastholderen, spolen og spoleholderen. Se ”Skifting av Snor” tidligere i denne brukermanualen.

LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Fjern alle fremmedelementer fra klipperen.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Rydd aldri et utladet batteri. Etter bruk, må du vente til batteriet har kjølnet og lade det opp umiddelbart.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker hekksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 88 2010/11/1 3:42

Norsk

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Snoren vil ikke fremføres når det brukes automatisk mating av snor.	Tråden har viklet seg.	Smør med silikonspray.
	Ikke nokk tråd på spolen.	Sett på mer tråd. Henvis til utbytting av tråd tidligere I denne manualen.
	Tråden er utslitt og for kort.	Trekk i snoren samtidig som du trykker inn knappen.
	Tråden er sammenfi ltret på spolen.	Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt. Se "Skifte av snor" tidligere i denne manualen.
Gress har viklet seg rundt skafthuset og snorhodet.	Kutting av høyt gress på bakkenivå.	Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gresset legger seg rundt klippehodet.
Motoren starter ikke når På/Av-bryteren trykkes inn.	Batteriet er ikke festet.	For å sikre batteripakken påse at hakene på hver side av batteripakken kommer på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som følger modellen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 89 2010/11/1 3:42

Suomi

Trimmeri on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-, käyttöystävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Takk for at du kjøpte et Ryobi-produkt.

SÄILYTÄ TÄMÄ OPAS MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

JOHDANTO

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ymmärrys on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.

Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään varusteilla.

Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävän ja mukavan.

Tuotteen kehittelyssä on ollut etusijalla turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus, joten sitä on helppo huoltaa ja käyttää.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä trimmeri on tarkoitettu ruohon ja pehmeiden kasvien leikkaukseen ja nurmikon reunuksen trimmaukseen yksityisten puutarhojen kohdissa, joihin ruohonleikkurilla ei päästä käsiksi.

Laitetta ei saa käyttää julkisissa puutarhoissa, puistoissa, urheilukeskuksissa eikä tien vierillä, eikä maa- tai metsätaloudessa.

Ruohotrimmeriä ei saa käyttää seuraavien kohteiden leikkaamiseen tai pilkkomiseen: Pensasaidat ja pensaat, kukat.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

⚠ VAROITUS

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet huolellisesti. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

LUE KAIKKI OHJEET.

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Huonosti valaistu ja epäjärjestyksessä oleva työympäristö on onnettomuuksille altis.
- Ota työskentelyalue huomioon. Älä pidä sähkötyökaluja sateessa. Älä käytä sähkötyökaluja märissä tai kosteissa paikoissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna. Älä käytä sähkötyökalua tiloissa, joissa on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Pidä sivulliset poissa työalueelta. Kaikki vierailijat ja sivustakatsojat, erityisesti lapset ja vanhat ihmiset, on pidettävä kaukana työkohteesta. Älä anna muiden koskettaa laitetta tai jatkojohtoa.
- Varastoi laitteet turvallisesti. Käyttämättömän laitteen tulee olla varastoitu kuivaan paikkaan ja pois lasten ulottuvilta.
- Älä pakota laitetta. Laite hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Käytä työhön sopivaa työkalua. Älä pakota pieniä työkaluja tai lisälaitteita tekemään työtä, johon tarvitaan järeä laite. Älä koskaan käytä laitetta muuhun työhön kuin mihin se on tarkoitettu.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän kumikäsineitä ja luistamattomia suojakenkiä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Käytä suojalaitteita. Suojalaseja ja kuulosuojaimia on käytettävä aina. Käyttäjä tarvitsee myös kasvo- tai pölysuojaimen.
- Pysy valppaana. Keskity työhösi ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua kun olet väsynyt.
- Tarkista, ettei yksikään osa ole vioittunut. Ennen kuin jatkat työkalun käyttöä tarkista, että vaurioitunut osa voi jatkaa toimintaa tai täyttää tehtävänsä.
- Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei haittaa laitteen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita. Vaihdata vialliset katkaisimet valtuutetussa huoltopisteessä. Älä käytä laitetta, jos se ei sammu tai käynnisty katkaisimesta.
- Käytä ainoastaan hyväksyttyjä osia. Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Asennuta varaosat valtuutetussa huollossa.
- Varo ruohon trimmauksesta tms. syntyvää haitallista/myrkyllistä pölyä (esim. lannoitteita, hyönteismyrkkyjä).
- Muiden kuin suositeltujen lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 90 2010/11/1 3:42

Suomi

- Tämä sähkölaite on valmistettu asianmukaisten turvallisuusedellytysten mukaisesti. Vain asiantuntija saa korjata sähkölaitteen. Muussa tapauksessa se voi vaarantaa henkesi.
- Jännite – varmista, että virtalähde vastaa laitteen vaatimuksia. Koneen jännite ilmoitetaan arvokilvessä.

TÄRKEÄÄ: MUITA TURVALLISUUSMAININTOJA TRIMMERILLE.

- Ole erittäin huolellinen suojaa asentaessasi, sillä sen nailonsiiman leikkaava sivureuna on hyvin terävä.
- Älä koskaan pidä leikkuupäätä käytön aikana yli 30 cm:n korkeudessa tai osoita sitä ihmisiä tai eläimiä kohden.
- Jos leikkuri alkaa täristä liikaa, sammuta se välittömästi ja pyydä pätevää huoltomiestä tarkistamaan se.

⚠ VAROITUS

Leikkuupää pyörii vielä muutaman sekunnin virran katkaisemisen jälkeen.

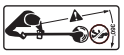
- Poista aina kaikki risut ja kivet tms. ennen leikkurin käyttöä.
- Pidä kädet ja jalat aina kaukana leikkuupäästä, erityisesti moottoria käynnistäessäsi.
- Älä ylitä leikkuria käyttäessäsi tietä tai sorapolkua.
- Kulje jyrkissä rinteissä poikittain, ei koskaan suoraan ylös tai alas. Älä juokse leikkuria käyttäessäsi.
- Älä käytä metallista siimaa.
- Älä koskaan käytä leikkuria sateessa tai kosteissa olosuhteissa.
- Käytä leikkuria ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa. Älä käytä laitetta, jos näkyvyys on huono.
- Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino.
- Varo, että et loukkaannu siiman leikkauslaitteessa. Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.
- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 91 2010/11/1 3:42

Suomi

SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Opettele ja paina mieleen niiden tarkoitus. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Osoittaa turvallisuuden takaamiseksi huomioitavat varokeinot.
	Lue Käyttäjän käsikirja.
	Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Heitetyt esineet voivat kimmota ja johtaa henkilö- tai esinevahinkoon.
	Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä.
	Varo sivullisten heittämiä ja muita lentäviä esineitä. Pidä sivulliset turvallisella etäisyydellä laitteesta.
	Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MERKITYS
	VAARA:	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS:	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

HUOLTO

Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä ja vain koulutetun huoltoteknikon tulisi tehdä se. Ehdotamme, että palautat tuotteesi lähimpään valtuutettuun palvelukeskukseen korjattavaksi. Käytä kunnossapitotoimiin vain alkuperäisiä varaosia.

⚠ VAROITUS

Konetyökalun käyttö voi johtaa vieraiden esineiden sinkoutumiseen silmiisi, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävaurion. Ennen konetyökalun käytön aloitusta käytä aina suojasilmälaseja, sivusuojilla varustettuja suojalaseja tai tarvittaessa koko kasvonsuojusta. Suosittelemme käytettäväksi kasvosuojusta silmälasien päällä tai sivusuojilla varustettuja vakiosuojalaseja. Käytä aina silmiensuojainta, johon merkitty sen täyttävän normin EN 166 vaatimukset.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 92 2010/11/1 3:42

Suomi

SELOSTEET

Jännite	18V
Kuormaton nopeus	8000/min
Siimapää	Automaattinen syöttö
Leikkuusiiman halkaisija	1.6mm
Leikkuuleveys	30 cm
Taattu äänipaineen taso	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Taattu äänitehon taso	96dB(A)
Tärinä	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Akku (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Laturi (RLT830Li)	1 x BCL1418
Akku (OLT1831)	-
Laturi (OLT1831)	-
Yhteensopivat akut	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Yhteensopiva laturi	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

TUNNE RUOHO TRIMMERISI

Katso kuvaa 1.

Tämän tuotteen vaaraton käyttö edellyttää sekä tuotteessa ja tässä käsikirjassa olevien tietojen ymmärtämistä että tietoja projektista, jota yrität tehdä. Perehdy ennen tämän tuotteen käyttöä kaikkiin käyttöominaisuuksiin ja suojaohjeisiin.

SÄÄDETTÄVÄ ETUKÄDENSIJA

Säädettävä etukädensija helpottaa käyttöä ja estää hallinnan menetyksen.

REUNAOHJAIN

Reunusohjaimella trimmeri voi myös toimia reunaleikkurina, ja lisäksi se estää kukkien ja kasvien tahattoman trimmauksen.

LUKITUSPAINIKE

Lukituspainike estää laitteen tahattoman käynnistyksen.

KÄÄNTYVÄ TAKAKÄDENSIJA

Kääntyvä takakädensija voidaan lukita kahteen eri asentoon reunan leikkuun ja trimmauksen helpottamiseksi.

TELESKOOPPIVARSI

Trimmerin päätä voidaan säätää kääntöpainikkeella, joten sitä on helppo käyttää reunaleikkuussa ja rinteitä trimmattaessa.

KOLMIASENTOINEN KÄÄNTYVÄ PÄÄ

Trimmerin päätä voidaan säätää kääntöpainikkeella, joten sitä on helppo käyttää reunaleikkuussa ja rinteitä trimmattaessa.

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

⚠ VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

LÄHETYSLUETTELO

Siimatrimmeri
Ruuvattava ruohonohjain
Etukädensija
Käyttäjän käsikirja
Laturi (RLT830Li)
Akku (RLT830Li)

⚠ VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 93 2010/11/1 3:42

Suomi

⚠ VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

Kuvaus

Kuva 1
1. Liipaisin
2. GripZone™-päällys
3. Lukituspainike
4. Säädettävä etukädensija
5. Kääntyvä takakädensija
6. Teleskooppivarsi
7. Kolmiasentoinen kääntyvä pää
8. Reunaohjain
9. Ruohon ohjauslevy

Kuva 2
9. Ruohon ohjauslevy
10. Vedä pään ympärille ja käännä vastapäivään
11. Ruohon suojalevyssä oleva leikkain

Kuva 3
12. Ruuvin reiät
13. Ruuv

Kuva 4
1. Liipaisin
3. Lukituspainike

Kuva 5
14. Salvat

Kuva 6
6. Teleskooppivarsi
15. Teleskooppivarren liitin

Kuva 7
16. Nuppi

Kuva 8
17. Kääntöpainike

Kuva 11
18. Siiman vapautuspainike
19. Siima

Kuva 12
8. Reunaohjain
11. Ruohon suojalevyssä oleva leikkain

Kuva 13
5. Kääntyvä takakädensija
20. Reunaleikkuuliitin

Kuva 15
21. Kelan kansi
22. Kela
23. Kelansuojuksen lukituspainikkeet
24. Raot
25. Aukko

Kuva 16
26. Reikä

RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS

Katso kuvaa 2 - 3.

⚠ VAROITUS

Ruohonohjaimen siiman katkaisuterä on terävä. Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Irrota trimmeripään ruuvit ristipääruuviavaimella.
- Aseta ruohonohjain trimmeripään loviin.
- Lukitse ruohonohjain paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään.
- Kohdista ruohonohjaimen ruuvinaukot trimmeripään reikien kanssa.
- Asenna mukana tulleet ruuvit ja kiristä kiertämällä myötäpäivään ristipääruuviavaimella.

KÄYTTÖ

⚠ VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimatonta. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

⚠ VAROITUS

Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasien käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan kiinnitä tähän tuotteeseen teriä, varstoja, vaijereita tai naruja. Älä käytä lisälaitteita tai tarvikkeita, joita tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut. Lisälaitteiden tai tarvikkeiden käyttö, joita ei suositella, voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 94 2010/11/1 3:42

Suomi

Tämä tuote toimii Ryobi One+ 18V litium-ioniakkujen kanssa.

Täydet latausohjeet on Ryobi One+ -akun ja -laturin käyttöohjeissa.

HUOM: Irrota akku ja pidä kädet kaukana lukituspainikkeesta laitetta kantaessasi, jotta välttyisit vakavalta vammalta.

TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuvaa 4.

- Käynnistä trimmeri painamalla lukituspainiketta oikealle tai vasemmalle ja vedä liipaisimesta. Trimmeri pysähtyy, kun liipaisin vapautetaan.

AKUN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 5.

- Aseta akku tuotteeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- Varmista, että akun sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen ja että akku istuu tukevasti ennen käytön aloittamista.

AKUN IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 5.

- Paina akun sivuilla olevat salvat alas.
- Irrota akku.

TELESKOOPPIVARSI

Katso kuvaa 6.

Vartta voidaan pidentää tai lyhentää käyttömukavuuden mukaisesti.

- Irrota akku.
- Löysennä teleskooppivarren liitin kääntämällä sitä vastapäivään. Vedä akseli haluamaasi asentoon.
- Kiristä liitin kääntämällä sitä myötäpäivään. Varmista, että varsi on tiukasti kiinni, ennen akun asentamista.

SÄÄDETTÄVÄ ETUKÄDENSIJA

Katso kuvaa 7.

Etukädensijan kulmaa voidaan säätää 180°.

- Irrota akku.
- Aseta trimmeri tasapinnalle ja löysennä kädensija kääntämällä nuppia vastapäivään.
- Käännä kädensija ylöspäin trimmauksen ajaksi.
- Käännä kädensija alaspäin reunaleikkuun ajaksi.
- Käännä nuppia myötäpäivään, kunnes kädensija on tiukasti kiinni, ennen akun asentamista.

KOLMIASENTOINEN KÄÄNTYVÄ PÄÄ

Katso kuvaa 8.

Trimmeripää voidaan säätää kolmeen eri asentoon.

- Irrota akku.
- Paina kääntöpainike alas ja käännä trimmeripää ylös tai alas johonkin lovien osoittamasta kolmesta asennosta.

HUOM: Säädä trimmerin kädensija ensimmäiseen tai toiseen loveen trimmausta tai reunaleikkuuta varten. Käytä kolmatta lovea ainoastaan säilytykseen.

- Varmista, että trimmeripää on lukittu tiukasti paikoilleen, ennen akun asentamista.

TRIMMERIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 9.

Noudata näitä ohjeita trimmeriä käyttäessäsi:

- Pidä oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta.
- Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Trimmeriä on pidettävä mukavassa asennossa takakädensija suunnilleen lantion korkeudella.
- Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas. Näin ruoho ei pääse kietoutumaan akselin kotelon ja siimapään ympärille, eikä laite pääse ylikuumenemaan.

Jos siimapään ympärille kietoutuu ruohoa:

- Irrota akku trimmeristä.
- Poista ruoho.

Pitele trimmeriä aina irti kehostasi ja pidä kehon ja trimmerin välissä aina suojaväli. Trimmerin pyörivä leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

LEIKKUUVINKKEJÄ

Katso kuvaa 10.

Noudata näitä ohjeita trimmeriä käyttäessäsi:

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa laitteen liikkuessa oikealta vasemmalle. Tällöin se ei sinkoa roskia käyttäjän suuntaan. Älä leikkaa kuvassa esitetyllä vaarallisella alueella.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylväitä.

SIIMAN PIDENTÄMINEN

HUOM: Trimmerissä on automaattisesti syöttävä

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 95 2010/11/1 3:42

Suomi

siimapää. Jos siimaa yritetään pidentää napauttamalla päätä, trimmeri vioittuu ja takuu mitätöityy.

- Vapauta liipaisin trimmerin käydessä.
- Odota kaksi sekuntia ja paina liipaisinta.

HUOM: Siima pitenee noin 6,35 mm kutakin pysäytystä ja käynnistystä kohden, kunnes se osuu ruohonohjaimen leikkuuterään.

- Jatka trimmausta.

SIIMAN PIDENTÄMINEN MANUAALISESTI

Katso kuvaa 11.

- Irrota akku.
- Voit pidentää siimaa manuaalisesti painamalla siimapään mustaa painiketta samalla kun vedät siimaa ulospäin.

RUOHON SUOJALEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

Katso kuvaa 12.

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

KÄÄNTYVÄ TAKAKÄDENSIJA

Katso kuvaa 13.

- Kääntyvää takakädensijaa käytetään yhdessä reunaohjaimen kanssa.
- Irrota akku.
- Paina reunaleikkurin liitin alas ja kierrä kädensijan päätä myötäpäivään siten, että reunaleikkurin liitin lukittuu paikoilleen.
- Vapauta reunaleikkurin liitin.

REUNALEIKKUU

Katso kuvaa 12 - 14.

IRROTA AKKU.

Käännä takakädensijaa, kun käytät reunaohjainta jalkakäytävien ja polkujen reunojen leikkuuseen. Käännä reunaohjain alas varastointiasennosta ennen sen käyttöä.

⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

AKUN IRROTTAMINEN JA VALMISTELEMINEN KIERRÄTYSTÄ VARTEN

⚠ VAROITUS

Kun irrotat akun, peitä sen navat kestävällä teipillä. Älä yritä hävittää tai purkaa akkua tai irrottaa siitä osia. Litiumioni- ja nikkelikadmiumakut on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Älä koskaan kosketa molempia napoja metalliesineillä ja/tai ruumiin osilla, sillä tämä aiheuttaisi oikosulun. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Näiden varoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan vamman.

KELAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 15.

Käytä ainoastaan 1,65 mm:n paksuista yksisäikeistä siimaa. Laite toimii parhaiten valmistajan alkuperäisen siiman kanssa.

- Irrota akku.
- Paina kelan liittimen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 96 2010/11/1 3:42

Suomi

- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

SIIMAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 15 - 16.

- Irrota akku.
- Irrota kela siimapäästä.

Poista kelaan jäänyt vanha siima.

- Leikkaa siimasta noin 2.75 m:n mittainen pätkä. Käytä ainoastaan 1,65 mm:n paksuista yksisäikeistä siimaa.
- Aseta siima kelan yläosassa olevaan kiinnitysreikään. Kiedo siima myötäpäivään kelan yläosan ympäri, kelassa olevien nuolien mukaisesti. Aseta siima ylemmän kelan laipan loveen ja anna siiman tulla ulos lovesta noin 15 cm. Älä ylitäytä. Kun siima on kiedottu, kiedotun siiman ja kelan ulkosivun välissä tulisi olla vähintään 6,35 mm tilaa.
- Asenna muoviliitin, kela ja kelan liitin. Viittaa kohtaan "Kelan vaihto" aikaisemmin tässä käsikirjassa.

TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin huoneenlämpötilan ylittävä tai alittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

VIANKORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Siima ei pitene automaattisella syötöllä.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele silikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaa takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin kotelon ja siimapään ympärille.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 97 2010/11/1 3:42

Magyar

A vágó a megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványaink szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

Благодарим за приобретение продукции компании Ryobi.

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, HÁTHA KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RÁ

BEVEZETÉS

A készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, vagy nem értenek a termék működtetéséhez, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a gép használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.

A gyerekekre oda kell fi gyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A terméknek számos olyan funkciója van, ami kényelmesebbé és élvezetesebbé teszi a használatát.

A termék kifejlesztésekor a biztonságot, a teljesítményt és a megbízhatóságot tartottuk szem előtt, valamint a könnyű karbantarthatóságot és használatot.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a szegélyvágó fű és puha növények vágására, valamint a gyep szélének nyírására szolgál magánkertekben, olyan helyeken, amelyek normál fűnyíróval nem érhetők el.

A készülék nem használható nyilvános kertekben, parkokban, sportközpontokban és utak mentén, sem pedig a mezőgazdaságban és erdészetekben.

A fűnyírót tilos a következők vágására vagy aprítására használni: Sövény, bozót és bokrok, virágok.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

⚠ FIGYELEM

Figyelmesen olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A zsúfolt, rendetlen helyiségek önmagukban is balesetforrást jelentenek.
- Mindig vegye figyelembe a munkaterületi körülményeket. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használja az elektromos szerszámot nedves vagy párás környezetben. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület kellő megvilágításban részesüljön. Ne használjon elektromos szerszámot olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- A látogatókat tartsa távol a munkaterülettől. Az összes látogatót és szemlélődőt, különösen a gyerekeket és a beteg személyeket, megfelelő távolságban kell tartani a munkaterülettől. Ne engedjen másokat a közelbe, nehogy hozzáérjenek a géphez vagy a hosszabbító kábelhez.
- Biztonságosan tárolja a szerszámgépeket. Használaton kívül a szerszámgépeket száraz helyen, gyerekektől elzárva kell tárolni.
- Ne erőltesse a gépet. A szerszám jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- A munkához a megfelelő célszerszámot használja. Ne erőltesse a kisméretű gépekkel vagy tartozékokkal való munkát olyan esetekben, ahol a feladatot egy nagyobb szerszámmal könnyebb elvégezni. Soha ne használja a rendeltetésén kívül másra a szerszámot.
- Megfelelően öltözzön fel. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket; ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli viselete ajánlott. Ha hosszú haja van, viseljen hajvédőt.
- Használjon biztonsági kiegészítőket. Mindig viseljen biztonsági védőszemüveget és fülvédőt. Arc- vagy pormaszk viselete szintén ajánlott.
- Mindig óvatosan járjon el. Figyeljen oda jól, hogy mit csinál, dolgozzon ésszerűen és hallgasson a józan ítélőképességére. Ne használja a szerszámot, ha fáradtnak érzi magát.
- Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatelem sem sérült. Ha bármilyen rendellenességet tapasztal, a munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a szerszám sérült

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 98 2010/11/1 3:42

eleme működőképes állapotban van-e, be tudja-e tölteni rendeltetését.

- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek rögzítésének törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszám működésére. Ha egy védőlemez vagy más alkatrész megsérült, azt egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a használati útmutató másként nem rendeli. A hibás kapcsolókat a hivatalos szervizben kell kicseréltetni. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki a megfelelő módon.
- Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket hivatalos szervizben szereltesse be.
- Figyeljen oda a fű vágása során felszálló káros/mérgező porokra stb. (pl. műtrágyák, rovarirtók).
- A nem javasolt, szabálytalan kiegészítők vagy tartozékok használata személyi sérüléshez vezethet.
- Ez az elektromos szerszámgép az érvényes biztonsági követelményeknek megfelelően lett előállítva. Az elektromos szerszámgépeket csak szakemberek javíthatják. Máskülönben életveszélyesekké válhatnak.
- Feszültség - ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a szerszámgéphez. A gép működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve.

FONTOS: TOVÁBBI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK A VÁGÓHOZ.

Összeszerelés közben különösen figyeljen oda a védőburkolat felszerelésekor, mert annak egyik oldalán egy nagyon éles vágóél található a nejlonzsinór elvágásához.

Használat közben soha ne tartsa a vágófejet lábmagasság fölött, és ne irányítsa emberek vagy állatok felé.

Ha a vágó elkezd túlzottan vibrálni, azonnal kapcsolja és vizsgáltassa át egy képzett szervizszakemberrel.

⚠ FIGYELEM

Kikapcsolás után a vágófej még néhány másodpercig forogni fog.

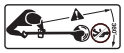
- A vágó használata előtt minden követ, botot stb. távolítson el a munkaterületről.
- A kezét és lábát minden esetben, de különösen a motor bekapcsolásakor, tartsa távol a vágóeszközöktől.
- A vágó használata közben ne keresztezzen utakat és kavicsos ösvényeket.
- Meredek lejtőkön mindig keresztben nyírjon, sohasem felfelé vagy lefelé haladva. A vágó használata közben soha ne fusson.
- Ne szereljen fel fém csereszálat.
- Esős vagy nedves körülmények között ne használja a vágót.
- Nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a vágót. Rossz látási viszonyok között ne használja a vágót.
- Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.
- Figyeljen oda, nehogy megsérüljön a vágószál adott hosszúságúra való vágásához felszerelt kiegészítőtől. Új vágószál kihúzását követően a bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a gépet a normális működési állásba.
- Mindig ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokba ne rakódjon le semmi.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 99 2010/11/1 3:42

Magyar

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUM	MEGNEVEZÉS/RÉSZLETEZÉS
	A biztonság tekintetében meghozandó óvintézkedéseket jelöli.
	Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az összes biztonsági előírást és figyelmeztetést.
	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) a szerszám használata közben.
	Az eldobott tárgyak visszapattanhatnak és személyi sérülést, vagy anyagi kárt okozhatnak.
	Tartsa távol a munkaterülettől legalább 15 m-re a többi személyt, különösen a gyermekeket és a háziállatokat.
	Figyeljen a nézelődők felé dobott vagy repülő tárgyakra. A nézelődőknek a géptől biztonságos távolságban kell lenniük.
	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY:	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	WARNING:FIGYELEM!	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	FIGYELMEZTETÉS:	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGYELMEZTETÉS:	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

SZERVIZELÉS

A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket vigye a legközelebbi HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használata közben idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, amelyek súlyos szemkárosodást okozhatnak. A szerszámgép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget vagy oldalellenzőkkel ellátott szemvédőt, és szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellenzőkkel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álarcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 100 2010/11/1 3:42

Magyar

MŰSZAKI ADATAI

Feszültség	18V
Üresjárati fordulatszám	8000/min
Vágófej	Automatikus adagolás
Vágószál átmérője	1.6mm
Vágásszélesség	30 cm
Garantált hangnyomásszint	L_{PA}=84dB(A), K_{PA}=3dB(A)
Garantált hangteljesítményszint	96dB(A)
Vibráció	3.8 m/s² , K=1.5 m/s²
Akkumulátor (RLT830Li)	1 x BPL-1815
Töltő (RLT830Li)	1 x BCL1418
Akkumulátor (OLT1831)	-
Töltő (OLT1831)	-
Kompatibilis akkumulátorok	BPL-1820 / BPL-1815 / BPL-1820G
Kompatibilis töltők	BCL-1800 / BCL1418 / BCL-1800G

ISMERJE MEG A VÁGÓFEJ

Lásd 1. ábra.

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági előírással.

ÁLLÍTHATÓ ELÜLSŐ FOGANTYÚ

A vágó elülső fogantyúja állítható, amellyel könnyebb a készülék használata és segít megakadályozni az irányítás elvesztését is.

SZÉLEZŐ VEZETŐ

A szélezővezető lehetővé teszi a vágó szélezőként való használatát, és megakadályozza a virágok vagy növények véletlen levágását.

KIRETESZELŐ GOMB

A kireteszelő gomb megakadályozza a véletlen elindítást.

FORGATHATÓ HÁTSÓ FOGANTYÚ

A forgatható hátsó fogantyú két különböző állásba rögzíthető a könnyebb vágás és szélezés miatt.

TELESZKÓPOS TENGELY

A vágófej a döntőgombbal beállítható az emelkedőkön végzett vágáshoz és szélezéshez.

3 ÁLLÁSÚ DÖNTHETŐ FEJ

A vágófej a döntőgombbal beállítható az emelkedőkön végzett vágáshoz és szélezéshez.

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

⚠ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

Szegélyvágó
Fűterelő szerelvény csavarokkal
Elülső fogantyú szerelvény
Használati útmutató
Töltő (RLT830Li)
Akkumulátor (RLT830Li)

⚠ FIGYELEM

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrésszel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 101 2010/11/1 3:42

Magyar

⚠ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

⚠ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatelemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

LEÍRÁSA

1. ábra
1. Kioldókapcsoló
2. GripZone™ fogantyú
3. Kireteszelő gomb
4. Állítható elülső fogantyú
5. Forgatható hátsó fogantyú
6. Teleszkópos tengely
7. 3 állású dönthető fej
8. Szélező vezető
9. Fűterelő

2. ábra
9. Fűterelő
10. Csúsztassa át a fejet és fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba
11. Vágószál vágókése

3. ábra
12. Csavarfuratok
13. Csavar

4. ábra
1. Kioldókapcsoló
3. Kireteszelő gomb

5. ábra
14. Rögzítőfülek

6. ábra
6. Teleszkópos tengely
15. Teleszkópos tengelykapcsoló

7. ábra
16. Gomb

8. ábra
17. Döntés gomb

11. ábra
18. Száltovábbító gomb
19. Vágószál

12. ábra
8. Szélező vezető
11. Vágószál vágókése

13. ábra
5. Forgatható hátsó fogantyú
20. Szélező csatlakozója

15. ábra
21. Orsófedél
22. Orsó
23. Orsófedél rögzítőgombok
24. Nyílások
25. Kis nyílás

16. ábra
22. Orsó
26. Furat

A FŰTERELŐ FELSZERELÉSE

Lásd 2 - 3. ábra.

⚠ FIGYELEM

A fűterelőn lévő vágókés nagyon éles. Ne érjen a vágókéshez. Ha hozzáér a késhez, az súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Távolítsa el a mellékelt csavarokat a vágófejből egy csillagcsavarhúzóval.
- Illessze a fűterelőt a vágófejen található nyílásokba.
- A rögzítéshez fordítsa el a fűterelőt az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa egy vonalba a fűterelőn levő csavarfuratokat a vágófejen található nyílásokkal.
- Az óramutató járásának irányába forgatva csavarja be és húzza meg a mellékelt csavarokat egy csillagcsavarhúzóval.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 102 2010/11/1 3:42

Magyar

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperctöredék, hogy komoly sérülés következzen be.

⚠ FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet

⚠ FIGYELEM

Ne használja késekkel, cséplő eszközökkel dróttal vagy sodronnyal a terméket. Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

A termékbe Ryobi One+ 18 Voltos lítiumion akkumulátorok helyezhetők.

A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a Ryobi One+ akkumulátorok és töltők Használati utasításában olvashatja el.

MEGJEGYZÉS: A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a szerszám szállítása közben mindig vegye ki az akkumulátort és tartsa távol kezeit a reteszelő gombtól.

A SZEGÉLYVÁGÓ INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 4. ábra.

- A szegélyvágó bekapcsolásához nyomja jobbra vagy balra a kireteszelő gombot, és húzza meg a kioldókapcsolót. A szegélyvágó leállításához engedje fel a kioldókapcsolót.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 5. ábra.

- A bemutatott módon helyezze be az akkumulátort a termékbe.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek bepattantak a helyükre és az akkumulátor rögzítve van.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 5. ábra.

- Nyomja be az akkumulátor két oldalán található rögzítőfüleket.
- Vegye ki az akkumulátort.

TELESZKÓPOS TENGELY

Lásd 6. ábra.

A könnyebb használat érdekében a tengely meghosszabbítható vagy rövidíthető.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban lassan forgatva lazítsa meg a teleszkópos tengely csatlakozóját. Csúsztassa össze/szét a tengelyt a kívánt pozícióba.
- Az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg a csatlakozót. Az akkumulátor visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy a tengely rögzítve van.

ÁLLÍTHATÓ ELÜLSŐ FOGANTYÚ

Lásd 7. ábra.

Az elülső fogantyú dőlésszöge 180°-ban állítható.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Helyezze a szegélyvágót egy lapos felületre, és forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba a fogantyú meglazításához.
- Vágáshoz állítsa felfelé a fogantyút.
- Szélezéshez állítsa lefelé a fogantyút.
- Az akkumulátor visszahelyezése előtt forgassa az óramutató járásának irányába a gombot, amíg a fogantyú nem rögzül.

3 ÁLLÁSÚ DÖNTHETŐ FEJ

Lásd 8. ábra.

A vágófej három különböző pozícióba állítható be.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Nyomja be a döntés gombot, és mozgassa a vágófejet lefelé vagy felfelé a bevágásokkal jelzett három különböző pozíció egyikébe.

MEGJEGYZÉS: Állítsa az első vagy második bevágásba a vágófejet a vágáshoz és szélezéshez. A harmadik bevágásba csak tároláshoz állítsa a vágófejet.

- Az akkumulátor visszahelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a vágófej stabilan rögzítve van.

A SZEGÉLYNYÍRÓ HASZNÁLATA

Lásd 9. ábra.

Kövesse ezeket a javaslatokat a vágó használata során:

- A nyírót jobb kézzel a hátsó fogantyúnál, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 103 2010/11/1 3:42

- Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- A nyírót kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a hátsó fogantyú csípőmagasságban legyen.
- A magas füvet fentről lefelé haladva vágja. Ez megakadályozza, hogy a fű a tengely burkolata és a vágófej köré tekeredjen, ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet.

Ha fű tekeredik a vágófej köré:

- Vegye ki az akkumulátort a vágóból.
- Távolítsa el a füvet.

⚠ FIGYELEM

A vágót mindig tartsa távol a testétől, elegendő távolságot tartva a teste és a gép között. Bármilyen érintkezés a működő vágófejjel súlyos személyi sérülést eredményezhet.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

Lásd 10. ábra.

Kövesse ezeket a javaslatokat a vágó használata során:

- A vágót a vágandó terület felé megdöntve tartsa; ez a legjobb vágási terület.
- A szegélyvágó akkor vág jól, ha a jobbról balra mozgatja. Ekkor elkerülhető, hogy hulladék lökődjön a kezelő felé. Ne vágjon az ábrán látható veszélyes területen.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélykövek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.
- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, zsaluzatokat és kerítésoszlopokat a vágószál könnyen károsíthatja.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA

MEGJEGYZÉS: A vágó automatikus adagolású fejjel van felszerelve. Ha odaüti a fejet a vágószál kitolásához, a vágó károsodik, és ez a garancia elvesztésével jár.

- Ha a szegélyvágó működik, engedje fel a kioldókapcsolót.
- Várjon két másodpercet, és nyomja be újra a kioldókapcsolót.

MEGJEGYZÉS: A vágószál körülbelül 1/4 in. (6,35 mm) hosszúságban tolódik ki a vágó minden egyes leállításkor és elindításakor, addig, amíg el nem éri fűterelőn levő vágókést.

- Folytassa a vágást.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA KÉZZEL

Lásd 11. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort.
- A vágószál manuális kitolásához nyomja meg a vágófejen található fekete gombot és közben húzza ki a vágószálat.

VÁGÓSZÁL VÁGÓKÉSE

Lásd 12. ábra.

A szegélyvágó fűterelőjére egy a vágószál elvágására szolgáló vágókés van felszerelve. A legjobb vágáshoz addig engedje ki a vágószálat, amíg a hosszát a vágókés nem szabályozza. Engedje ki a vágószálat, ha azt hallja, hogy a motor gyorsabban forog a normálisnál, vagy amikor a vágás hatékonysága csökken. Ez biztosítja a legjobb teljesítményt, és a szálat elég hosszan tartja a megfelelő kiengedéshez.

FORGATHATÓ HÁTSÓ FOGANTYÚ

Lásd 13. ábra.

A forgatható hátsó fogantyú a szélező vezetővel kombinálva használható.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Nyomja le a szélező csatlakozóját, és fordítsa el a fogantyú végét az óramutató járásának irányába, amíg a szélező csatlakozója a helyére nem rögzül.
- Engedje el a szélező csatlakozót.

SZÉLEZÉS

Lásd 12 - 14. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort.

Forgassa el a hátsó fogantyút, ha járdák és kis utak szélezésére szeretné használni a szélező vezetőt. A használathoz fordítsa le a szélező vezető a tárolási pozícióból.

⚠ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 104 2010/11/1 3:42

Magyar

⚠ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztításkor és karbantartáskor mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Minden használat előtt vizsgálja át a terméket, sérült, hiányzó vagy meglazult alkatrészeket keresve, például csavarokat, csavaranyákat, rögzítőket, kupakokat stb. Húzza meg az összes kötőelemet és kupakot, és ne használja a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült alkatrészt nem cserélte ki. Segítségért hívja a Ryobi vevőszolgálatát.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

⚠ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE ÚJRAHASZNOSÍTÁSRA

⚠ FIGYELEM

Eltávolítás után az akkumulátor érintkezőit fedje le nagy igénybevételhez való szigetelőszalaggal. Ne próbálja összetörni vagy szétszedni az akkumulátort, sem pedig eltávolítani bármelyik összetevőjét. A lítiumion és nikkel-kadmium akkumulátorokat megfelelő módon kell újrahasznosítani vagy kidobni. Ne érintse meg az akkumulátor mindkét érintkezőjét fém tárggyal és/vagy valamelyik testrészével, mert ez rövidzárlatot eredményezhet. Tartsa gyermekek elől elzárva! Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhetnek.

AZ ORSÓ CSERÉJE

Lásd 15. ábra.

Csak kerek típusú, 0.065 in. (1,65 mm) átmérőjű egyszálas vágószálat használjon. A legjobb teljesítmény elérése érdekében a gyártó által előállított eredeti vágószálat használjon.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Nyomja be a füleket az orsórögzítő oldalán.
- Húzza fel az orsórögzítőt az eltávolításhoz.
- Távolítsa el a régi orsót.
- Az új orsó behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a vágószál bekerüljön az új orsó nyílásaiba. Ügyeljen arra is, hogy a vágószál vége körülbelül 6 in. (15 cm) hosszan lógjon ki a nyílásból.
- Helyezze be az új orsót úgy, hogy a vágószál és a nyílás egy vonalba kerüljön a vágófejen található kis nyílással. Vezesse át a vágószálat a kis nyíláson.
- Húzza meg a vágófejből kilógó szálat, hogy az megfeszüljön az orsón levő nyílásban.
- A füleket a nyílásokba nyomva helyezze vissza az orsórögzítőt, és nyomja le, amíg az orsórögzítő be nem kattan a helyére.

A VÁGÓSZÁL CSERÉJE

Lásd 15 - 16. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye ki az orsót a vágófejből.

Távolítsa el a régi vágószál maradékát az orsóról.

- Vágjon le 2,75 méternyi vágószálat. Csak 0.065 in. (1,65 mm) átmérőjű egyszálas vágószálat használjon.
- Helyezze be a vágószálat az orsó felső részén található ankernyílásba. Az óramutató járásának irányában tekerje fel a vágószálat az orsó felső részére, ahogy azt az orsón lévő nyilak mutatják. Helyezze a vágószálat az orsó felső peremében levő nyílásba, körülbelül 6 in. (15 cm) hosszan kiengedve azt a nyílásból. Ne tekerjen fel túl sok szálat. A vágószál feltekerése után legalább 1/4 in. (6,35 mm) távolságnak kell lennie a tekercs széle és az orsó külső pereme között.
- Helyezze vissza a műanyag rögzítőt, az orsót és az orsórögzítőt. Lásd Az orsó cseréje részt a kézikönyvben.

A VÁGÓ TÁROLÁSA

- Tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a vágóból.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a gépet.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 105 2010/11/1 3:42

Magyar

- Gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- Az akkumulátort hűvös helyen tárolja és töltse. A normál szobahőmérsékletnél alacsonyabb és magasabb hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Soha ne rakja el az akkumulátort lemerült állapotban. Használat után várja meg hogy lehűljön, és azonnal töltse fel.
- Minden akkumulátor veszít töltési kapacitásából az idő előrehaladtával. Minél agasabb a hőmérséklet, az akkumulátor annál gyorsabban veszít töltési kapacitásából. Ha hosszabb ideig nem használja a sövényvágót, töltse fel az akkumulátort havonta / kéthavonta. Ez meghosszabbítja az élettartamát

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágószál nem tolódik ki az automatikus adagolófej használata esetén.	A vágószál önmagához van forrasztva.	Kenje meg szilikon spray-vel.
	Nincs elég vágószál az orsón.	Tegyen fel több vágószálat. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	A vágószál túl rövidre kopott.	A gombot megnyomva húzza ki a vágószálat.
	A vágószál összegabalyodott az orsón.	Távolítsa el a vágószálat az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
Fű tekeredik a tengely burkolata és a vágófej köré.	A talajszinten nyírták a magas füvet.	A feltekeredés elkerüléséhez a magas füvet fentről lefelé haladva nyírja.
A motor nem indul be a kioldókapcsoló megnyomásakor.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátor rögzítésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek a helyükre kerüljenek.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Az akkumulátor töltését a termékhez mellékelt utasítások alapján végezze el.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 106 2010/11/1 3:42

Čeština

Vaše sekačka byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Ryobi.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

ÚVOD

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání přístroje od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

Tento výrobek má mnoho vlastností, které vám více zpříjemní a usnadní práci.

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byly hlavní prioritou při návrhu tohoto výrobku, výsledkem je snadná údržba a obsluha.

ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ

Tato sekačka je navržena pro sekání trávy a podobné měkké vegetace a pro sekání okrajů trávníků v oblastech soukromých zahrádek, které nejsou přístupné klasickou sekačkou trávy.

Není dovoleno používat nástroj ve veřejných zahradách, parcích, sportovních střediscích nebo u okrajů silnic jako i v zemědělství a lesnictví.

Tato strunová sekačka trávy se nesmí používat pro drcení nebo řezání: živých plotů, roští a keřů, květin.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Nepřehledné a tmavé pracovní prostředí nebo přeplněné pracovní stoly jsou potenciálním zdrojem úrazu.
- Při práci je nutné přihlížet k okolním podmínkám. Nářadí nevystavujte dešti. Elektrické nářadí nepoužívejte v nadměrném vlhku nebo mokru. Pracovní prostor musí být řádně osvětlen. Nářadí nepoužívejte v podmínkách, kde hrozí nebezpečí požáru nebo exploze.
- Nepouštějte na pracoviště přihlížející. Všichni přihlížející a návštěvnicí, obzvláště děti a nemocné osoby, se musí zdržovat mimo pracoviště. Nemějte nikoho v blízkosti, aby nedošlo ke kontaktu s nástrojem nebo prodlužovacím kabelem.
- Nástroj bezpečně skladujte. Nástroj vždy po použití skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při tempu, pro které byl navržen.
- Pro práci používejte správný nástroj. Nepoužívejte nadměrnou sílu na malé nástroje nebo doplňky pro těžké práce, lépe je vykonáte se silnějším nástrojem. Nikdy nepoužívejte nástroj pro jiné než určené použití.
- Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky; mohou se zachytit do pohyblivých částí přístroje. Noste rukavice a neklouzavou bezpečnostní obuv, které jsou doporučeny pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Bezpečnostní brýle a ochrana uší se musí nosit vždy. Noste také ochrannou obličejovou masku nebo respirátor.
- Buďte opatrní. Pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Foukač nepoužívejte, pokud cítíte únavu.
- Zkontrolujte, zda žádný díl nářadí není poškozený. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte, zda je poškozený díl provozuschopný a plně funkční.
- Zkontrolujte seřízení pohyblivých dílů, spojení pohyblivých dílů, rozbité části a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci nástroje. Ochranný prvek nebo jiný díl, který se poškodil, je potřeba správně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu, pokud to není určeno jinak v tomto návodu k obsluze. Poškozené spínače smí vyměnit pouze pověřený technik. Přístroj nepoužívejte, pokud spínač správně nezapíná nebo nevypíná.
- Používejte pouze takové díly, které jsou schváleny výrobcem zařízení. Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Využívejte pouze pověřené opravny pro správnou výměnu součástí.

OLT1831&RLT1830Li 23lgs.indd 107 2010/11/1 3:42